



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 4, 1871.

বঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ৪ জুলাই।

Government of Bengal.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 3rd June 1871, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 17th idem, is hereby promulgated for general information:—

ACT No. IX OF 1871.

An Act for the construction of a Bridge across the river Hooghly between Howrah and Calcutta.

WHEREAS it is expedient that a bridge should be constructed across the river Hooghly between Howrah and Calcutta; It is enacted as follows:—

I. The following words and expressions shall have the meanings hereby assigned to them, unless where a contrary intention shall appear from the context:—

The word "Commissioners" shall mean the Commissioners for making improvements in the Port of Calcutta incorporated by Act V of 1870, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৭১ সালের জুন মাসের ৩ তারিখে উক্ত মান্যবরের এই আইন অনুমোদন করিলেন এবং মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৭ তারিখে অনুমোদন করিতে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭১ সালের ৯ আইন।

হাবড়া ও কলিকাতার মধ্য হুগলী নদীর উপর সেতু নির্মাণ করিবার নিমিত্ত আইন।

হাবড়া ও কলিকাতার মধ্য হুগলী নদীর উপর সেতু নির্মাণ করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই ধারায় নিম্নলিখিত কথা ও শব্দের যে অর্থ নিরূপণ হইয়াছে, অর্থকরণের ধারা। পূর্বাঙ্গের কথায় ভাবান্তর প্রকাশ না হইলে সেই কথার ও শব্দের সেই অর্থ ধরিতে হইবে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রণীত ১৮৭০ সালের ৫ আইনদ্বারা কলিকাতা বন্দরের উৎকর্ষ সাধন করণার্থে যেক্ষমিশ্যনরের সমাধায়িত হন, "কমিশ্যনর" শব্দে তাঁহারদিগকে বুঝাইবে।

"Magistrate" includes a Justice of the Peace for Calcutta and any person exercising all or any of the powers of a Magistrate.

II. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to cause a bridge to be constructed across the river Hooghly, between Calcutta and Howrah, at such place at or near Armenian Ghât as he may select, and also such ways and approaches to such bridge as he shall deem necessary, and to cause to be maintained such bridge and approaches.

III. The said Lieutenant-Governor shall form a scale of tolls, fees, and charges for the use of the said bridge, and may from time to time vary such scale; and such tolls, fees, and charges shall be leviable in respect of the several matters mentioned in the schedule hereto annexed: Provided always that such tolls, fees, and charges shall not exceed the respective rates mentioned in the said schedule, and that it shall be lawful for the Lieutenant-Governor to exempt from payment of tolls all or any passengers or goods conveyed on the East Indian Railway or all or any carriages or persons using the said bridge for the purpose of going to or returning from the station of the said Railway at Howrah.

IV. Towards meeting the charges incurred in the construction and maintenance of the said bridge and approaches, the Lieutenant-Governor of Bengal may levy or cause to be levied, from the date of the opening of the said bridge for traffic, the following fees on goods and passengers conveyed on the railway of the East Indian Railway Company into and from the station at Howrah, viz.:-

| | | |
|-------------------------|-----|--------|
| On every maund of goods | ... | 2 pie. |
| On every passenger | ... | 3 " |

Provided that the said Lieutenant-Governor may at any time lower the said fees, and may also exempt any goods or any passengers from payment of the said fees.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

ম্যাজিস্ট্রেট শব্দে কলিকাতার শান্তিরক্ষার্থ জড়িস এবং যে ব্যক্তি ম্যাজিস্ট্রেটের সকল কি অন্যতর ক্ষমতামতে কার্য করেন তিনিও গণ্য ইতি।

২ ধারা। বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব আরমানি ঘাট কিম্বা তাহার নিকট যে স্থান মনোনীত করেন সেই স্থান হইতে কলিকাতার ও হাবড়ার মধ্যে হুগলী নদীর উপর সেতু নিৰ্মাণ করাইতে পারিবেন। ও সেই সেতুতে পল্লিছবার যে পথ আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহা প্রস্তুত করাইতে এবং সেই সেতু ও তাহাতে পল্লিছবার পথ রক্ষা করিবার উপায় করাইতে পারিবেন ইতি।

৩ ধারা। উক্ত সেতুদ্বারা গমনাগমন করিবার নিমিত্ত যত মাসুল ও ফী ও খরচ লাইবার ক্ষমতার গিবে ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ইহার এক ফর্দ প্রস্তুত করাইবেন ও সময়ে তাহা পরিবর্তন করিতে পারিবেন। এই আইনের তফসীলে যে বিবরণের উল্লেখ হইয়াছে সেই বিবরণের উপর সেই মাসুল ও ফী ও খরচ লওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু এই তফসীলে যে জবোর উপর যত পয়সা নিরূপণ হইল মাসুল ও ফী ও খরচ বলিয়া তাহার অধিক লওয়া যাইতে পারিবে না। আরো ইচ্ছা ইচ্ছিয়া রেলওয়ের দ্বারা যে ব্যক্তির যাত্রা কিম্বা যে মাল চালান হয়, এবং হাবড়ার উক্ত রেলওয়ে স্টেশনে যাইবার কি তথাহইতে আসিবার নিমিত্তে যে গাড়ী কিম্বা যে ব্যক্তির এই সেতুর উপর যাত্রা ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহারদের সকল কি কোন ব্যক্তিকে কিম্বা সকল কি কোন মালাদি এই মাসুলহইতে মুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। উক্ত সেতু ও তথায় পল্লিছবার পথ প্রস্তুত ও রক্ষা করিবার খরচ পো- ফী আদায় করিবার কথা। যাইবার নিমিত্তে, বাণিজ্যব্যাদির জন্যে সেই সেতু খুলিবার তারিখ- অবধি যত মাল ও যত লোক ইচ্ছা ইচ্ছিয়া কোম্পানির রেলপথে যাইবার নিমিত্ত হাবড়ার স্টেশনে যাত্রা কিম্বা সেই রেলপথদ্বারা আনীত হইয়া এই স্টেশন- হইতে আইনে বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই তারিখঅবধি এই ব্যক্তিদের ও মালের উপর এই ফী আদায় করিবেন বা করাইবেন। অর্থাৎ

| | | |
|---------------|-----|--------|
| মালের মণপ্রতি | ... | ২ পাই |
| ব্যক্তিপ্রতি | ... | ৩ পাই। |

পরন্তু উক্ত ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কোন সময়ে উক্ত ফী ন্যূন করিতে পারিবেন এবং কোন মাল কিম্বা কোন ব্যক্তিকে সেই ফীহইতে নিষ্কৃতি দিতে পারিবেন ইতি।

It shall be lawful for the said Lieutenant-Governor to advance for the construction of the said bridge and approaches there-to such sums out of the funds as from time to time may be in that sanctioned by the Governor General of India Council. Interest at the rate of four-and-a-half per centum per annum shall be charged on such sums respectively on the 31st day of March and the 30th day of September in each year from the respective dates upon which such sums shall have been advanced up to the date of the opening of the said bridge for traffic; and all sums so advanced for interest as aforesaid shall be deemed to have been advanced within the meaning of this Act.

The said Lieutenant-Governor shall cause such accounts as he shall think fit to be kept of all expenditure in or about the construction or maintenance of the said bridge and approaches, and the collection of such tolls, fees, or charges, or otherwise incurred in connection with the said bridge, and the payment of which may from time to time be payable to the Secretary of State for India in Council, out of the income derived from such tolls, fees, or charges, and shall from time to time apply the same towards the discharge of the said interest and principal, and shall retain out of such income, for defraying thereout the current expenses incurred in relation to such bridge, and interest thereon, so much as may be required for repaying to the Secretary of State in Council all sums which shall have been advanced from the public funds for the construction of the said bridge and approaches.

It shall be lawful for the said Lieutenant-Governor of Bengal at any time after the commencement of this Act, if he think fit, with the assent of the Commissioners at a meeting, to publish in the *Calcutta Gazette*, to the said Commissioners to carry out the provisions of this Act.

When and so soon as the Commissioners shall be so appointed the Commissioners, subject however to the provisions hereinafter in that behalf made, shall and may have and exercise all the powers and authorities, and shall perform all the duties and by Sections V to VIII (both inclusive) of the Act or any of them, or in and by Section X of the Act or imposed on the said Lieutenant-Governor.

মেন্টে গেজেট । ১৮৭১ । ৪ জুলাই ।]

১০ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত
সেতু প্রস্তুত করিবার নি-
মিত্ত রাজকীয় ধন ব্যয়
করিবার কথা।

গবর্ণর জেনরল সাহেব
সেতু নির্মাণ ও সেতুতে
পাঁছছিবার পথ প্রস্তুত
করিবার নিমিত্তে সম্মুখে

রাজশেখারাইতে যত টাকা ব্যয় করিতে অনুমতি দেন,
উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ঐ কার্যের নি-
মিত্তে সেই টাকা অগ্রিম দিতে পারিবেন। উক্ত টাকা
যেহ তারিখে দেওয়া যায় সেইহ তারিখ অবধি বাণি-
জ্যাদির নিমিত্ত ঐ সেতু না খুলিবার তারিখপর্যন্ত
প্রতি বৎসর মার্চ মাসের ৩১ তারিখে ও সেপ্টেম্বর
মাসের ৩০ তারিখে বৎসর শতকরা সাড়ে চারি
টাকার হিসাবে সুদ লওয়া যাইবে। এবং পূর্বোক্ত
যত টাকার উপর সেই সুদ লওয়া যায় তাহা এই
ধারার অর্থমতে আগাম দেওয়া টাকা বলিয়া জ্ঞান
হইবে ইতি।

১১ ধারা। উক্ত সেতু ও তাহাতে পঁহুঁছিবাব পথ
সেতুর হিসাব রাখিবাব নির্মাণ ও রক্ষা করণ ও
কথা। সেতু সম্পর্কীয় উক্ত মানুষ
ও কী ও খরচা আদায়
করণ প্রভৃতি কার্যে যত টাকা খরচ হয়, এবং ভারতবর্ষের
পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ত্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব-
কে সময়ে-যে সুদ দেনা হয়, এবং ঐ মানুষ ও কী ও
খরচা দ্বারা যত টাকা আয় হয়, ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট
গবর্নর সাহেব ইহার যক্ষণ হিসাব রাখা উচিত বোধ
করেন রাখিবাব নিয়ম করিবেন। সেই আয়হইতে
সেতুসংক্রান্ত চলিত খরচ দেওয়া গেলে পর যাহা
অবশিষ্ট থাকে ঐ সেতু ও তাহাতে পঁহুঁছিবাব পথ
নির্মাণ ও রক্ষা করণের জন্যে রাজকোষহইতে বে
টাকা অগ্রিম দেওয়া গেল সেই টাকা ও পূর্বোক্ত
সুদের পরিশোধে ঐ অবশিষ্ট টাকা ভারতবর্ষের পক্ষ
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ত্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবকে
দেওয়া যাইবে ইতি।

১২ ধারা। বঙ্গদেশের উক্ত শ্রীযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার পর কোন সময়ে বিহিত বোধ করিলে, ও সভায় অধিবিষ্ট কমিশ্যনরদের সম্মতি লইয়া কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞা প্রকাশ পূর্বক এই আইনের উদ্দেশ্য সফল করিবার জন্যে উক্ত কমিশ্যনরদিগকে নিবুল্ল করিতে পারিবে ইতি।

১০ ধারা। এই আইনের ৫ অবধি ৮ পন্থান্ত সমস্ত ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শক্তি ও কর্তব্যকর্ম কমিশ্যনরদের প্রতি বর্তিবার কথা।

কিন্ধা অন্যতর ধারাক্রমে ও ১০ ধারাক্রমে উক্ত ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে শক্তি ও ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে ও যে কর্তব্য কর্ম অর্পিত হইয়াছে, কমিশ্যনরেরা উক্ত প্রকারে নিযুক্ত হইলেই তাঁহাদের প্রতি সেই শক্তি ও ক্ষমতা ও সেই কর্তব্য কর্ম বর্তিবে, কিন্তু পশ্চাৎ সেই বিষয়ের যে উপবিধি প্রণয়ন করা যাইতেছে তাহা প্রবল থাকিবে।

V. The said Lieutenant-Governor may appoint such person or persons as he shall think fit to collect tolls, fees, and charges under this Act, and also to take charge of the said bridge and to superintend the traffic thereon.

Appointment of person to collect tolls and take charge of bridge.

VI. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal from time to time to make bye-laws for the guidance of persons employed by him under this Act; for the safe and convenient use of the bridge to be constructed under the provisions of this Act, and approaches thereto; for the passage of ships, boats, and vessels through the said bridge; for the mode of payment and levy of the tolls, fees, and charges leviable under this Act; or otherwise for carrying out the purposes of this Act; and from time to time to vary, alter, or revoke any such bye-law so made by him.

Lieutenant-Governor may make bye-laws.

VII. No penalty for any one infringement of a bye-law shall exceed one hundred Rupees, nor in case of a continuing infringement shall any penalty exceed fifty Rupees per diem, for every day after notice of such infringement shall have been given by or on behalf of the said Lieutenant-Governor to the person guilty of such infringement.

Penalty for infringement of bye-law.

VIII. The Lieutenant-Governor of Bengal shall cause the said bye-laws, and the tables of tolls, fees, and charges leviable, to be printed in the English, Hindustani, Hindi, and Bengali languages and characters, and to be hung up and kept hung up at the approaches to the said bridge.

Bye-laws and tables of tolls to be exhibited.

IX. It shall be lawful for the East Indian Railway Company and the said Lieutenant-Governor to make such arrangement or agreement for the collection of tolls, fees, and charges by the said Company in respect of persons, animals, carriages, and goods crossing the said bridge to or from the station of the said Company at Howrah, or conveyed into or from the said station, as to the said Company and the said Lieutenant-Governor shall seem fit, and upon such agreement being made the said Company shall levy the said tolls, fees, and charges.

Power to collect tolls through East Indian Railway Company.

৫ ধারা। উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনমত মাসুল ও ফী ও খরচ আদায় করিবার জন্যে এবং উক্ত সেতুর আদায় করিবার জন্যে ও তাহার উপর যে বাণিজ্য-দ্রব্যাদি চলে তাহার তত্ত্বাবধান করিবার নিমিত্ত যে ব্যক্তিকে কিম্বা যে ব্যক্তিদিগকে উচিত বোধ করেন নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনমতে যে ব্যক্তিদিগকে কর্ম করিতে নিযুক্ত করিবেন সময়ে তাহারদের কার্য পদ্ধতি দর্শাইবার নিমিত্ত, এবং এই আইনের বিধানমতে যে সেতু করা যায় তাহার উপর দিয়া নিরাপদে ও সুবিধামতে যাইবার নিমিত্ত, ও সেই সেতুর মধ্য দিয়া জাহাজের ও নৌকাদির যাইবার নিমিত্ত, এবং এই আইনমতে যে মাসুল ও ফী ও খরচ আদায় হইতে পারিবে তাহার দিবার ও আদায় করিবার, এবং এই আইনের কার্য সকল করিবার জন্যে অন্য বিধয়ের উপবিধি করিতে পারিবেন। ও আপনার কৃত সেই উপবিধি সময়ে মতান্তর বা পরিবর্তন বা রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। কোন উপবিধি একবার লঙ্ঘন হইলে তাহার এক শত টাকার অতিরিক্ত দণ্ড হইবে না। কোন ব্যক্তি নিয়ত লঙ্ঘন করিতে থাকিলে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের দ্বারা কিম্বা তাহার পক্ষে অন্য ব্যক্তির দ্বারা সেই লঙ্ঘন দোষের নোটিস দেওয়া গেলে পর ঐ ব্যক্তি সাত দিন তাহা লঙ্ঘন করে দিনপ্রতি তাহার পঞ্চাশ টাকার অধিক দণ্ড হইতে পারিবে না ইতি।

৮ ধারা। বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত উপবিধি এবং লটকাইয়া রাখিবার কথা। যত মাসুল ও ফী ও খরচ আদায় হইতে পারিবে তাহার ফর্দ ইংরেজী ও উর্দু ও হিন্দি ও বাঙ্গলা ভাষায় ও অক্ষরে ছাপাইয়া ঐ সেতুতে পৌঁছাইবার পথে লটকাইবেন ও লটকাইয়া রাখিবেন ইতি।

৯ ধারা। হাবড়া ইন্ডিয়ান রেলওয়ের যে স্টেশন আছে তাহা হইতে আসিতে ইষ্ট ইন্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির দ্বারা মাসুল থিকেরা ঐ সেতু দিয়া পার হইয়া কিম্বা যে পশাদি ও গাড়ি ও মাল পার করা যায় কিম্বা যে মাল প্রভৃতি ঐ স্টেশনে কিম্বা তাহা হইতে আনা যায়, তাহার উপর ঐ কোম্পানির দ্বারা যে মাসুল ও ফী ও খরচ আদায় করা যাইবে বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ও উক্ত কোম্পানির বিবেচনায় উদ্ভিষয়ের যে ক্রান্তি ও নিয়ম উপযুক্ত বোধ হয়, উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ঐ কোম্পানির সঙ্গে সেই মাসুল আদায় করিবার সেই নিয়ম ও করার করিবেন। এবং সেই নিয়ম করা গেলে ঐ কোম্পানি ঐ মাসুল ও ফী ও খরচ আদায় করিবেন ইতি।

And all property procured for the construction of the said bridge and the approaches thereof, and the said bridge and approaches, and the tolls, fees, and charges thereof, and the right to enforce all contracts respecting the same, shall become vested in the Commissioners.

Property to vest in the Commissioners.

XIV. All property vested in, or acquired by, the Commissioners under or by virtue of this Act, and all moneys payable to them under or by virtue of this Act, shall be held in trust for the payment of all sums which from time to time shall be payable to the Secretary of State for India in Council for moneys advanced or applied, or to be advanced or applied by or on behalf of the said Secretary of State for India in Council for the construction of a bridge across the river Hooghly between Howrah and Calcutta, or otherwise under the provisions of this Act, and subject thereto upon trust for the purposes of this Act, and not otherwise. And nothing in this Act contained shall be construed so as to render the said Commissioners liable to make good any moneys payable by them under the provisions of this Act, or otherwise in relation to the said bridge, except out of property and moneys held by them in trust as aforesaid.

Property of Commissioners to be applied for purposes of this Act.

XV. The aggregate sum which may under the provisions of Section X of this Act become payable from the Commissioners to the said Secretary of State shall be by them re-paid to him in thirty equal annual instalments, the first of such instalments to be paid on the 1st day of April, which shall be next after the completion of twelve calendar months from the date of the opening of the said bridge for traffic, and the other instalments to be paid respectively on the 1st day of April in every year, computing from the day fixed for the payment of the first of such instalments.

Repayment of principal sums due.

XVI. Interest at the rate of four-and-a-half per cent. per annum shall be paid by the Commissioners to the said Secretary of State upon the aggregate amount which for the time being may be payable to him from them upon the 31st day of March and the 30th day of September in each year, the first of such payments of interest to be calculated from the date of the opening of the said bridge for traffic and to be made on the 31st day of March or the 30th day of September, whichever may first happen next after the opening of the said bridge for traffic.

Payment of interest.

উক্ত সেতু, ও সেতুতে পঁহুঁছিবাব পথ প্রস্তুত করিবার জন্য যত বিষয় ক্রয় করা যায় তাঁহা, ও সেই সেতু ও তাহার উপর পঁহুঁছিবাব পথ, ও তাহার উপর মানুষল ও কা ও খরচা, ও ভবিষ্যের সকল চুক্তি প্রবল করিবার অধিকার, এই সকল ঐ কমিশ্যনরদের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনক্রমে কিম্বা তাহার বলে কমিশ্যনরদের প্রতি যত সম্পত্তি বর্ত্তিবে কিম্বা তাহার যত এই আইনের কার্যে প্র- সম্পত্তি প্রাপ্ত হন, ও এই আ- যোগ করিবার কথা। ইনক্রমে কিম্বা তাহার বলে

যত টাকা তাহারদের নিকট দেনা হয়, তাহা তাহারদের হাতে ন্যস্তস্বরূপ থাকিবে, এবং হাবডার ও কলিকাতার মধ্যে হুগলী নদীর উপর সেতু নির্মাণ করিবার নি- মিত্ত, কিম্বা এই আইনের বিধানমত অন্য কার্যের নি- মিত্ত ভারতবর্ষের পক্ষ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা কিম্বা তাহার পক্ষে অন্যের দ্বারা যে টাকা অগ্রিম দেওয়া যায় বা প্রয়োগ হয় কিম্বা অগ্রিম দেওয়া যাইবে কি প্রয়োগ করা যাইবে, তদ্বৈ- তুক মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের যে সময়ে যে টাকা পাওনা থাকে পূর্বোক্ত টাকাহইতে সেই দেনা শোধ করিতে হইবে। পরে এই আইনের কার্যে ন্যস্তস্বরূপ ঐ টাকা প্রয়োগ হইবে প্রকারান্তরে নয়। এবং এই আইনের বিধানমতে কিম্বা উক্ত সেতু সম্পর্কে উক্ত কমিশ্যনরদের প্রকারান্তরে যে টাকা দেনা হয়, পূর্বোক্তমতে আপনাদের নিকট ন্যস্ত সম্পত্তি ও টাকাহইতে তাহার তাহা দিবেন। কিন্তু তাহার নিজে যে ঐ টাকার দায়ী এই আইনের কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবে নাই ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনের ১০ ধারার বিধানমতে জীযুত ফেট সেক্রে- মূল ঋণ শোধ করিবার টারী সাহেবের নিকট কমি- কথ। শ্যনরদের মোটে যত টাকা

দেনা হয়, তাহা তাহারদের দ্বারা ত্রিশ বৎসর ব্যাপিয়া সমান কিস্তি করিয়া পরিশোধ করা যাইবে। বাণিজ্যাদি কার্যের নিমিত্ত ঐ সেতু যে দিন খোলা যায় সেই দি- নাবধি ইঙ্গলণ্ডীয় পাঞ্জিকামত দ্বাদশ মাস গত হইলে পর যে আপ্রিল মাস আইনে তাহার প্রথম দিনে প্রথম কিস্তি দিতে হইবে। এবং সেই প্রথম কিস্তি দিবার নিরূপিত দিন অবধি হিসাব করিয়া অন্য সকল কিস্তি বৎসর ২ আপ্রিল মাসের প্রথম দিনে দিতে হইবে ইতি।

১৬ ধারা। উক্ত জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকট কমিশ্যনরদের যে ক্ষুদ্র দিবার কথা। সময়ে মোটে যত টাকা দে-

না হয়, তাহার উপর তাহার বৎসর ২ মার্চ মাসের ৩১ তারিখে ও সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখে বৎসর শতকরা সাড়ে চারি টাকার হিসাবে ক্ষুদ্র দিবেন। বাণিজ্যাদি কার্যের নিমিত্ত উক্ত সেতু যে দিন খোলা যায় সেই দিনাবধি সেই ঋণের উপর ক্ষুদ্র চলিবে ও তৎপশ্চাৎ মার্চ মাসের ৩১ দিন অথবা সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ দিন ইহার মধ্যে যেটি প্রথম আইনে সেই দিনে ঐ ক্ষুদ্র প্রথম দেনা হইবে ইতি।

XVII. Notwithstanding the provisions of Section XIV, it shall be lawful for the Commissioners, if they think fit, out of any moneys which may come to their hands under the provisions of this Act, to re-pay to the said Secretary of State in Council any sum or part thereof which for the time being may remain payable to him under the provisions of this Act for principal, although the time fixed by the said section for the re-payment of the same shall not have arrived. Provided always that no such re-payment shall be made of any sum less than five thousand Rupees, nor of any sum not being a multiple of five thousand Rupees, and from and after any such re-payment no further sum as interest shall be payable to the said Secretary of State in Council in respect of the sum which shall have been so re-paid.

XVIII. Whenever the half-yearly accounts to be laid before the Lieutenant-Governor of Bengal under the provisions of this Act shall show a surplus of income over expenditure, such surplus or so much thereof as the said Commissioners shall think fit may be invested by the Commissioners in the purchase in their corporate name of Government securities, and the interest thereof may be accumulated and invested in like manner, with power to the Commissioners at any time to dispose of any such securities, and to apply the proceeds and interest thereof, with the sanction of the Lieutenant-Governor, in or towards any of the purposes of this Act. The said Government securities shall be held by the said Commissioners in trust for the purposes of this Act and not otherwise.

XIX. The salaried Chairman or salaried Vice-Chairman of the Commissioners shall at a meeting, to be held within two months after the Commissioners shall have been appointed, lay before the Commissioners a separate estimate of the expenditure and income under this Act of the Commissioners for the period which shall be to come from the date of their appointment up to the 1st day of April then next ensuing; and shall also at a meeting, to be held in the month of February in each year, lay before the Commissioners a like estimate of such income and expenditure for the year commencing on the 1st day of April then next ensuing. Every such estimate shall be in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal shall by an order published in the *Calcutta Gazette* direct. Provided always that such estimate shall be completed and

Power to re-pay before due date.

Application of surplus income.

An estimate of income and expenditure to be submitted annually to the Commissioners.

১৭ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কমিশ্যনরদের দেনা হইবার তারিখের পূর্বে শোধ করিবার ক্ষমতার কথা।
হাতে যে টাকা আইনে তাহাইতে তাঁহারা এই আইনের বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ত্রিযুত সেক্রেটারী সাহেবের পাওনা মূল টাকা শোধ করা উচিত বোধ করিলে, ১৪ ধারার বিধান সত্ত্বেও এবং উক্ত ধারামতে ঐ টাকা শোধ করিবার সময় উপস্থিত না হইলেও তাঁহারা তৎকালে আপনাদের দেনা টাকা কিম্বা তাহার কোন অংশ শোধ করিতে পারিবেন। কিন্তু ঋণশোধে পাঁচ সহস্র টাকার কিম্বা পাঁচ সহস্রের ণিতকের ন্যূন কখন দিতে পারিবেন না। ও ঋণের সেই অংশ শোধ হইবার দিনাবধি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত ত্রিযুত সেক্রেটারী সাহেবের পক্ষে সেই অংশের উপর আর সুদ চলিবে না ইতি।

১৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে বঙ্গদেশের উন্নতি আর যজ্ঞে প্রয়োগ হইবে তাহার কথা।
ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মুখে ছয় মাসের যে হিসাব অর্পণ করিতে হইবে তদ্বারা ব্যয়পেক্ষা অধিক আর প্রকাশ হইলে, কমিশ্যনররা সেই উন্নতি টাকা, কিম্বা তাহার যে অংশ বিহিত ভান করেন সেই অংশ লইয়া আপনাদের সমাবায়িত নামে কোম্পানির কাগজ ক্রয় করিতে পারিবেন। ও তাহার সুদ জমা হইলে তাহাও লইয়া সেইরূপ কার্য করিতে পারিবেন। এবং কমিশ্যনররা কোন সময়ে উক্ত কোন কাগজ বিক্রয় করিয়া ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া তাহার উৎপন্ন টাকা ও সুদ এই আইনের অন্যতর কার্যে প্রয়োগ করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। উক্ত কমিশ্যনররা ঐ কোম্পানির কাগজ এই আইনের কার্যার্থে ন্যস্তস্বরূপ রাখিবেন প্রকারান্তরে নয় ইতি।

১৯ ধারা। কমিশ্যনররা নিযুক্ত হইলে পর বৈ-
আয়ব্যয়ের আনুমানিক হিসাব বৎসর কমিশ্যনরদের সম্মুখে অর্পণ করিবার কথা।
তনিক সভাপতি কিম্বা বৈ-তনিক প্রতিনিধি সভাপতি দুই মাসের মধ্যে অধিবেশন করিয়া আপনাদের নিযুক্ত হইবার সময়াবধি তৎপশ্চাৎ আগ্রিল মাসের প্রথম দিবস পর্যন্ত এই আইনমতে কমিশ্যনরদের যত টাকা অগ্রিম হইবার সম্ভাবনা তাঁহাদের সম্মুখে ইহার স্বতন্ত্র অনুমানপত্র অর্পণ করিবেন। আরো তাঁহারা প্রতিবৎসর ফেব্রুয়ারি মাসে অধিবেশন করিয়া তৎপশ্চাৎ আগ্রিল মাসের প্রথম দিবসাবধি এক বৎসর যত টাকা আর ও ব্যয় হইবার সম্ভাবনা ঐ কমিশ্যনরদের সম্মুখে ইহারও তক্রূপ অনুমানপত্র অর্পণ করিবেন। বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ পূর্বক যে পাঠ নিরূপণ করেন উক্ত প্রত্যেক অনুমানপত্র সেই পাঠে প্রস্তুত করা যাইবে। পরন্তু ঐ অনুমানপত্র সভায় যে দিনে উপস্থিত করা যাইবে, তাহার পূর্বে সম্পূর্ণ দশ দিন

printed, and a copy thereof sent by post or otherwise to each Commissioner, at least ten clear days prior to the meeting before which the estimate is to be laid.

XX. It shall be in the discretion of the Commissioners at such meeting by resolution to pass or to reject, or to modify or alter such estimate, and pass such estimate so modified or altered.

Revision and passing of estimate.

XXI. Every such estimate, when passed by the Commissioners in pursuance of the provisions of this Act, shall be submitted to the Lieutenant-Governor of Bengal, and it shall be lawful for such Lieutenant-Governor either to approve of such estimate or to return the same with his remarks thereupon, and the Commissioners shall forthwith at a meeting proceed to re-consider such estimate in reference to such remarks, and to modify or alter the same and to re-submit such estimates to the said Lieutenant-Governor, and it shall not be lawful for the Commissioners to expend any greater sum under such estimate than shall be approved by the said Lieutenant-Governor.

Estimate to be approved by the Lieutenant-Governor.

XXII. After the repayment of all sums advanced under the provisions of Section X of this Act, whenever an estimate is submitted or re-submitted pursuant to the next preceding section, if the Government securities then held by the Commissioners shall have been declared by them at a meeting, and shall be considered by the Lieutenant-Governor to form a sufficient reserve fund for the purposes of this Act, then the said Lieutenant-Governor shall so regulate the scale of fees, tolls, and charges in relation to the said bridge as that the probable income derivable therefrom shall be no more than is sufficient to defray the expenditure set forth in the said estimate.

Tolls to be reduced on accumulation of sufficient reserve fund.

XXIII. It shall be lawful for the Commissioners, in the course of any year for which an estimate shall have been approved by the Lieutenant-Governor, to cause a supplemental estimate for the residue of such year to be prepared and laid before the Commissioners at a meeting, and thereupon such proceedings shall be had as in and by Sections XIX, XX, and XXI, are directed to be had with respect to the estimate therein mentioned.

Power to make supplemental estimate.

ধাকিতে ঐ অনুমানপত্র প্রস্তুত ও মুদ্রিত হইয়া প্রত্যেক জন কমিশ্যনরের নিকট একত্ৰ থানি ডাকযোগে কিম্বা অন্য প্রকারে পাঠাইতে হইবে ইতি।

২০ ধারা। উক্ত সভায় কমিশ্যনরেরা বিহিত বিবেচনামতে নির্ধারণ করিয়া ঐ অনুমানপত্র গ্রাহ্য কিম্বা অগ্রাহ্য করিতে কিম্বা মতান্তর বা পরিবর্তন করিতে পারিবেন ও সেই মতান্তরিত কি পরিবর্তিত অনুমানপত্র গ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

২১ ধারা। কমিশ্যনরেরা এই আইনের বিধানানুসারে উক্ত অনুমানপত্র গ্রাহ্য করিলে তাহা বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মুখে উপস্থাপিত হইবে। তিনি তাহা অনুমোদন করিতে পারিবেন, অথবা তদ্বিষয়ে আপনার মন্তব্য লিখিয়া তাহা ফিরিয়া পাঠাইবেন। তাহা হইলে কমিশ্যনরেরা অগোণে সভা করিয়া ঐ মন্তব্য কথার উপলক্ষে সেই অনুমানপত্র পুনর্বিবেচনা করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন। এবং মতান্তর কিম্বা পরিবর্তন করিয়া উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মুখে পুনশ্চ অর্পণ করিবেন। উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যত টাকা অনুমোদন করেন কমিশ্যনরেরা ঐ অনুমানপত্রমতে তাহার অধিক ব্যয় করিতে পারিবেন না ইতি।

২২ ধারা। এই আইনের ১০ ধারার বিধানমতে যে গণিত ধন প্রচুর হইলে টাকা আগাম দেওয়া যায় মাসুল হ্রাস করিবার কথা। তাহা শোধ হইলে পর ইহার পূর্ব ধারানুসারে যে সময়ে অনুমানপত্র অর্পণ কিম্বা পুনশ্চ অর্পণ করা যায় সেই সময়ে কমিশ্যনরেরা নিকটে যত টাকার কোম্পানির কাগজ থাকে তাহার অধিবিষ্ট হইয়া যদি এই আইনের কার্যের উপলক্ষে সঞ্চিৎ ধনস্বরূপ তত টাকা প্রচুর করেন এবং জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবও যদি তদ্রূপ বোধ করেন, তবে উক্ত সেতু সম্পর্কে ফী ও মাসুল ও খরচ আদায় করণ দ্বারা যত টাকা আয় হইলে উক্ত অনুমানপত্রের লিখিত ব্যয় পোষাইবার সম্ভাবনা জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই হিসাবের অনধিক ফী ও মাসুলাদি লইবার বিধান করিবেন ইতি।

২৩ ধারা। জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে বৎসরের অনুমানপত্র অনুপরিশিষ্ট অনুমানপত্র ক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা। সেই বৎসরের মধ্যে ঐ বৎসরের অবশিষ্ট কালের পরিশিষ্ট অনুমানপত্র প্রস্তুত করাইয়া সভাগত কমিশ্যনরেরা সম্মুখে অর্পণ করিতে পারিবেন। তাহা হইলে, ১৯ ও ২০ ও ২১ ধারার উল্লিখিত অনুমানপত্র লইয়া যেই কার্য করিবার বিধান হইল সেই পরিশিষ্টপত্রও লইয়া তদ্রূপ কার্য হইবে ইতি।

XXIV. No bye-law or alteration or revocation of a bye-law made by the Commissioners, shall have effect until the same shall have been approved by the Lieutenant-Governor of Bengal by an order published in the *Calcutta Gazette*, and no bye-law made by the Commissioners shall be approved by the said Lieutenant-Governor until it shall have been published for three weeks successively in the *Calcutta Gazette*; and when such bye-law shall have been so approved, all courts of law shall take judicial notice thereof.

XXV. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, by an order published in the *Calcutta Gazette*, to revoke, annul, and make void any bye-law made by the Commissioners.

XXVI. When and so soon as the Commissioners shall be so appointed as aforesaid, all the provisions contained in Sections XVII, XVIII, XIX, XXI, XXIV, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXX, XXXI, XXXIII, XXXIV, XXXV, XXXVI, XXXVII, XXXVIII, LII, LIII, LXXVI, LXXIX, LXXX, LXXXVIII, LXXXIX, XC, and XCI of the said Act V of 1870, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, shall apply to this Act as if the said sections were re-enacted herein; and this Act and the said sections of the said Act shall for the purpose of the construction of this Act be read and construed together.

XXVII. No suit or other proceeding shall be commenced or prosecuted against any person for anything done or professing or purporting to be done in pursuance of this Act without giving to such person a month's previous notice of the intended proceeding and of the cause thereof, nor after tender of sufficient amends, nor after the expiration or three months from the accrual of the cause of suit or other proceeding.

XXVIII. No person shall be entitled to any compensation for any loss or injury which he may sustain by reason of any obstruction to the navigation of the said river which may be caused by the said bridge, or by anything done in the construction thereof.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

২৪ ধারা। কমিশ্যনরেরা উপবিধি করিলে কিম্বা উপবিধির অনুমোদনের উপবিধি পাল্লিবর্ত্তন কি রহিত করিলে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া অনুমোদন না করিলে তাহা প্রবল হইবে না। এবং কমিশ্যনরের কৃত কোন উপবিধি কলিকাতা গেজেটে ক্রমশঃ তিন সপ্তাহ প্রকাশ না হইলে উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা অনুমোদন করিবেন না। এই উপবিধি তদ্রূপে অনুমোদিত হইলে পর আইনমত কার্যানুষ্ঠান করণার্থ সকল আদালত বিচারকার্যে তাহা সিদ্ধ বলিয়া স্বীকার করিবেন ইতি।

২৫ ধারা। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ পূর্বক কমিশ্যনরেরদের কোন উপবিধি রহিত ও অসিদ্ধ ও ব্যর্থ করিতে পারিবেন ইতি।

২৬ ধারা। কমিশ্যনরেরা পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত হইলেই মন্ত্রিসভাধিকৃতিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রণীত ১৮৭০ সালের ৫ আইনের ১৮৭০ সালের উক্ত ৫ আইনের ১৭, ১৮, ১৯, ২১, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১, ৩৩, ৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ৪২, ৪৩, ৭৬, ৭৯, ৮০, ৮৮, ৮৯, ৯০ ও ৯১ ধারার বিধান এই আইনের মধ্যে পুনরায় উল্লিখিত হওনের ন্যায় এই আইনের প্রতি বর্ত্তিবে এবং এই আইনের অর্থ করণে এই আইন ও উক্ত আইনের উক্ত কএক ধারা এক সঙ্গে পাঠ করিয়া তাহার অর্থ করিতে হইবে ইতি।

২৭ ধারা। এই আইনঅনুযায়ী যে কার্য করা যায় কিম্বা এই আইনঅনুযায়ী মোকদ্দমা করিবার সম- কার্য বলিয়া যে কার্যের যের কথা। আভাস প্রকাশ হয় কি দেখা যায় কোন ব্যক্তি এমত কোন কার্যহেতুক এই কার্যকারকের নামে মোকদ্দমা কিম্বা অন্য কার্য অনুষ্ঠান করিতে চাহিলে, এক মাস থাকিতে তাহাকে সেই মোকদ্দমা প্রভৃতি করিবার কল্পনা ও হেতুর সম্বন্ধ জ্ঞেয় হইবে নতুবা করিতে পারিবেন না। ও যথোচিতমতে ক্ষতি শোধ করিবার প্রস্তাব হইলে কিম্বা এই মোকদ্দমার কিম্বা আনুষ্ঠানিক কার্যের হেতু হইবার পর তিন মাস অবসান হইলে মোকদ্দমা প্রভৃতি করিতে পারিবেন না ইতি।

২৮ ধারা। উক্ত সেতুদ্বারা কিম্বা সেতুর নির্মাণ-যত্নিত কোন কার্যদ্বারা এই অবরোধহেতুক হানিপূ- নদীতে নৌকাদি গমনের রণ না পাইবার কথা। বাধাপ্রযুক্ত ক্ষতি কি হানি হইয়াছে বলিয়া কোন ব্যক্তির এই ক্ষতিপূরণ পাইবার স্বত্ত্ব থাকিবে না ইতি।

XXIX. Any person who shall wilfully evade or attempt to evade, payment of any toll, fee, or charge payable under this Act, shall be liable to a fine which may extend to fifty Rupees or to imprisonment, simple or rigorous, which may extend to fourteen days, or to both.

XXX. Any person committing any offence against the provisions of the last section may be arrested by any officer to be by the Lieutenant-Governor, the Commissioners, or the said Railway Company, thereunto appointed, and by such officer or any person by him thereunto authorized, or by any officer of police, and forthwith conveyed before some Magistrate having jurisdiction in the place in which such offence shall have been committed, or to the nearest police station within the said jurisdiction.

XXXI. Whenever such person shall be brought before a Magistrate, such Magistrate may forthwith hear and determine the charge of such offence.

XXXII. Whenever such person shall be taken to a police station, the officer in charge of such station shall, as soon as conveniently may be, cause him to be conveyed before some Magistrate having jurisdiction in the matter.

XXXIII. This Act may be called "The Howrah Bridge Act, 1871."

Short title.

SCHEDULE.

(Referred to in Section III.)

Maximum amount of tolls, fees, and charges.

| | R. | A. | P. |
|--|----|----|----|
| For every foot-passenger with or without load | 0 | 0 | 3 |
| For every horse | 0 | 1 | 0 |
| For every pony, mule, or ass... | 0 | 0 | 6 |
| For every buffalo | 0 | 1 | 0 |
| For every cow, ox, or bull | 0 | 0 | 3 |
| For every calf, sheep, goat, or pig | 0 | 0 | 3 |
| Or per score | 0 | 3 | 0 |
| For every two-wheeled vehicle without springs | 0 | 1 | 0 |
| Ditto ditto, carrying goods or animals or passengers | 0 | 3 | 0 |

[Government Gazette, 4th July 1871.]

10 G

২৯ ধারা। এই আইনমতে যে মানুল কি ফী কি মানুল এড়াইবার দণ্ডের থরচা দিতে হয় যদি কোন ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক চুলনা করিয়া তাহা না দেয় কিম্বা না দিবার উদ্যোগ করে, তবে তাহার অর্থদণ্ড কিম্বা কারাদণ্ড কিম্বা ঐ উভয় দণ্ড হইতে পারিবে। অর্থদণ্ড হইলে পঞ্চাশ টাকার অধিক হইবে না, কারাদণ্ড হইলে চৌদ্দ দিনের অনধিক সামান্য কিম্বা কঠোর কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৩০ ধারা। কোন ব্যক্তি ইহার পূর্ব ধারার উল্লিখিত দণ্ড করিবার ক্ষমতার কোন অপরাধ করিলে জীবিত স্লেপটেনেন্ট গবর্নর সাহেব কিম্বা কমিশ্যনরেরা কিম্বা উক্ত রেলওয়ে কোম্পানি তজ্জপ অপরাধিদিগকে ধরিবার নিমিত্ত যে কার্যকারকে নিযুক্ত করেন এমত কোন কার্যকারক সে ব্যক্তিকে ধৃত করিতে পারিবেন এবং অপরাধ যে স্থানে করা গিয়াছে উক্ত কার্যকারক কিম্বা তাঁহাহইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি কিম্বা পোলীসের কোন কর্মকারক তৎক্ষণাৎ সেই স্থানে বিচার করিবার ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে কিম্বা উক্ত বিচারাধিপত্যের অন্তর্গত অভিনিকট পোলীস থানায় তাহাকে লইয়া যাইবে ইতি।

৩১ ধারা। উক্ত ব্যক্তিকে মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে আনা গেলে ঐ মাজিষ্ট্রেট পরামর্শ বিচারের কথা। তৎক্ষণাৎ ঐ অপরাধের অভিযোগ শুনিয়া নির্ণয় করিবেন ইতি।

৩২ ধারা। উক্ত ব্যক্তিকে পোলীস থানায় আনা গেলে সেই বিষয়ের বিচার করিতে যে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা থাকে ঐ থানায় অধ্যক্ষ সুবিধামতে ত্বরায় তাহাকে সেই মাজিষ্ট্রেটের নিকট চালান করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। এই আইন সংক্ষেপ নামের কথা। "হাবড়ার সেতুর ১৮৭১ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে ইতি।

(৩ ধারার উল্লিখিত)

তফসীল।

যাহার অধিক মানুল ও ফী ও থরচা লওয়া যাইবে না তাহার নির্ঘণ্টপত্র।

| | পরমা |
|---|------|
| কোন ব্যক্তি বোরা লইয়া কি না লইয়া পদ-ব্রজে গেলে তাঁহার | ৫ |
| প্রত্যেক ঘোড়ার | ১০ |
| প্রত্যেক টাটুর কি খচরের কি গাধার | ১০ |
| প্রত্যেক মহিষের | ১০ |
| প্রত্যেক গোকর ও বলদের ও বাড়ের | ২০ |
| প্রত্যেক বাছুরের ও মেষের ও ছাগলের ও শূকরের | ১৫ |
| ঐ ঐ কুড়ীটার | ১০ |
| সিংগভিন্ন দুই চাকার প্রত্যেক গাড়ির | ১০ |
| তাঁহাতে মাল কি জন্তু কি চড়নদার থাকিলে | ১০ |

| | Rs. | As. | P. |
|---|-----|-----|----|
| For every two-wheeled vehicle with springs | 0 | 2 | 0 |
| For every four-wheeled vehicle without springs | 0 | 2 | 0 |
| Ditto ditto, carrying goods or animals or passengers | 0 | 4 | 0 |
| For every four-wheeled vehicle with springs other than a 2nd or 3rd class hackney carriage | 0 | 4 | 0 |
| For every maund of goods conveyed over the bridge on a tramway or railway | 0 | 0 | 4 |
| For every empty truck using a tramway or railway | 0 | 4 | 0 |
| For every locomotive steam engine | 1 | 0 | 0 |
| Animals drawing any of the above vehicles to be charged in addition to the charge on the vehicle. | | | |
| For every second class hackney carriage | 0 | 1 | 0 |
| Ditto ditto carrying goods or passengers | 0 | 3 | 0 |
| For every third class hackney carriage | 0 | 1 | 0 |
| Ditto ditto carrying goods or passengers | 0 | 2 | 0 |
| For every palankeen and bearers | 0 | 2 | 0 |

HERBERT COWELL,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

Circular Orders of the Board of Revenue, L. P.

MAY, 1871.

No. 11.

IN Return No. XIII (Settlements confirmed by the District Officer), add a Column after Column 3, and after Column 4, headed "Rate per Bigha."

No. 12.

THE following is substituted for the last sentence of Clause 3, Section III, page 338 of the Board's Rules—

"The expense may be charged off at once in the Civil Accounts to debit of the Military Department; or, in cases where the service is performed by a contractor, the Collector, instead of paying the amount from Civil Funds, may send a bill to the nearest Commissariat

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

| | টাকা। |
|--|-------|
| সিগুংযুক্ত দুই চাকার প্রত্যেক গাড়ির ... | ১/০ |
| সিগুংযুক্ত চারিচাকার প্রত্যেক গাড়ির ... | ১/০ |
| তাহাতে মাল কি জন্ত কি চড়নদার থাকিলে ... | ১০ |
| দ্বিতীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর ছকড়া গাড়ীছাড়া সিগুংযুক্ত চারি চাকার প্রত্যেক গাড়ির ... | ১০ |
| ট্রামপথে কি রেলপথে সেতুর উপর যে মাল চালান হয় তাহার মণ প্রতি ... | ৪ পাই |
| খালি ট্রাক ট্রামপথে কি রেলপথে গেলে তাহার | ১০ |
| লোকোমোটর প্রত্যেক গ্রীম ইঞ্জিনের ... | ২ |
| গাড়ির উপর উক্ত যে মাসুল লাগে তাহা ছাড়া যে গোক কি ঘোড়া প্রভৃতি ঐ গাড়ী টানিয়া যায় তাহার উপর স্বতন্ত্র মাসুল লাগিবে। | |
| দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রত্যেক ছকড়া গাড়ীর ... | ১/০ |
| তাহাতে মাল কি চড়নদার থাকিলে ... | ১/০ |
| তৃতীয় শ্রেণীর প্রত্যেক ছকড়া গাড়ীর ... | ১/০ |
| তাহাতে মাল কি চড়নদার থাকিলে ... | ১/০ |
| বেহারামতে প্রত্যেক পালকীর ... | ১/০ |

হবর্ট কোএল,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণ-
মেন্টের অসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৭১ সাল, মে মাস।

১১ নম্বর।

জিলার কর্মচারিকর্তৃক দৃষ্টীকৃত বন্দোবস্তের ১৩ নং
রিটার্নের ৩ ঘরের ও ৪ ঘরের পরে "বিষা প্রতি যে
হার" এই শীর্ষকযুক্ত আর এক ঘর করিতে হইবে।

১২ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৫২৫ পৃষ্ঠায় ৩ পরিচ্ছেদের
৩-খারার শেষ পদের পরিবর্তে এই কথা লিখিতে
হইবে।

"ইহার বায় সিভিল হিসাবের খাতায় একেবারে
মিলিটারি ডিপার্টমেন্টের নামে খরচ লেখা যাইতে
পারিবে। অথবা যদি কলকটাক্টের দ্বারা উক্ত কর্ম
করা গিয়া থাকে তবে কালেক্টর সাহেব সিভিল ফণ্ড-
হইতে টাকা না দিয়া লিকটর কমিসেরিয়ট কার্যকার-
কের লিকট বিল পাঠাইতে পারিবেন। সৈন্যসংক্রান্ত

"Officer, who, if the bill be supported by the 'voucher prescribed in paragraphs 9 and 10, 'Section 47, Military Regulations, will pay the 'amount."

Clauses 3A and 3B are cancelled.

No. 13.

THE following is to be added as Clause 2A, Section IX, Chapter VI, page 126 of the Board's Rules —

2A.—"The authority alluded to in the last 'preceding clause, has been delegated by Govern- 'ment to the Board of Revenue, in respect to 'Uncovenanted Officers of the Revenue Depart- 'ment."

No. 14.

As disbursements on public works by Civil Officers, without the knowledge of the Public Works Department, and without funds having been previously provided, tend to financial embarrassment, and prevent the restriction of outlay within the grants assigned for the purpose, the Government of India, Financial Department, *

"desires that, in future, no 'expenditure whatever on public works shall, under 'any circumstances, be incurred by Civil Officers, 'excepting under the strictest observance of the 'rules laid down on this subject." Officers in- ccurring any expenditure in disobedience to these orders will be held personally responsible for such expenditure.

* Resolution No. 1078, dated 14th April 1871.

No. 15.

PARTICULAR attention is requested to the fol- lowing instructions regarding certain Returns at present submitted by the local authorities in connection with the land-revenue administra- tion.—

Return No. VI b.—This Return should be sub- mitted half-yearly in future (i. e., on 1st April and 1st October of each year), and not monthly as at present. The Return should be struck out of the list of monthly Divisional and District Returns, and brought under the head "Half-year- ly" in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board's Rules, with a note that it is due in April and October.

Return No. XVIII.—This Return should, in future, be forwarded by the Commissioner to this office, with any remarks which he thinks ought to be communicated. The Return should have the mark § placed against it in the list of Divi- sional and District Revenue Returns at pages 262 and 263 of the Board's Rules.

[Government Gazette, 4th July 1871.]

বিধির ৪৭ ধারার ৯ ও ১০ প্রকরণে যে বোর্ডের কথা নির্দিষ্ট হইয়াছে, বিলের সঙ্গে সেই বোর্ড থাকিলে, উক্ত কার্যকারক ঐ বিলের টাকা দিবেন।

৩ ক ও ৩ খ এই দুই ধারা রহিত করা গেল।

১৩ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২০৮ পৃষ্ঠায় ৬ অধ্যায়ের ৯ পরিচ্ছেদের ২ ক ধারা বলিয়া এই ধারা দিতে হইবে।

৩ ক।—উক্ত ধারায় প্রধান পুস্তকের প্রতি দত্ত যে ক্ষমতার উল্লেখ হইয়াছে, রাজস্ব কর্মবিভাগের অচি- হিত কার্যকারকদের পক্ষে গবর্ণমেন্ট রেবিনিউ বোর্ডের প্রতি সেই ক্ষমতা অর্পণ করিয়াছেন।"

১৪ নম্বর।

দেওয়ানী কর্মকারকেরা পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে না জানাইয়া, ও খরচের বিধান পূর্বে না করা গে- লেও পাবলিক ওর্কসে (অর্থাৎ গৃহপ্রভৃতির নির্মাণাদি কার্যে) টাকা খরচ করিলে, অর্থকুণ্ড হয়, এবং উক্ত প্রকারের কার্যের নিমিত্তে যত টাকা নিরূপণ হইল তত টাকার অধিক খরচ নিবারণের বাধা হয়, এই কারণে ফিনানশিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণ- মেন্ট এই আদেশ করিয়া-

* ১৮৭১ সালের ১৪ আ- প্রিলের ১৯৭৩ মথরের মি- য়ানী কর্তৃপক্ষেরা উক্ত বিষ- যের নিদ্ধারিত বিধি অতি- দৃঢ়রূপে না মানিয়া কোন গতিকেই পাবলিক ওর্কসে টাকা খরচ না করেন।" কোন কর্তৃপক্ষ এই আজ্ঞা না মানিয়া টাকা খরচ করিলে তিনি নিজে সেই খর- চের দায়ী হইবেন।

১৫ নম্বর।

স্থানীয় কর্তৃপক্ষেরা ভূমির রাজস্ববিষয়ক কর্মসম্পা- দনসম্পর্কীয় যে-২ রিটার্ন প্রেরণ করিয়া থাকেন তন্মধ্যে কোন-২ রিটার্নবিষয়ে নিম্নলিখিত উপদেশ দেওয়া যাই- তেছে ও তৎপ্রতি বিশেষ মনোযোগ করিবার আদেশ হইল।

৬ B নং রিটার্ন।—এই রিটার্ন এইক্ষণকার রীতিমতে মাসে ২ না পাঠাইয়া ছয় মাসে অর্থাৎ আশ্বিন মা- সের ১ লা ও অক্টোবর মাসের ১ লা তারিখে পাঠাই- তে হইবে। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠায় আপিগুজো দেশখণ্ডের ও জিলার মাসিক রিটার্নের নির্ধারিত হইতে তাহা উঠাইয়া ষাণ্মাসিক রিটার্নের মধ্যে লিখিতে হইবে এবং আশ্বিন ও অক্টোবর মাসে দিতে হইবে, এই মর্মের স্মরণার্থ কথা তাহার পাশ্বে লিখিতে হইবে।

১৮ নং রিটার্ন।—এই অবধি কমিশ্যনর সাহেব যেকথা জ্ঞাতব্য জান করেন তাহা লিখিয়া তিনি এই আফিসে উক্ত রিটার্ন পাঠাইবেন। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠায় দেশখণ্ডের ও জিলার রাজস্বসংক্রান্ত রিটার্নের নির্ধারিত তাহা লিখিয়া তাহার পাশ্বে § এই চিহ্ন দিবেন।

Return No. XX.—This Return should only be submitted annually in future, and not quarterly as at present. It should be struck out of the list of Quarterly Divisional and District Returns, and brought under the head “Yearly” in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board’s Rules.

Return No. XLIIa.—The submission of this Return should be discontinued, and it should be struck out of the list of Divisional and District Returns in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board’s Rules.

Return No. XXII.—The submission of this Return should also be discontinued, and the Return should be struck out of the list of Divisional and District Returns in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board’s Rules. Return No. VIII, if properly checked, will enable Commissioners to maintain a sufficient supervision over the District Officers in their disposal of butwarrahs.

Return No. VII.—Some extra columns will be inserted in this Return to keep this office better informed than at present of the rate of despatch of business by Commissioners. Printed copies of the revised form of Return No. VII should be indented for from the Superintendent of Stationery, who has been directed to prepare them for immediate use.

Return No. XXIII.—This Return should be struck out of the list of Divisional and District Revenue Returns in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board’s Rules.

Return No. XXXI.—A slight alteration will be made in Table III, for the purpose of showing the debts which become due to an estate while under the management of the Court of Wards. The Superintendent of Stationery will be directed to prepare printed copies of the revised form for use.

Return No. XXXII.—The submission of this Return should be discontinued (except from the Districts of Chota Nagpore), a yearly memorandum being submitted by the Collector with his Return No. XXXI, giving a list of all the Wards and Attached Estates under his charge during the year. The following note should appear against Return No. XXXII in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board’s Rules—“From the Districts of Chota Nagpore only.”

Return No. XXXVIII.—The submission of this Return, as a general periodical statement, should be discontinued. It should be submitted only when a District Officer is able to recommend the sale of Khas Mehals. The following note should appear against this Return in the Appendix at pages 262 and 263 of the Board’s Rules—“To be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

২০ নং রিটার্ন।—এই অবদি এই রিটার্ন তিনই মাসে না পাঠাইয়া বৎসরে ২ পাঠাইতে হইবে। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিগেঞ্জ দেশখণ্ডের ও জিলার ত্রৈমাসিক রিটার্নের নির্ঘণ্টহইতে এই রিটার্ন উঠাইয়া বাৎসরিক রিটার্নের মধ্যে লিখিতে হইবে।

৪১ নং রিটার্ন আর পাঠাইতে হইবে না। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠার লিখিত আপেলিগেঞ্জ দেশখণ্ডের ও জিলার রিটার্নের নির্ঘণ্টপত্রহইতে তাহ উঠাইয়া দিতে হইবে।

২২ নং রিটার্ন।—এই রিটার্নও আর পাঠাইতে হইবে না। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিগেঞ্জ দেশখণ্ডের ও জিলার রিটার্নের নির্ঘণ্টপত্রহইতে তাহা উঠাইয়া ফেলিতে হইবে। ৮ নং রিটার্ন উপযুক্ত মতে পরীক্ষা করিয়া দেখা গেলে জিলার কর্তৃপক্ষদের ঝাঁটওয়ারা সংক্রান্ত কর্মে কমিশ্যনরদের যথোচিত তত্ত্বাবধারণ থাকিতে পারিবে।

৭ নং রিটার্ন।—কমিশ্যনর সাহেবেরা যত ত্বরায় কর্ম নিষ্পাদন করিয়া থাকেন এই আফিসে ইহা জ্ঞাত হইবার অপেক্ষাকৃত সুবিধান হওনার্থে এই রিটার্নে নূতন কএক ঘর দেওয়া যাইবে। ফেশনরির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি তাহা প্রস্তুত করিয়া রাখিবার আদেশ হইয়াছে। তাহার নিকট পত্র পাঠাইলে এই রিটার্ন লিখিবার সংশোধিত পাঠ পাওয়া যাইবে।

২৩ নং রিটার্ন।—বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিগেঞ্জ দেশখণ্ডের ও জিলার রাজস্ব-সংক্রান্ত রিটার্নের নির্ঘণ্টপত্রহইতে এই রিটার্ন উঠাইয়া ফেলিতে হইবে।

৩১ নং রিটার্ন।—কোর্ট ওয়ার্ডসের অধ্যক্ষতার থাকিল কালে মহালের খণ হইলে তাহা দেখাইবার জন্যে ওয় টেবিলের কিঞ্চিৎ পরিবর্তন করা গিয়াছে। ফেশনরির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি এই সংশোধিত পাঠ ছাপাইয়া প্রস্তুত রাখিতে আদেশ করা যাইবে।

৩২ নং রিটার্ন।—ছোট নাগপুর জিলাভিন্ন এই রিটার্ন অন্য জিলাহইতে আর পাঠাইতে হইবে না। কোন বৎসরে রাজাহুপালিত যত ব্যক্তি ও ক্রোক করা যত মহাল কালেক্টর সাহেবের অধীন থাকে তিনি বৎসরে তাহার নির্ঘণ্টপত্রসম্বলিত স্মারকপত্র আপন ৩১ নং রিটার্নের সহিত দিবেন। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিগেঞ্জ ৩২ নং রিটার্নের পাশ্বে “কেবল ছোট নাগপুর জিলাহইতে” এই কথা লিখিতে হইবে।

৩৮ নং রিটার্ন।—সাধারণ সাময়িক বর্ণনাপত্রস্বরূপ এই রিটার্ন আর পাঠাইতে হইবে না। কেবল জিলার কর্তৃপক্ষ থাম মহাল বিক্রয় করিবার পরামর্শ দিতে পারিলে এই রিটার্ন পাঠাইতে হইবে। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪০৫ ও ৪০৬ পৃষ্ঠালিখিত আপেলিগেঞ্জ উক্ত রিটার্নের পাশ্বে “জিলার কর্তৃপক্ষ থাম মহাল বিক্রয় করিবার পরামর্শ দিতে পারিলে এই রিটার্ন পাঠান যাইবে”

submitted only when the District Officer is able to recommend the sale of Khas Mehals." Under recent orders, it will be recollected, all such sales have been for the present suspended.

No. 16.

The following amendations are made in Section IV, page 23 of the Board's Rules—

Substitute the following for present Clause 2A.—

2A.—“Officers intending to procure supplies of any kind from a Government factory other than the Alipore Jail Press or any factory in charge of the Military Department, must make provision in their Budget Estimates precisely as if they intended to purchase in the open market. Whether the payments are actually made in cash, or are adjusted by a debit to the office supplied with the articles, and a credit to the supplying department, the necessity for making such provision is the same.”

The following is to be added as Clause 2B—

2B.—“Printing charges need not be provided for in District Budgets, and provision for stores and supplies required from the Military Department is necessary, only when their value is likely to be in excess of rupees 50 under any one general head.”

No. 17.

PENDING the arrival from England of Stamps specially designed for the purposes of the Court Fees' Act, the particular attention of all Revenue Officers is drawn to the necessity of seeing that all Adhesive Stamps, which are now, or may subsequently be, used under the Court Fees' Act, are punched as soon as the petitions and other papers to which they are affixed have been filed in their respective offices, so that the Stamps may not be used again. The punching should be done in the manner described in Section 30 of the Court Fees' Act.

No. 18.

With the view of stopping the sale of liquor on credit to Railway subordinates, District Officers are requested to insert the under-mentioned Clause in future licenses to be given by them for the vend of spirits at places where there is a Railway station—

“That no liquor shall be sold, except for ready money.”

[Government Gazette 4th July 1871.]

এই কথা লিখিতে হইবে। সম্প্রতি যে আজ্ঞা হইয়াছে তৎক্রমে উক্ত সকল বিক্রয় এইক্ষণে স্থগিত থাকিল, এই কথা মনে থাকিতে পারে।

১৬ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩৮ পৃষ্ঠার ৪ ধারা নিম্ন লিখিত প্রকারে সংশোধন করা গেল।

এইক্ষণকার ২ ক ধারার পরিবর্তে এই ধারা দিতে হইবে।

২ ক। আলিপুর জেলের ছাপাখানা কিম্বা মিলিটারি ডিপার্টমেন্টের অধীন কোন কুঠীভিন্ন গবর্ণমেন্টের কোন কুঠীহইতে কর্তৃপক্ষেরা কোন প্রকারের দ্রব্য ক্রয় করিতে চাহিলে, বাজারে ক্রয় করিলে যেমন আপনারদের বজেট ইন্টিমেটে ঐ খরচের বিধান করিতেন ঠিক তেমনি করিবেন। ঐ দ্রব্যের নিমিত্ত নগদ টাকা দেওয়া যাউক অথবা যে আফিসের নিমিত্তে ঐ দ্রব্য দেওয়া যায় সেই আফিসের হিসাবে ঐ টাকা খরচ লিখিয়া এবং যে আফিসহইতে পাওয়া যায় সেই আফিসের নামে ঐ টাকা জমা করিয়া দেওয়া যাউক বজেটে সেই প্রকারের বিধান করা প্রয়োজন।

২ খ ধারা বলিয়া এই ধারা দিতে হইবে।

২ খ। জিলার বজেটে ছাপা করিবার খরচের বিধান করিবার প্রয়োজন নাই। মিলিটারি ডিপার্টমেন্টহইতে যে দ্রব্য ও সরঞ্জাম আনািবার আবশ্যক হয় কোন এক সাধারণ দফাতে তাহার মূল্য মোটে ৫০ টাকার অধিক হইবার সম্ভাবনা হইলে তাহা বজেটে ধরিতে হইবে নতুবা নয়।

১৭ নম্বর।

আদালতের রসুমবিষয়ক আইনের কার্যের নিমিত্তে যে ইন্ট্রান্স প্রস্তুত করা যাইতেছে তাহা যত কাল ইঙ্গলণ্ডহইতে না পৌঁছে, ততকাল আদালতের রসুমবিষয়ক ঐ আইনমতে যে আটাল ইন্ট্রান্স এইক্ষণে ব্যবহার হইয়া থাকে কিম্বা পশ্চাৎ হইবে, তাহা যে দরখাস্তে ও অন্য কাগজপত্রে লাগাইয়া দেওয়া যায় সেই দরখাস্ত প্রতীতি রাজস্বের কর্তৃপক্ষদের আফিসে দেওয়া গেলেই ঐ ইন্ট্রান্স ছেনি দিয়া এমন কাটা যায় যে তাহা আর কার্য লাগিতে না পারে, এই বিষয় দেখা আবশ্যক বলিয়া, উক্ত কর্তৃপক্ষদিগকে সেই বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করিতে আদেশ করা গেল। আদালতের রসুমবিষয়ক আইনের ৩০ ধারার যেমন নির্দিষ্ট হইয়াছে ছেনীদিয়া তেমনি কাটিতে হইবে।

১৮ নম্বর।

রেলপথসংক্রান্ত অধীন কর্মকারকদের নিকটে শরাব ধারে বিক্রয় করিবার যে রীতি চলিতেছে তাহা রহিত করিবার জন্যে জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি এই আদেশ হইল। যে স্থানে রেলওয়ে স্টেশন আছে ইহার পর সেই স্থানে শরাব বিক্রয় করিবার অনুমতিপত্র দিলে তাহারাই সেই পত্রে এই নিয়মও দিবেন,

“নগদ মূল্য না পাইলে শরাব বিক্রয় হইবে না।”

2. Any infraction of this rule should be at once visited by cancelment of license.

JUNE, 1871.

No. 1.

In continuation of Circular Order No. 10 for May last, District Officers are informed that refunds of Stamps to successful objectors, under the Income Tax Acts, should be brought to account on each occasion of a remittance being made to the Treasury by the Assessor.

No. 2.

A QUESTION having been recently raised as to the value of the Stamps which the potta and kuboolyut should bear in settlement cases in which the Government is a party, it has been decided by the Board that a lease or amulnamah (if the latter is not intended as a document to be replaced at some future time by a lease) of land settled in perpetuity, or for a period beyond three years, must bear an *ad valorem* Stamp under Clause C, Article 19, Schedule 1, Act XVIII of 1869, and that the Stamp must be paid for by the lessee under the provisions of Section 6.

2. The Board are also of opinion that the kuboolyut must be considered as a counterpart of the lease, and that as such, it requires a Stamp of one rupee under Act XVI, Schedule 2; the Stamp to be paid for by Government, the provisions of Clause 15, Section 15 not operating to exempt it. The attention of all Revenue officers is drawn to this subject. The cost of the Stamps so applied being charged in Collector's contingent bill.

No. 3.

With reference to paragraph 7 of the Rules passed by the Government of Bengal, for the working of the Income Tax Act of this year, Collectors should consider the Income Tax Registers of the last two years as their basis of operations. Notices should be at once served on all assessee entered in those Registers, with the exception of those traders or persons who have branches of their business in Calcutta (see Circular Order No. 16 of April 1871), and with the exception of those regarding whose assessments any doubt exists. In the latter class of cases, fresh enquiries should be made. There is reason to believe that, among the richer assessee, particularly those of the trading classes, there have

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

২। এই বিধি কোন সময়ে লঙ্ঘন হইলে ঐ অনু-মতিপত্র তৎক্ষণাৎ রহিত করা যাইবে।

১৮৭১ সাল জুন মাস।

১ নম্বর।

গত মে মাসের ১০ তারিখের সরকারের উপলক্ষে জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে এই কথা জ্ঞাত করা গেল। ইনকম টাক্সের আইনমতে কোন ব্যক্তি অপত্তি করিয়া কৃতকার্য হইয়া ইষ্টাম্পের মূল্য ফিরিয়া পাইলে আসেসর যে সময়ে খাজনাখানার টাকা চালান করেন সেই সময়ে ঐ ফিরে টাকা হিসাবে লিখিতে হইবে।

২ নম্বর।

কোন বন্দোবস্তের কার্যে গবর্ণমেন্ট এক পক্ষ হইলে পাট্টার ও কবুলিয়তের কত টাকা ইষ্টাম্প লাগিবে, এই প্রশ্ন সম্প্রতি উত্থাপিত হওয়াতে বোর্ডের সাহেবেরা এই নির্ধারণ করিয়াছেন। চিরকালের কিম্বা তিন বৎসরের অধিককালের নিমিত্তে ভূমির বন্দোবস্ত হইলে ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ১ তফসীলের ১৯ প্রকরণের C দফামতে পাট্টার মূল্যানুসারে কিম্বা আমলনামা দেওয়া গেলে যদি তাবি কোন সময়ে তৎপরিবর্তে পাট্টা দিবার অভিপ্রায় না থাকে, তবে ঐ আমলনামার মূল্যানুসারে ইষ্টাম্প লাগিবে। ৬ ধারার বিধানমতে পাট্টাপ্রাপ্তব্যক্তির সেই ইষ্টাম্প দিতে হইবে।

২। আরো বোর্ডের সাহেবদের বিবেচনার কবুলিয়ত পাট্টার অনুলিপি বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে। তৎপ্রযুক্ত ১৬ আইনের ২ তফসীলমতে তাহাতে এক টাকার ইষ্টাম্প লাগিবে। সেই ইষ্টাম্প গবর্ণমেন্টের দিতে হইবে। ১৫ ধারার ১৫ প্রকরণদ্বারা তাহাহইতে নিষ্কৃতি পাইবার বিধান থাকে না। রাজস্ব সংক্রান্ত সকল কর্তৃপক্ষের প্রতি এই বিষয়ে মনোযোগ করিবার আদেশ হইল। উক্ত প্রকারে ইষ্টাম্পের যে খরচ লাগে তাহা কালেকটর সাহেবের নৈমিত্তিক খরচের বিলে লিখিতে হইবে।

৩ নম্বর।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট এই বৎসরের ইনকম টাক্সের আইন সংক্রান্ত কার্য নির্বাহ করিবার যে বিধি করিয়াছেন তাহার ৭ ধারার উপলক্ষে কালেকটর সাহেবদের কর্তব্য এই। গত দুই বৎসরের ইনকম টাক্সের যে রেজিস্টার আছে তাহাই তাঁহারা আপনাদের এই বৎসরের কার্যের মূল স্বরূপ জ্ঞান করিবেন। সেই রেজিস্টারে লিখিত যে ব্যক্তিদের টাক্স ধার্য হইয়াছিল, তাঁহাদিগকে অর্গোনে নোটিস দিতে হইবে। কিন্তু যে ব্যবসায়ীদের কি যে ব্যক্তিদের শাখাকর্ম কলিকাতায় থাকে তাঁহাদিগকে নোটিস দিতে হইবে না। (১৮৭১ সালের আপ্রিল মাসের ১৬ নং সরকারি অর্ডার দেখ) এবং যাঁহাদের টাক্স ধার্য হইয়াছিল তাঁহাদের বিষয়ে কোন সন্দেহ থাকিলে তাঁহাদিগকে নোটিস দিতে হইবে না, তাঁহাদের বিষয়ে পুনশ্চ অনুসন্ধান লওয়া উচিত। ধনাঢ্য ব্যক্তিদের বিশেষতঃ

been many cases of under-assessment ; where such has been the case, the error should now be rectified.

2. Similarly, if the Collector considers that, in any part of his district the assessing work was not fully or satisfactorily done last year, he should take steps to have fresh enquiries carried out, and fresh assessments made, in that part of the district, and should not, as regards it, depend only on his Registers.

3. In connection with the above remarks, the Member in charge will thank each Collector to send him, before the 8th of July, a short memorandum as to the plan on which, in each part of his district, he intends assessing this year's tax.

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 921R.

APPOINTMENTS.

The 22nd June 1871.—With reference to the Notification dated the 16th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 21st idem, the following gentlemen are appointed to form a Committee for carrying out the scheme therein laid down for the examination of candidates for admission into the Subordinate Executive Service, viz. :—

Mr. Henry Leland Harrison, B.A.

„ Henry Beverley, M.A.

Lieutenant John Edward Broadbent, R.E.

Moulvie Abdool Luteef, Khan Bahadoor.

Baboo Koylash Chunder Deb, Roy Bahadoor.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Balasore :—

Baboo Otool Chunder Chatterjee.

„ Kaliprosunno Mitter.

„ Fakir Mohun Senaputty.

Lieutenant William Alexander Holcombe to officiate as an Assistant Commissioner in the Chota Nagpore Division, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

The 24th June 1871.—Mr. Frederick Mytton Halliday to officiate as Magistrate and Collector

[Government Gazette, 4th July 1871.]

বণিক শ্রেণীগত ব্যক্তিদের অনেক স্থলে ন্যূন টাক্স ধার্য হইয়াছে এমত জ্ঞান করিবার কারণ আছে। তাহা হইলে ঐ ভ্রম এই সময়ে সংশোধন করা উচিত।

২। গত বৎসরে জিলার কোন অংশে টাক্স ধার্য করণকার্য সম্পূর্ণরূপে কিম্বা অসম্পূর্ণরূপে করা যায় নাই কোন কালেকটর সাহেবের এমত বোধ হইলে তিনি জিলার সেই অংশে নূতন অনুসন্ধান লইয়া পুনশ্চ টাক্স ধার্য করণের নিয়ম করিবেন। এ তৎপক্ষে আপন রেজিষ্টারী বহীর প্রতি নির্ভর করিবেন না।

৩। বোর্ডের সাহেবদের মধ্যে যে সাহেবের প্রতি উক্ত কার্যের অধ্যক্ষতা ভার অর্পিত হইয়াছে তিনি কালেকটর সাহেবদিগকে উক্ত কথার উপলক্ষে এই আদেশ করিলেন। প্রত্যেক জন কালেকটর সাহেব আপন জিলার প্রত্যেক অংশে এই বৎসরের টাক্স ধার্য করিবার কি নিয়ম করিতে কল্পনা করিয়াছেন তাহা জুলাই মাসের ৮ তারিখের পূর্বে তাঁহাকে জ্ঞাত করেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

৯২১R. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ২২ জুন।—বর্তমান মাসের ১৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় করা যায় তদ্বাধ্য রাজকার্য সম্পাদনার্থ অধীন শ্রেণীর কর্মকারকদের পদে নিয়োগকাজিদের পরীক্ষার যে নিয়মের উল্লেখ হইয়াছে তাহা সকল করণার্থে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কমিটীরূপে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত হেনরি লিলও হারিসন সাহেব, বি, এ।

„ হেনরি বেবরলী সাহেব, এম, এ।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জেন এডওয়ার্ড ব্রডবেন্ট সাহেব, আর, ই।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল লতীফ খাঁ বাহাদুর।

„ বাবু কৈলাস চন্দ্র দেব, রায় বাহাদুর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বালেশ্বরে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু অতুল চন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।

„ বাবু কালীপ্রসন্ন মিত্র।

„ বাবু ফকিরমোহন সেনাপতি।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত উলিয়াম আলেকজাণ্ডার হোলকম্ব সাহেব ছোট নাগপুর থণ্ডের আসিফাণ্ট কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন। এবং অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৪ জুন।—শ্রীযুত আলেকজাণ্ডার ম্যিথ সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য

of Tirhoot, in the First Grade, during the absence, on furlough, of Mr. Alexander Smith, or until further orders.

The 26th June 1871.—Mr. John Peter Grant to officiate, until further orders, as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade in Nuddea.

The following appointments in the Registration Department, under Act VIII. of 1871, are sanctioned, with effect from the 1st July next:—

Mr. Henry Beverley, M.A., to be Inspector-General of Registration in the Lower Provinces.

Mr. Robert Henry Wilson, B.A., to be an Inspector of Registration Offices, but to continue to officiate as Under-Secretary to the Government of Bengal, until further orders.

Mr. John Andrew Ricketts to be an Inspector of Registration Offices.

Mr. H. O. King to officiate as an Inspector of Registration Offices, during the absence, on deputation, of Mr. Robert Henry Wilson, or until further orders.

Mr. Thomas Mohendralall Bose to be Special Sub-Registrar of Burdwan.

Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee to be Special Sub-Registrar of Hooghly.

Baboo Brindabun Chunder Chatterjee to be Sub-Registrar of Baraset.

Mr. J. D. F. Harvey to be Special Sub-Registrar of Howrah.

The Sub-Divisional Officer of Serampore to have charge of the Sub-Registry Office of that Sub-District, until further orders.

Syed Ali Quilly Khan to be Special Sub-Registrar of Monghyr.

Syed Mahomed Ali Khan to be Sub-Registrar of Bhaugulpore.

Mr. A. Jerdon to officiate as Special Sub-Registrar of Chuprah, during the absence, on deputation, of Mr. H. O. King, or until further orders.

The 27th June 1871.—Baboo Doorga Churn Law is appointed to be a Commissioner for making improvements in the Port of Calcutta, under Act V. (B.C.) of 1870.

LEAVE OF ABSENCE.

The 23rd June 1871.—Mr. Richard Lea, Extra Assistant Commissioner of Kamroop, for three weeks, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ত্রিযুত ক্রেডিট মিটন হালিডে সাহেব প্রথম শ্রেণীতে ত্রিভুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৬ জুন।—ত্রিযুত জান পিটার গ্রান্ট সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত নদীয়ার প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সালের ৮ আইনমতে রেজিস্ট্রারী কার্যবিভাগের নিম্নলিখিত নিয়োগ অনুমোদিত হইয়াছে। তাহা আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

ত্রিযুত হেনরি বেবরলি সাহেব, এম, এ, বঙ্গপ্রভৃতিদেশে রেজিস্ট্রারীকরণ কার্যের ইনস্পেক্টর জেনরল হইবেন।

ত্রিযুত রবার্ট হেনরি উইলসন সাহেব, বি, এ, সকল রেজিস্ট্রারী আফিসের অন্যতর ইনস্পেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম করিতে থাকিবেন।

ত্রিযুত জান আন্ড্রু রিকটস সাহেব সকল রেজিস্ট্রারী আফিসের অন্যতর ইনস্পেক্টর হইবেন।

ত্রিযুত রবার্ট হেনরি উইলসন সাহেব অন্য কর্মে নিযুক্ত থাকিতে তাহার অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ত্রিযুত এচ ও কিং সাহেব রেজিস্ট্রারী আফিসের ইনস্পেক্টরের কর্ম করিবেন।

ত্রিযুত ডামস মহেন্দ্রলাল বসু বঙ্গদেশের বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

ত্রিযুত বাবু সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় হুগলীর বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

ত্রিযুত বাবু রুদ্দাবনচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বারাসতের সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

ত্রিযুত জে, ডি, এফ, হার্বিস সাহেব হাওড়ার বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

ত্রিযুত শাখাখণ্ডের কর্তৃপক্ষ অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সব-রেজিস্ট্রারী কার্যালয়ের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

ত্রিযুত সৈয়দ আলি কিলি খাঁ মুন্সেফের বিশেষ সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

ত্রিযুত সৈয়দ মহম্মদ আলি খাঁ ভাগলপুরের সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

ত্রিযুত এচ, ও, কিং সাহেব অন্য কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে তাহার অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ত্রিযুত এ জেডন সাহেব ছাপরকর বিশেষ সব-রেজিস্ট্রারের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।—ত্রিযুত বাবু দুর্গাচরণ লাহা ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে কলিকাতা বন্দরের সৌধ করণার্থ কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ২৩ জুন।—কামরূপের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর ত্রিযুত রিচার্ড লী সাহেব যে দিনে ছুটি গ্রহণ করেন সেই দিন অবধি অতিষ্ঠিত কার্যাকা কদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে তিন সপ্তাহ ছুটি পাইয়াছেন।

The 27th June 1871.—Mr. Charles Rokeley Scott Maddock, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Gya, for three months, on private affairs, without pay, from the 28th instant, under Financial Notification No. 542, dated 4th June 1864.

ERRATUM.

The 22nd June 1871.—In the orders of the 20th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 21st idem,—

For

“ Baboo Gobind Mohun Bose,”

Read

“ Baboo Gobind Persad Bose.”

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 23rd June 1871.—Under Section 5, Regulation III. of 1822, the Lieutenant-Governor, with the approval of the Government of India, is pleased, as a temporary measure, to authorise the several members of the Board of Revenue to exercise generally, throughout the territories subject to their control, all the duties, powers, and authority which are vested in the Board collectively in respect of the departments detailed below :—

Mr. V. H. Schalch, senior member, will exercise the aforesaid powers in the department of land revenue, including the various departments connected with the same, that is to say, the revenue survey; the regulation and mutation of proprietary rights; the partition of estates; the sale or lease of waste lands; the acquisition of land for public purposes; the management of wards and attached estates, and the collection of cesses imposed on the land, or on the landholders, for any special purpose.

Mr. A. Money, junior member, will exercise the aforesaid powers in the departments of excise, assessed taxes, salt, opium, customs, stamps and stationery, tolls and canals, and all other taxes, tolls, and cesses.

With reference to the latter part of clause 1, section 5, of the abovementioned regulation, the Lieutenant-Governor, under the sanction of the Government of India, also specially authorizes the several members of the Board to reverse or alter, when necessary, the decisions or orders of the officers subordinate to them in the departments made over to each respectively, so far as respects

[*Government Gazette, 4th July 1871.*]

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।—গয়ার ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত চার্লস রোকলী স্কট মাদক সাহেব স্বকীয় কার্যার্থে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুনের ৫৪২ নং বিজ্ঞাপনমতে বিনয় বেতনে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭১ সাল ২২ জুন।—এই মাসের ২০ তারিখের যে আজ্ঞা ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহাতে

“ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দমোহন বসু ”

এই নামের পরিবর্তে

“ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দ প্রসাদ বসু ” পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স ডায়মন্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৩ জুন।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮২২ সালের ৩ আইনের ৫ ধারামতে নিম্নলিখিত ভিন্ন ২ ক-ষাবিভাগ সম্পর্কে ঐ বোর্ডের ভিন্ন ২ সাহেবের প্রতি কিয়ৎকালের নিমিত্ত আপনাদের কর্তৃত্বাধীন সমস্ত দেশে সাধারণমতে রেভিনিউ বোর্ডের সমস্ত কার্য ও শক্তি ও ক্ষমতামতে কাব্য ক্রিয়ার শক্তি প্রদান করিয়াছেন।

পদজ্যেষ্ঠ মেম্বর শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব ভূমির রাজস্বসংক্রান্ত কর্মবিভাগে ও তদধীন নানা কর্মবিভাগে পূর্বোক্ত ক্ষমতামতে কাব্য করিবেন। ইহার মধ্যে এই ২ কর্ম। রাজস্বসংক্রান্ত জীপী কার্য। অধিকারিত্ব স্বত্বের বিধান ও খারিজদাখল কার্য। সম্পত্তি বন্টন কার্য। পতিত ভূমি বিক্রয় কিম্বা পাট্টা দেওন কার্য। রাজকীয় কার্যার্থে ভূমি গ্রহণ কার্য। রাজানুপালিত ব্যক্তিদের ও ক্রোক করা মহালের অধ্যক্ষতা কার্য এবং বিশেষ কর্মহেতুক ভূমির কি ভূম্যধিকারীদের উপর যে ২ সেস শাখা হয় তাহার আদায় করণ কার্য।

পদকনিষ্ঠ মেম্বর শ্রীযুত এ মনি সাহেব আবকারী ও অবস্থারিত টাক্স ও লবণ ও আফীন ও কটম ও ইক্সম্প ও ফেশনারি এবং মাসুল ও খাল ও অনা সকল প্রকারের টাক্স ও মাসুল ও সেসের কর্মবিভাগে পূর্বোক্ত ক্ষমতামতে কাব্য করিবেন।

পূর্বোক্ত আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণের শেষ ভাগ লক্ষ করিয়া শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অসম্মতিক্রমে বোর্ডের উক্ত এক ২ জন সাহেবকে এই বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন। তাহারদের প্রতি যে ২ কর্মবিভাগ অর্পিত হইয়াছে তাহারদের অধীন কর্মকারকেরা তদ্বিধিত কর্ম নিষ্পাদন করণসম্পর্কীয় যে নিষ্কাশিত কি আজ্ঞা করেন তাহা তাহারা আবশ্যকমতে অন্যথা কি পরির্তন করিতে

all executive matters; but not in respect to any proper judicial proceedings in which an appeal as of right lies to the Board of Revenue under the law, independent of the authority of the executive Government. In such cases, as at present, the concurrence of the other member will be for the present required.

This order, investing the several members of the Board with the powers above described, is not absolutely to deprive the other member of the power which he now possesses; and either member may exercise his ordinary powers in the departments specially allotted to the other member in case of emergency, such as absence of the member entrusted with the department, or the like, but each member will be solely responsible for the conduct of his departments, and the other member will only act at his request and as matter of mutual convenience. The Lieutenant-Governor has no doubt that each member will give the other member the benefit of his advice when desired.

Of the two secretaries to the Board, one will be assigned to each member and will remain secretary in the departments transferred to such member without reference to his position as senior or junior secretary.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. 604J.

APPOINTMENTS.

The 14th June 1871.—Mr. P. B. C. Ayres, Medical Officer of Kooshtea, to be also Medical Officer of Goalundo, as a temporary arrangement.

The 22nd June 1871.—Baboo Shoshi Bhooshun Mookerjee, an Additional Moonsiff in Mymensing, to be Moonsiff of Pingnah, in that District.

The 24th June 1871.—Mr. Edward Drummond to officiate as District and Sessions Judge of Tirhoot, during the absence, on deputation, of Mr. Robert John Richardson, or until further orders.

The 26th June 1871.—Sub-Assistant Surgeon Taraprosunno Roy to have temporary charge of the Charitable Dispensary at Satkhira.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

পারিবেন। কিন্তু বিচারঘটিত যে আনুষ্ঠানিক কার্য হইলে কর্ম্মনিষ্পাদক গবর্ণমেন্টের অনুমতি ব্যতীত আইনমতে রেভিনিউ বোর্ডে আপীল করিবার অধিকার থাকে, সেই কার্য অন্যথা কি পরিবর্তন করণার্থ বর্তমান নিয়মমতে অথবা অন্য মেম্বার সাহেবের সম্মতির প্রয়োজন।

বোর্ডের ভিন্ন মেম্বার সাহেবের প্রতি পূর্ব নির্দিষ্ট ক্ষমতা প্রদত্ত হইলেও, তিনি এইক্ষেত্রে অন্য যে ক্ষমতা প্রাপ্ত আছেন তাহাতে তিনি এই আজ্ঞাক্রমে একাধারে বঞ্চিত হইবেন না। অতি আবশ্যিক স্থলে, যথা, এক কর্ম্মবিভাগ যে সাহেবের প্রতি অর্পিত হইয়াছে তাঁহার অনুপস্থানপ্রভৃতি স্থলে, অন্য সাহেব সেই কর্ম্মবিভাগেও আপনার সাধারণ ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রত্যেক জন আপন কর্ম্মবিভাগের কার্য চলনবিষয়ে একা দায়ী হইবেন। অন্য সাহেব তাঁহার প্রার্থনামতে কিম্বা পরস্পরের সুবিধা জন্যে ঐ কর্ম্ম করিতে পারিবেন। প্রার্থনা হইলে এক সাহেব অন্য সাহেবকে পামর্শ দেওনদ্বারা তাঁহার সহকারিতা করিবেন, এই বিষয়ে শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের সন্দেহ মাত্র নাই।

বোর্ডের দুই জন সেক্রেটারীর মধ্যে একজন মেম্বরের একজন সেক্রেটারী হইবেন। এবং কে পদজ্যেষ্ঠ কেবা পদকনিষ্ঠ, ইহার বিশেষ না মানিয়া যিনি যে কর্ম্মবিভাগে অর্পিত হইলেন তিনি সেই কর্ম্মবিভাগের সেক্রেটারী হইবেন।

রিবর্স ভায়সন।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

৬০৪J নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ১৪ জুন।—কুষ্টিয়ার চিকিৎসক শ্রীযুত পি বি সি এস সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে গোয়ালন্দেও চিকিৎসক হইবেন।

১৮৭১ সাল ২২ জুন।—ময়মনসিংহের আডিশ্যামল মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শশীভূষণ মুখোপাধ্যায় এ জিলার অন্তর্গত পিঙ্গনার মুনসেফ হইবেন।

১৮৭১ সাল ২৪ জুন।—শ্রীযুত রবট্ জন রিচার্ডসন সাহেব অন্য কর্ম্মে নিযুক্ত হওয়ার তাহার অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এডওয়ার্ড ড্রুমণ্ড সাহেব ত্রিছতের জিলার ও মেশন জজের কর্ম্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৬ জুন।—সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত তারাপ্রসন্ন রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে সাতক্ষীরার দাতব্য ঔষধালয়র কর্ম্মের ভার পাইবেন।

The 27th June 1871.—Baboo Prosonno Coomar Sen, M.A. and B.L., to officiate as Moonsiff of the Sudder Station of Jessore, until further orders.

The following transfers of Moonsiffs in the District of Mymensing are sanctioned :—

Baboo Nundo Coomar Bose from Atteah to Nitrokona.

Baboo Ram Lall Sen from Nitrokona to Nicklee.

Moonshee Sakhaooddeen Ahmed from Nicklee to Sherepore.

Baboo Bhoirub Chunder Kur from Sherepore to Jamalpore.

Moonshee Abdool Khalick from Jamalpore to Bazitpore.

Baboo Gour Chunder Das from Bazitpore to Madargunge.

Baboo Mothooranath Ghose from Madargunge to Atteah.

LEAVE OF ABSENCE.

The 22nd June 1871.—Sub-Assistant Surgeon Poorno Chunder Chuckerbutty, late Deputy Superintendent of Vaccination, Darjeeling Circle, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under the orders of the 6th April last.

Sub-Assistant Surgeon Upendro Nath Sen, in Medical charge of the Sub-Division of Palamow and of the Charitable Dispensary at that Station, for two months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865. Hospital Assistant Lalla Doorga Persad will officiate in charge of the Sub-Division and Dispensary during the Sub-Assistant Surgeon's absence, or until further orders.

The 27th June 1871.—Mr. Henry Augustus Coombs, District Superintendent of Police, Seeb-saugor, for fifteen months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. William DaCosta, Subordinate Judge of Purneah, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 24th June 1871.—Assistant Surgeon James Frederick Parry McConnell, M.B., is appointed to have temporary Medical charge of the Civil Station of Julpigoree from the 6th ultimo, the date on which he received charge of the Station from Surgeon James Howard Thornton.

S. C. BAYLEY,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 4th July 1871.]

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।—শ্রীযুত বাবু প্রসন্ন কুমার সেন এম, এ, ও বি, এল, অন্য আজ্ঞা হওন পর্যন্ত যশোহরের সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ময়মুনসিংহ জিলার মুনসেফদের নিম্নলিখিত স্থানান্তরে নিয়োগ অনুমোদিত হইয়াছে।

শ্রীযুত বাবু নন্দকুমার বসু আট্টিয়াহইতে নেত্র কোণায়।

শ্রীযুত বাবু রামলাল সেন নেত্রকোণাহইতে নিকলিতে।

শ্রীযুত মুনশী সাখাউদ্দীন আহম্মদ নিকলীহইতে শেরপুরে।

শ্রীযুত বাবু ভৈরব চন্দ্র কর শেরপুরহইতে জামালপুরে।

শ্রীযুত মুনশী আবদুল খালিক জামালপুরহইতে বাজিৎপুরে।

শ্রীযুত বাবু গৌরচন্দ্র দাস বাজিৎপুরহইতে মাদারগঞ্জে।

শ্রীযুত বাবু মথুরা নাথ ঘোষ মাদারগঞ্জহইতে আট্টিয়ায়।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ২২ জুন।—দার্জিলিং চক্রের দীক্ষাদান কার্যের ভূতপূর্ব ডেপুটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত পূর্ণচন্দ্র চক্রবর্তী গত আগ্রিল মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞানুযায়ী যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যাকরকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন।

পালানমৌ শাখাখণ্ডের চিকিৎসা কার্যের এবং ঐ মোকামের দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত উপেন্দ্র নাথ সেন ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত হাসপাতাল আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত লালী চুর্গাপ্রসাদ শাখাখণ্ডের ও ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কার্য করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।—শিবসাগরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত হেনরি আগস্ট কুম্ভস সাহেব অতিরিক্ত কার্যাকরকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে পনের মাস ছুটি পাইয়াছেন।

পুরণিয়ার সবর্ডিনেট শ্রীযুত উলিয়ম ডাকটী সাহেব অতিরিক্ত কার্যাকরকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৪ জুন।—আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জেমস ফ্রেড্রিক পারি মাক্কনেন সাহেব, এম. বি. গত মাসের ৬ তারিখ অবধি ক্রিয়াকালের নিমিত্তে জলপাইগুড়ির দেওয়ানী মোকামের চিকিৎসা কার্যের অধ্যক্ষতা ভার পাইয়াছেন। তিনি উক্ত তারিখে সরজন্ম শ্রীযুত জেমস হোয়ার্ড থর্নটন সাহেবের স্থানে উক্ত কার্যভার গ্রহণ করেন।

এস, সি. বেল,

হুদদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The 21st June 1871.—Under the provisions of Regulation VI. of 1819, Section 3, the Lieutenant-Governor is pleased to sanction the establishment of a third class public ferry on the river Baykee at the point where it intersects the public road running between Burpettah and the Police Station of Roha, in the District of Kamroop.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 23rd June 1871.—It is hereby notified that under Section 25, Act VI. (B.C.) of 1868, the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to appoint the persons for the time being exercising the functions of the under-mentioned offices in the District of Cuttack, to be ex-officio Members of the Town Committee for the Town of Cuttack :—

1. The Joint-Magistrate, or in his absence the Senior Assistant or Deputy Magistrate at Headquarters.
2. The District Superintendent of Police.
3. The Civil Surgeon.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 21st June 1871.—It is hereby notified that Shariat Oollah, late Serishtadar in the Court of the Moonsiff of Tumlook, in the Midnapore District, has been dismissed the service of Government.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 26th June 1871.—Under Section 82, Act VI. (B.C.) of 1868, the provisions for the regulation of conservancy or of local improvement, contained in Schedule K. annexed to the Act, are hereby extended to the town of Baraset, in the district of the 24-Pergunnahs.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 21st June 1871.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of the new Police Lines at Noakhally, it is hereby declare-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭১। ৪ জুলাই]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ জুন।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কামরূপ জিলার অন্তর্গত বড়পেটার ও রোহা পোলীস থানার অন্তর্গত রাজপথের যে স্থানে বেয়কী নদী আছে সেই স্থানে ১৮১৯ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে তৃতীয় শ্রেণীর খেয়া ঘাট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

এস, সি, বেলি।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৩ জুন।—১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২৫ ধারামতে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কটক জিলার যিনি যে সময়ে নিম্নলিখিত পদ ধারণ করেন তাঁহাকে সেই সময়ে আপন পদোপলক্ষে কটক নগরের নগরীয় কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত করিলেন এতৎক্রমে ইহা প্রকাশ করা গেল।

- ১। জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা তাঁহার অনুপস্থানে সদর মোকামের পদজ্যেষ্ঠ আসিস্ট্যান্ট কি ডেপুটি মাজিস্ট্রেট।
- ২। পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব।
- ৩। সিভিল চিকিৎসক সাহেব।

এস, সি, বেলি।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ জুন।—মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত তমলুকের মুন্সেফের আদালতের ভূতপূর্ব শিরিশতা-দার জীশরিয়ৎউল্লাহকে গবর্ণমেন্টের কন্মুচ্যুত করা গিয়াছে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এস, সি, বেলি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৬ জুন।—১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের K তফসীলে নগর বা স্থান সৌষ্ঠব করণের যে বিধান আছে তাহা উক্ত আইনের ৮২ ধারামতে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বাঁরাসং নগরে প্রচলিত করা গেল।

এস, সি, বেলি।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ জুন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নওয়াখালীতে পোলীস ছাউনী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে

that, for the above purpose, a piece of land measuring 15 beeghas 10 cottahs 5 chittacks is required. The land is bounded East by the public road and Wooday Sing and Shib Sing's homestead.

West, North, and South by the public roads.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X. of 1870, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

Public Works Department, —Bengal.

MISCELLANEOUS,—PUBLIC IMPROVEMENTS.

No. 199.

The 27th June 1871.

Declaration under Section 4 of Act X. of 1870 of the Government of India.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the Town and Canal at Goalundo, in the villages of Char Bhabial in Pergunnah Bankipore, Khordgobinda in Pergunnah Shinduri, and Char Panaonda in Pergunnah Shazapore, Zillah Furrerdpore, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, 4-45 beeghas 9 cottahs -6 dhoon of standard measurement, bounded on the North by the Government purchased land and house of Hari Paramanick of Bhabial; East by the land of Raj Chandra Paramanick and Ram Chandra Paramanick of Khordgobinda and the dry Sonta of Bhabial; South by the house of Loke Nath Dass and Sreedam Paul of Panaonda and Shubal Paramanick of Bhabial; West by the land of Raghu Nath Biswas of Kushahata, Government purchased land and Railway is likely to be required within the aforesaid villages of Char Bhabial, Khordgobinda, and Char Panaonda.

2. This Declaration is made, under the provisions of Section 4, Act X. of 1870, to all whom it may concern.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal.

H. LEONARD, C. E.,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. Dept

[Government Gazette, 4th July 1871.]

পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্ত ১৫১০/ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পূর্ব সীমা রাজপথ এবং উদয় সিংহ ও শিব সিংহের বাস বাড়ী।

পশ্চিম, উত্তর, ও দক্ষিণ সীমা রাজপথ।

উক্ত ভূমিতে বাঁহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এম, সি, বেলি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিংসেক্রেটারী।

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিবিধ।—সাধারণ উন্নতিবিষয়ক।

১৯৯ নম্বর।

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারামত বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের ক্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ করিমপুর জিলার অন্তর্গত বাঁকীপুর পরগনার চার ভাবিয়াল গ্রামে ও সিন্দুরী পরগনার খোদগোবিন্দ গ্রামে ও শাজাপুর পরগনার চার পানাওন্ডা গ্রামে গোয়ালন্দ নগর ও খাল করিবার জন্য রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া সম্ভব, অতএব সংবাদ বাদ দেওয়া হইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্ত উক্ত চার ভাবিয়াল ও খোদগোবিন্দ ও চার পানাওন্ডা গ্রামে কতিমত পরিমাণের স্থানাদিক ৪৪৫৪ কাঠা ৬ ধুন পরিমিত ভূমির প্রয়োজন সম্ভাবনা। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা গবর্ণমেন্টের ক্রীত ভূমি ও ভাবিয়ালের হরি পরামানিকের বাড়ী, পূর্ব সীমা খোদগোবিন্দের রাজচন্দ্র পরামানিকের ও রামচন্দ্র পরামানিকের ভূমি, ও ভাবিয়ালের শুক সোঁতা দক্ষিণ সীমা পানাওন্ডার লোকনাথ দাসের ও শ্রীদাম পালের এবং ভাবিয়ালের সুবল পরামানিকের বাড়ী, পশ্চিম সীমা কুশহাটার রঘুনাথ বিশ্বাসের ভূমি ও গবর্ণমেন্টের ক্রীত ভূমি, ও রেলওয়ে।

উক্ত ভূমিতে বাঁহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে,
এচ লেনার্ড, সি, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিংসেক্রেটারী।

No. 119.

IRRIGATION.

The 20th June 1871.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a line of canal running from Mouzah Sonbursa, in Pergunnah Munora, to Mouzah Inglis Sonbursa, in Pergunnah Urwal, in the district of Gya, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land 42 miles in length, and averaging 324 feet in width, more or less, and containing 2,688 local beegahs, more or less, is required within the aforesaid district of Gya.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X. of 1870 of the Government of India, to all whom it may concern.

No. 120.

The 27th June 1871.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a line of canal running from Mouzah Inglis Korum, in Pergunnah Mussowrah, to Mouzah Deegah, in Pergunnah Dinapore, in the district of Patna, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land 39 miles in length, and averaging 287 feet in width, more or less, and containing 2,169 local beegahs, more or less, is required within the aforesaid district of Patna.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X. of 1870 of the Government of India, to all whom it may concern.

T. HAIG, *Lieut.-Col., R. E.,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. D., Irrigation Branch.

Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th June 1871.

Baboo Rajkisen Sen, Additional Moonsiff of the 24-Pergunnahs, for two years *without pay* under terms of the Financial Notification No. 542, dated 4th June 1864.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ জুলাই।]

১১৯ নম্বর।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

১৮৭১ সাল ২০ জুন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ গয়া জিলার অন্তর্গত মনরা পরগনার সোনবর্ষা মৌজা হইতে অরবল পরগনার ইজলিস সোনবর্ষা মৌজা পর্যন্ত খাল প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত গয়া জিলাতে স্থানান্তরিত ৪২ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৩২৪ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ স্থানান্তরিত ২৬৩৮/ বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১২০ নম্বর।

১৮৭১ সাল ২৭ জুন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পাটনা জিলার অন্তর্গত মসৌরা পরগনার ইজলিস কোরিয়ম মৌজা অবধি দানাপুর পরগনার দীঘা মৌজা পর্যন্ত খাল প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত পাটনা জিলার স্থানান্তরিত ৩৯ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ২৮৭ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ স্থানান্তরিত ২১৬৯/ বিঘা ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামতে এই বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

টি হেগ, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জল সেচন
শাখায় বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আইন্ট
সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৯ জুন।

২৪ পরগনার আডিশ্যনাল মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজকৃষ্ণ মেন ফিনানশ্যল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুনের ৫৪২ নং বিজ্ঞাপনমতে দিনা বেতনে ছুটি বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

The 16th June 1871.

Baboo Hurkant Boroah, Moonsiff of Mungledye, in the District of Durrung, in Assam, for two months, from the 8th April last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 19th June 1871.

Baboo Gokul Chand, Moonsiff of Pursa, Zillah Sarun, for two months, from the 3rd instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 21st June 1871.

Syed Kazim Hossein, Moonsiff of Seetamurhee, Zillah Tirhoot, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules. The Moonsiff's Serishtader to be placed in charge of the current duties of the office.

The extension leave for one month, granted on the 1st April last, to Baboo Mothoornath Goopto, Moonsiff of Motecharee, Zillah Sarun, is hereby cancelled at his own request.

The remaining portion of the leave for two months, granted to Baboo Hur Kant Buroah, Moonsiff of Mungledye, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, is hereby cancelled at his own request.

The 29th June 1871.

Moonshee Sudanund, Moonsiff of Kishenpore, in Chota Nagpore, for two days *without pay* in extension of that granted to him on the 27th April last, under Financial Notification dated 4th June 1864.

W. M. SOUTTAR,
Offg. Registrar.

HIGH COURT,
The 1st July 1871.

THE 17TH JANUARY 1871.

Present :

THE HON'BLE J. P. NORMAN,

Officiating Chief Justice.

THE HON'BLE G. LOCH,

THE HON'BLE H. V. BAYLEY,

THE HON'BLE LOUIS S. JACKSON,

THE HON'BLE E. JACKSON,

Judges.

It is hereby notified that in the examination for Senior Pleaderships to be held in Assam in 1872, the qualifications mentioned in Clauses 1 and 2, Rule 9 of the High Court's Rules of 2nd May 1866, for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders, will not be required in the case of natives of that province. Any such person,

[*Government Gazette, 4th July 1871.*]

১৮৭১ সাল ১৬ জুন।

আসামের অন্তর্গত দরঙ্গ জিলার মঙ্গলদায়ির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হুরকান্ত বড়ুয়া অচিহ্নিত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত আগ্রিল মাসের ৮ তারিখঅবধি দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৯ জুন।

সারণ জিলার পরসার মুনসেফ শ্রীযুত গোবুলচাঁদ বাবু অচিহ্নিত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ৩ তারিখঅবধি দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২১ জুন।

ত্রিভূত জিলার মীতামাটীর মুনসেফ শ্রীযুত মৈয়দ কাজিম হুসেন অচিহ্নিত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন। মুনসেফের সিরিশতাদারের প্রতি কার্য্যালয়ের চলিত কর্ম্মের ভার অর্পিত হইবে।

সারণ জিলার মতিহারির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মথুরানাথ গুপ্ত গত আগ্রিল মাসের ১ তারিখে অতিরিক্ত যে এক মাস ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল।

মঙ্গলদায়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হুরকান্ত বড়ুয়া অচিহ্নিত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারাক্রমে যে দুই মাস ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল।

১৮৭১ সাল ২৯ জুন।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত কৃষ্ণপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী সদানন্দ গত আগ্রিল মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ফিন্যান্সাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুনের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে দুই দিন ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ এম স্টুটার,
একটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট,
১৮৭১ সাল ১০ জুন।

১৮৭১ সাল ১৭ জানুয়ারি।

উপস্থিত।

মান্যবর শ্রীযুত জে পি নরমন সাহেব।

অফিসটিং চিফ জর্ডিশ।

মান্যবর শ্রীযুত জি লফ সাহেব।

মান্যবর শ্রীযুত এচ, বি, বেলি সাহেব।

মান্যবর শ্রীযুত লুইস, এম, জাকসন সাহেব

মান্যবর শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব।

বিচারপতিগণ।

হাই কোর্টের প্রণীত ১৮৬৬ সালের মে মাসের ২ তারিখের বিধির ৯ ধারার ও নাম লেখাইবার যে কথা প্রকাশ হইয়াছে ১৮৭২ সালে আমাদে প্রথম প্রণীত ওকালতীর পরীক্ষাতে তদ্দেশবাসি লোকদের তাহা প্রয়োজন হইবে না। কিন্তু তদ্দেশীয় যে ব্যক্তি উক্ত গুণাদিভিন্ন পরীক্ষোত্তীর্ণ হইতে পারেন তিনি কেবল

however, passing the examination without those qualifications will be restricted in his practice to the Courts of that Province alone.

By order of the High Court,
F. B. PEACOCK,
Registrar.

ঐ দেশের আদালতে কার্য করিতে পারিবেন এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।
এফ বি পীকক।
রেজিষ্ট্রার।

NOTICE.

UNDER instructions from the Lieutenant-Governor of Bengal, the undersigned desires to notify, for general information, that with the view of increasing the number of offices at which documents may be registered under the provisions of the Indian Registration Act, 1871, it is proposed to invest respectable residents in large towns and other places in Bengal with the powers of a Sub-Registrar. It is hoped that in course of time, when the system shall have received its full development, there will be a Sub-Registrar at least in every thannah.

2. The Sub-Registrars to be appointed under these orders will be allowed to retain a portion of the fees varying from 50 to 75 per cent. In large stations, and in parts of the country where the fees are comparatively high, a moiety of the fees is considered sufficient remuneration; but in outlying places the maximum percentage will be allowed. In return for this, the Sub-Registrars will be expected to defray the cost of whatever clerical assistance may be requisite and all other office charges with the exception of the register books. The Officers appointed will also be expected to conform to such rules as may be laid down hereafter for their guidance.

3. Applications for the above appointments should be forwarded to the undersigned by whom they will be registered, but he cannot undertake to acknowledge the receipt of all such applications, and therefore, if sent by post, they should be registered. Appointments will first be made in those districts where an increase in the number of Sub-Registrars is most urgently needed.

4. As under this scheme no more salaried Sub-Registrars will be appointed, candidates are hereby informed that the register of applications for such appointments has been closed.

H. BEVERLEY,
Registrar-General.

7, WELLESLEY PLACE,
Calcutta, 23rd June 1871.

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭১। ৪ লাই।]

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশানুসারে নিম্নলিখিত সাহেব সাধারণের জানিবার নিমিত্ত এই জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিতেছেন। রেজিস্ট্রারীকরণ বিষয়ক ভারতবর্ষের ১৮৭১ সালের আইনের বিধানমতে দলীল রেজিস্ট্রারী করিবার অনেক কার্যালয় হয়, এই নিমিত্তে বঙ্গদেশস্থ বড় নগরের ও অন্য স্থানের সমস্ত ব্যক্তিদিগকে সব-রেজিস্ট্রারের ক্ষমতা প্রদান করিবার কল্পনা হইয়াছে। সময়ক্রমে রেজিস্ট্রারী করণের নিয়ম সম্পূর্ণরূপে ব্যাপ্ত হইলে প্রত্যেক থানায় এক জন সব-রেজিস্ট্রার থাকিবেন এমত আশা হইতেছে।

২। এই আজ্ঞাক্রমে যে সব-রেজিস্ট্রারেরা নিযুক্ত হন তাঁহারা ফীসের টাকাহইতে শত করা ৫০ টাকা অবধি ৭৫ টাকা পর্যন্ত আপনাদের পারিশ্রমিক বলিয়া রাখিতে পারিবেন। বড় নগরে এবং যে স্থানে অন্য স্থানাপেক্ষা অধিক ফীস আদায় হইয়া থাকে সেই নগরে ও স্থানে ফীসের অধিক টাকা পারিশ্রমিক গ্রহণ বোধ হয়। কিন্তু অভ্যন্তর দেশে উক্ত উর্দ্ধ হারে দেওয়া যাইবে। সব-রেজিস্ট্রারেরা যত জন কেবাবীর সাহায্য চাহেন তাঁহাদের বেতন এবং রেজিস্ট্রারী বহী ভিন্ন কার্যালয়ের সমস্ত খরচ সেই টাকাহইতে দিবেন। এবং কার্য পদ্ধতি দর্শাইবার যে বিধি পশ্চাৎ করা যাইবে তাঁহারা সেই বিধিতে কর্ম করিবেন।

৩। যে ব্যক্তির উক্ত পদ পাইতে ইচ্ছা করেন তাঁহারা নিম্নলিখিত সাহেবের নিকটে আপনাদের প্রার্থনাপত্র পাঠাইবেন। তিনি তাঁহাদের নামের নিষ্ঠা করিয়া রাখিবেন। কিন্তু প্রত্যেক জনের পত্রের উত্তর যে দিতে পারিবেন ইহা কহিতে পারেন না। অতএব যাঁহারা ডাকযোগে পত্র পাঠান তাঁহাদের সেই পত্র রেজিস্ট্রারী করা উচিত। যে স্থানে সব-রেজিস্ট্রারদের সংখ্যা বৃদ্ধি করা অত্যাৱশ্যক সেই স্থানে প্রথমে উক্ত কার্যকারক নিযুক্ত হইবেন।

৪। এই নিয়ম প্রচলিত হইলে বৈতনিক সব-রেজিস্ট্রারেরা আর নিযুক্ত হইবেন না। অতএব সেই বৈতনিক পদ পাইবার প্রার্থনাপত্র আর রেজিস্ট্রারী করা যাইবে না উক্ত পদাকাঙ্ক্ষীরা ইহা জানিবেন।

এচ. বেবরলি,
রেজিস্ট্রার জেনরল।

৭ নং ওয়েলসলী প্লেস।
কলিকাতা, ১৮৭১ সাল ২৩ জুন।

(১০১৫)

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. পবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

এস্তেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৫৯ সাং ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে নিম্নলিখিত তালুকা ২৫ মে তারিখে সূর্যাস্তে পর্যন্তের বাকি পড়া রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে চলিত সনের ১৪ আগস্ট মোতাবেক ১২৭৮ বাঙ্গলা তারিখ ৩০ আশ্বিন রোজ সোমবার জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭১ ইং তারিখ ২২ জুন।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মহাল নওবাদ

মোঃ ভাঙ্গুরা খালি থানে রাব্বু

১৭৭ নং তালুক মাহাম্মদ রাজা ও জমশের মালিক জফর আলিমুনশী মোট সদর জমা ১০০০/

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবেক।

মোঃ হারভাঙ্গ থানে চকরিয়া

২৯৫ নং তালুক লাল মাহাম্মদ দারগা মালিক খোদ মোট সদর জমা ৯৪১/৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মোঃ চান্দুল থানে সাতকানিয়া

৩০৭ নং তালুক শ্রীমতী তাজ নিছা চৌধুরিয়া মালিক খোদ মোট সদর জমা ১১৯৩/১০

A. L. CLAY,

Offg. Collector.

(F)

জিলা মেদিনীপুর।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আফীসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দারী ১৮৭১ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেও হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭১ সালের ১০ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৮ সালের ২৭ আষাঢ় আমলি সন ১২৭৮ সালের ২৮ আষাঢ় সোমবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭১ সাল তারিখ ১০ মে।

৩ শ্রেণীর মিয়াদি মহাল।

তফসীল।

| (এ) রেজিস্ট্রার নং | মহালের নাম | পরগনার নাম | মালিকের নাম | সদর জমা | সূর্যাস্ত বাকী নিজ মহালের দরুণ | টেকফিয়ত |
|--------------------|--|-------------------------------|---|---------|--------------------------------|---|
| ২০৫০ | নাড়ুয়ামুঠা জলপাই বালিজোড়া জলপাই সরিফাবাদ জলপাই মাজুমুঠা জলপাই থামপতিত কসবা হিজলির জলপাই থামপতিত | মাজুমুঠার ভূমিদারি সংক্রান্ত। | চৌধুরি আনন্দলাল রায় ও শ্রীমত্যা চৌধুরাণী ব্রহ্মময়ী বনিতা ও চৌধুরি নন্দলাল রায় ও শ্রীমত্যা চৌধুরাণী সত্যভামা বনিতা চৌধুরি স্বরূপনারায়ণ রায় ও শ্রীমত্যা চৌধুরাণী দয়াময়ী ও শ্রীমত্যা চৌধুরাণী জগদম্বা ও জয়নারায়ণ গিরি ও পদ্মলোচন মণ্ডল। | ৪৪২৫/০ | ১৬৫২/১ | রসদী বন্দবস্ত মতে জমা মায় রোডকণ্ড আমলি ১২৮০ সাল হইতে ১০২৩০/১০ আনি হইয়া সন ১২৮৭ সাল পর্যন্ত চলিবেক আর এই মহালের জমী কেনেলগত হয় নাই। |

J. C. PRICE,

Offg. Collector.

(F)

[Government Gazette, 4th July 1871.]

10 K

(১০৫৬)

জিলা কটক ।

এতুলানামা কাছারি কালেক্টরি মধ্যম প্রদেশ জিলা কটক ।

সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইংরাজী সন ১৮৫৯ সাল ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সাল ৭ আইনের ৩ ধারানুসারে কটক জিলার নীচের লিখিত মহাল নাগাওত কীশ্তী মাহ জাহুআরি সন ১৮৭১ সাল মোতাবেক সন ১২৭৮ সাল আটপানি বাকী সরকারের পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৭১ সাল জুলাই মাহার ১০ তারিখ মোতাবেক সন ১২৭৮ সাল আষাঢ় মাহার ২৮ তারিখ সোমবার দিবসে এজেলার কালেক্টরি কাছারিতে নিলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ৩০ তারিখ মে সন ১৮৭১ সাল ।

দ্বিতীয় শ্রেণী মেয়াদী বন্দবস্ত জমাধার্য হওয়া মহাল ।

৩৬৯৫ নম্বর তৌজী হজুরি মহাল পং কাটিয়া পাটান কল্যান নগর লিখিত মালীক কালীপাণ্ডা ও সাউটী পাণ্ডা ও লক্ষ্মণপাণ্ডা ও চিন্তামনিপাণ্ডা ও শ্রীমত্যা অধরদাসী মাতা মাহাফেজ নীলমাদব দাস নাবালগ ও বলভদ্র প্রসাদ দাস ভূঞা সদর জমা ৫৭৬১/৫ মাত্র ।

G. TOYNBEE,
Offg. Collector.

(F)

জিলা রঙ্গপুর ।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা রঙ্গপুর এই যে ।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুযায়ী সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা রঙ্গপুর মধ্যস্থিত নীচের লিখিত মহালাত ১৮৭১ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকি রাজস্ব আদায় জন্য ইংরেজি ১৮৭১ সালের ২৭ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৮ সালের ১২ আষাঢ় বৃহসপতিবার ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নিলামে ধরা যাইবেক ও নিতান্তই বিক্রয় হইবেক সন ১৮৭১ ইংরেজি তারিখ ১৪ জুন মোতাবেক সন ১২৭৮ বাঙ্গলা তারিখ ১ আষাঢ় ।

তপসীল ।

প্রথম শ্রেণীর এস্তা মুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবেক ।

নং ৭ তৌজী ।—মৌজে মোতায়া ওগরহ চাকলে ফতেপুর মালিক ১ ঈশানচন্দ্র, ২ ভৈরবচন্দ্র ও তারামোহন চৌধুরি ৪ ব্রজকিশোরী, ৫ ধনেশ্বরী দাস্য, ৬ বরদাসুন্দরী, ৭ জয়ন্তী দেব্যা, ৮ হরচন্দ্র গোস্বামী, ৯ নীলকান্ত শর্মা, ১০ মহারাজা নৃপেন্দ্র নারায়ণ ভূপ বাহাদুর, নাবালগ, ১১ মহাম্মদ ছাদওরা স্বয়ং ও ঐ ছাদওরা, ও কমরুদ্দীন উজ্জিয়ান পক্ষে, ১২ মজহরুল্লা, ১৩ করহরুল্লা, ১৪ এনায়েতুল্লা, নাবালগান, ১৫ প্রতাপমল রাথ ১৬ আবিরমৈত্ৰাখাতুন, ১৭ মতিউল্লা, ১৮ কুতুবুল্লা, ১৯ হরশুন্দরী দেব্যা, ২০ বামা সুন্দরী গুপ্তা, চৌধুরাণী ২১ সোণা বিবি, ২২ আমিকলা নাবালগ, ইহারদিগের একজালি ও ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১০ । ১১ ধারানুসারে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকি আদায় হওয়ায় তাহা বাদে কথিত প্রতাপ মল রাখার উক্ত ১১ ধারামতে পৃথক থাক অংশ যাহার সদর জমা ৬৩১০৮ পাই নিলাম হইবেক । মোট মহালের সদর জমা ৬৫৫৪৮/৮ পাই । বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবেক ।

নং ১৫৭ তৌজী—

মৌজে চাচিয়া ওগরহ চাকলে ফতেপুর ও কাজির হাট ও পরগনে উদাসী মালিক ১ জানকীবরভ সেন, ২ নীলকান্ত শর্মা, ৩ টশলেন্দ্র গির সন্যাসী, পার্শ্বতী, ও ভাগীরথী দেব্যা উজ্জিপক্ষে ৪ ভূগাকান্ত শর্মা, ইহারদিগের ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারা অনুসারে স্বতন্ত্র ও এও ঐলি হিসাবের বাকি আদায় হওয়ায় তাহা বাদে ব্রজকান্ত শর্মার, ঐ ১০ ধারামতে পৃথক হওয়া অংশ যাহার সদর জমা ৬১০/১০১ পাই নিলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৬৪৪২/৩ পাই ।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রয় হইবেক ।

নং ২৪১ তৌজী ।—

মৌজে লক্ষরপুর ওগরহ পরগনে বড়বিলা মালিক ১ ওমরুদ্দীন মহাম্মদ চৌধুরি, ২ ধনেশ্বরী দাস্যার একজালি ও ১৮৫৯ । ১১ আইনের ১১ ধারানুসারে স্বতন্ত্র হিসাবের বাকি আদায় হওয়ায় তাহা বাদে ও মতিয়মৈত্ৰা বিবি চৌধুরাণীর ঐ ১১ ধারামতে পৃথক হওয়া অংশ যাহার সদর জমা ১০৪০/৩ পাই নিলাম হইবেক, মোট মহালের সদর জমা ৯৬৬৮০ আনা ।

F. G. MILLETT,
Offg. Collector.

(F)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ৪ জুলাই ।]

(১০৫৭)

জেলা যশোহর।

ইংরাজ দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা যশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭১ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আকুট অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায়নিমিত্ত ১৮৭১ সালের ১০ জুলাই নোতাবেক ২৭ আশাঢ় মাসের ৫ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।

এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৯৩ নং ভৌজির মহাল পং ননদি মোজি মূল্যদিগর ১ হিল্যা তালুক গয়াগ্রাম মুনশী ও গোপীমোহন মুনশ ও গৌরমণী দাম্যা ও শশীভূষণ বসু পুরা সদর জমা ৫৯৭।।/৭।। টাকা ২ হিল্যা তালুক ব্রজমোহন বসু ১২৭।২/৩।। টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে বাকীপড়া হিসাব সদর জমা ৪৭০।/৪ টাকা ৮৭২/৬ টাকা সরকারি বাকী মালগুজারি আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৯৫ নং ভৌজির মহাল পং মামুদাবাদ রকম ১।/০ আনা মোতালকে সুন্দরবন বন্দবস্ত গৃহীতা উমানাথ চৌধুরী ইং ১২৬৭ লাং ১২৭৬ সাল রসদ শুরাত ও ইং ১২৭৭ সাল লাং ১২৮৬ সাল ৩৭৯৪৭।/২ টাকা সদর জমার আবাদ কারিস্বত্ব ১৮৯৪৭।/০ টাকা সরকারি বাকী মালগুজারি আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫৯২১ নং ভৌজি মহাল মোতালকে সুন্দরবন পং সিলমাবাদ চকঃ বাববাড়িয়া বন্দবস্ত গৃহীতা ঈর্গাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ও গুরুপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য ইং ১২৬৫ সাল লাং ১২৮৪ সাল ২০ বৎসর মেয়াদে আবাদকারি স্বত্ব জমা ১৫৬২২/০ আনা ৩৫৪।।/০ টাকা সরকারি বাকী মালগুজারি আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

G. S. PARK,

Offg. Collector.

(F)

[Government Gazette, 4th July 1871.]

কলিকাতা বাঙ্গাল লেক্টেটরিয়েট বঙ্গালরে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এডউইন মরিস লুইস
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট ।

TUESDAY, JULY 4, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ৪ জুলাই ।

NOTIFICATION.

The 28th February 1871.—Under the provisions of Sections VI. and LIX. of Act II. (B.C.) of 1870 (Labor Transport), the Lieutenant-Governor is hereby pleased to direct the publication, for general information, of the following rules which have been approved by the Lieutenant-Governor for regulating the engagement and transport, &c., of native laborers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet :—

Rules for regulating the engagement and transport of Native Laborers for the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, under Act II. (B.C.) of 1870.

INTERPRETATION.

CHAPTER I.

Explanation of terms and marks of reference used in the following rules, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction.

1. *Statute adult* means any laborer of or above the age of ten years, or two children—not infants—under the age of ten years; and should be distinguished from the terms “person,” “laborer,” “native of India,” &c.

2. *Infant.*—Any child of or below the age of two years.

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭১ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি ।—১৮৭০ সালের বঙ্গ-দেশীয় ২ আইনের অর্থাৎ মজুরপ্রেরণ বিষয়ক আইনের ৬ ও ৫৯ ধারার বিধানমতে আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলার গমনার্থি এদেশীয় মজুরদের সঙ্গে নিয়ম করণ ও প্রেরণাদি কার্যের নিম্ন লিখিত বিধি জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব সাধারণের জ্ঞানার্থে তাহা প্রকাশ করিবার আজ্ঞা দিয়াছেন ।

আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলার এদেশীয় মজুর-দের যাইবার নিয়ম করণ ও প্রেরণ বিষয়ে ১৮৭০ সা-লের বঙ্গীয় ২ আইন মত বিধি ।

অর্থ নির্ণয়ের কথা ।

১ অধ্যায় ।

নিম্নলিখিত বিধিতে যে২ শব্দের ও অঙ্কের ব্যবহার হইয়াছে তাহার অর্থ করা যাইতেছে । বিষয় বিবেচ-নার ও পূর্বাঙ্গের কথা সহিত অসঙ্গত না হইলে সেই অর্থ ধরিতে হইবে ।

১। “ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তি” এই শব্দেতে দশ বৎসরের বা তদধিক বয়সের মজুরকে কিম্বা শিশুভিন্ন দশবৎসরের ন্যূন বয়সের দুই বালককে বা বালিকাকে বুঝাইবে । এবং “মজুর” “ব্যক্তি” “ভারতবর্ষীয় লোক” প্রভৃতি শব্দহইতে পৃথক জ্ঞান করিতে হইবে ।

২। “শিশু” শব্দে দুইবৎসরের কিম্বা তাহার ন্যূন বয়সের বালক বালিকা বুঝাইবে ।

3. *Non-effective.*—(a) Infants; (b) children under seven years of age; (c) aged and infirm relatives of any age entered on contract only under section LXIII., and not as working laborers.

4. *Effective.*—(a) Working children from seven to twelve years old considered as half adults; and (b) working adults from twelve years and upwards.

5. *Percentage of females* to males is calculated after the exclusion of all females under twelve years of age.

6. *Medical Inspector* of Laborers.—One appointed under section III. of the Act.

7. *Medical Examiner* of Laborers.—One appointed under section XXII. of the Act.

8. *Depôt.*—One established and licensed under section VI. of the Act.

9. Roman numerals indicate the sections of Act II. (B.C.) of 1870, and the chapters in the rules. Arabic numerals, or the letters of the alphabet, indicate rules or forms. [See appendix.]

10. *Place of debarkation.*—The place of debarkation named in the laborer's *pass*, unless it be altered under section LV. to the next civil station.

11. *Final destination.*—The estate or lands on which the laborer is engaged for employment, and where the terms of his contract are to be fulfilled.

12. For meanings assigned to other words in the Act and Rules, see section I. of the Act.

RULES

(under section VI. of the Act)

FOR

REGULATING THE MANAGEMENT OF DEPOTS.

CHAPTER II.

Rules for guidance of all concerned in establishing depôts.

1. Depôts, without being crowded together, shall be concentrated for their more efficient control, and the approval of the medical inspector and superintendent must be procured before the site is finally selected.

2. The site should be cleared, levelled, and drained, and all exposed wells, tanks, &c., properly fenced in and protected from surface drainage, if necessary by the construction of *pucca* drains.

৩। “কর্মের অবোধ্য” এই শব্দে (ক) শিশুদিগকে (খ) সাত বৎসরের ন্যূন বয়সের বালক বালিকাকে, (গ) রুদ্ধ ও দুর্বল যে ব্যক্তি শ্রমকারি মজুর বলিয়া লিখিত না হইয়া কেবল ৬৩ ধারামতে হুক্তিপত্রে লেখা যায় তাহারদিগকে বুঝাইবে।

৪। “কর্মের যোগ্য” এই শব্দে (ক) সাত বৎসর-বধি ছাদশ বৎসর পর্য্যন্ত বয়সের বালকবালিকাকে বুঝাইবে কিন্তু তাহারা প্রাত্যেক জন বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তির অঙ্কেক স্বরূপ জ্ঞান হইবে। ও (খ) বারো বৎসরের ও তাহার অধিক বয়সের বয়ঃপ্রাপ্ত লোককে বুঝাইবে।

৫। শত পুরুষের প্রতি যত জন স্ত্রী ধরিতে হইবে ইহার হিসাব করিলে ১২ বৎসরের ন্যূন বয়সের স্ত্রীকে ধরিতে হইবে না।

৬। মজুরদের পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক শব্দে আইনের ৩ ধারামতে নিযুক্ত ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

৭। মজুরদের পরীক্ষার্থ চিকিৎসক শব্দে ঐ আইনের ২২ ধারামতে নিযুক্ত ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

৮। আড্ডা শব্দে ঐ আইনের ৬ ধারামতে স্থাপিত ও অনুমতি প্রাপ্ত আড্ডা বুঝাইবে।

৯। কোন অঙ্ক থাকিলে তদ্বারা ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ধারার অঙ্ক বুঝাইবে। ও অধ্যায়ের অঙ্কের উল্লেখ হইলে এই বিধির অধ্যায় বুঝাইবে। (ক্রোড়পত্র দেখ)

১০। “নৌকাদিহইতে নামিবার স্থান” শব্দে মজুরের ছাড়টিতে নৌকাদিহইতে নামিবার যে স্থান লেখা থাকে তাহাই বুঝাইবে কিন্তু যদি ৫৫ ধারামতে ঐ স্থানের পরিবর্তে তৎপক্ষাৎ দেওয়ানী মোকাম লেখা থাকে তবে সেই মোকাম বুঝাইবে।

১১। “শেষ লক্ষিত স্থান”। এই শব্দে মজুর যে বাড়ী কি ভূমিতে কর্ম করিতে নিযুক্ত হয় ও যে স্থানে তাহার হজির নিয়ম সাধন করিতে হইবে সেই স্থান বুঝাইবে।

১২। আইনের ও বিধির অন্য শব্দের যে অর্থ নিরূপণ হইল তাহা জানিবার নিমিত্ত আইনের ১ ধারা দেখিতে হইবে।

আড্ডার কার্য চালাইবার নিমিত্ত

আইনের ৬ ধারামত

বিধি।

দ্বিতীয় অধ্যায়।

আড্ডা স্থাপন করিবার কার্যে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের কার্য পদ্ধতি।

১। সকল আড্ডার উপযুক্তমতে ভত্ত্বাবধারণ হইবার জন্যে তাহা যমঃ না করিয়া নিকটস্থ রাখা উচিত। আড্ডা করিবার স্থান নিশ্চিতমতে নির্ধারণ করিবার পূর্বে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের ও সুপারিন্টেন্ডেন্টের ঐ স্থান অনুমোদন করা আবশ্যিক।

২। ঐ স্থান পরিষ্কার ও সমান করিয়া তাহাতে পয়সালা করিতে হইবে। অনারত সকল কুপ পুষ্করিণী প্রভৃতি উপযুক্ত বেড়া দিয়া ঘেরিয়া রাখিতে হইবে ও তাহাতে নদীয়ার জল না পড়ে ইহার উপায় করিতে হইবে। এই নিমিত্তে প্রয়োজন হইলে পাকা নদীমাও করা যাইবে।

3. Sleeping-sheds, distinct from cooking-sheds, must be provided, with raised *machans*, or wooden platforms, high enough to admit of the floor below being easily cleaned; and mats must be supplied in all cases when the platforms are not wooden.

4. Air and light should be admitted freely through large doors, windows, and open spaces sheltered by the eaves, especially when walls are mud-plastered; and movable *jhamps* should be fitted to doors and windows.

5. Every sleeping-shed shall be licensed to accommodate laborers at the uniform rate of not less than 14 superficial feet of space to each adult.

6. Cooking-sheds, with fire-places or *choolas* arranged in an orderly row, should have mud-plastered walls and, if possible, tiled roofs; and a proper receptacle for kitchen refuse, rice water, &c., should be provided.

7. Separate hospitals for ordinary and contagious cases, and separate wards for male and female patients, must be provided. The wards should be dry, well raised, thoroughly ventilated, well lighted, and furnished with wooden or iron cots.

8. A dispensary, with accommodation for the native doctor in charge of the *depôt*, must be placed in a convenient situation, and provided with such necessary fittings and furniture as the medical inspector may direct.

9. A plentiful supply of good water for drinking, cooking, and washing, must be always provided. In Calcutta *depôts*, water for drinking and cooking must be obtained from the municipal hydrants, and carefully stored, in sufficient quantity, in clean iron tanks fitted with covers and taps.

10. Privies must be separately provided for males and females, be properly roofed, and thoroughly well ventilated and lighted. They must be placed in an accessible position, to be approved of by the superintendent. The plan of the latrine, and the system adopted for the daily removal of night-soil and other refuse matter, shall be subject to the approval of the medical inspector.

CHAPTER III.

Rules for guidance of the Superintendent at Calcutta.

1. The superintendent must see that all rules for the guidance of persons concerned in the engagement and transport of laborers under the Act are strictly adhered to.

2. He will license *depôts* only after their approval by himself and the medical inspector. (See form No. 5.)

৩। শইবার ঘর ও রাঁধিবার ঘর পৃথক করিতে হইবে। মজুরদের শইবার জন্য কাঠের মাচান এমন উচ্চ করিয়া করিতে হইবে যেন তাহার নীচে অক্লেশে বাটিয়া দেওয়া যায়। কাঠের মাচান না হইলে অন্য মাচানে মাত্র দিতে হইবে।

৪। বাতাস ও আলো অবাধে চলে এই নিমিত্ত বড় দ্বার ও জানালা রাখিতে হইবে ও ঘরের ছাঁইয়ের আড়ালে কাঁক থাকিবে। দেয়ালে কাদা দেওয়া থাকিলে ইহার বিশেষ প্রয়োজন। দ্বারে ও জানালার অনায়াসে তুলিয়া ও নামাইয়া দিতে পারা যায় এমন কাঁপ বাঁধিয় দিতে হইবে।

৫। শইবার ঘর এমন করিতে হইবে যেন বয়ঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক জনের নিমিত্ত ঘন ১৪ ফুটের অন্তর স্থান থাকে ও সেই ২ ঘরের অনুমতিপত্র লইতে হইবে।

৬। রাঁধিবার ঘরে চুলা শাখির করিয়া রাখিতে হইবে। দেওয়ালে কাদা লেপা থাকিবে ও সাধ্য হইলে খোলার ছাত থাকিবে। আর ওঁচলা ও ভাতের ফেণ প্রভৃতি ফেলিবার উপযুক্ত পাত্র রাখিতে হইবে।

৭। সামান্য ও সঞ্চারক রোগীদের নিমিত্ত স্বতন্ত্র হাস্পাতাল করিতে হইবে। তাহার মধ্যে স্ত্রী ও পুরুষ থাকিবার স্বতন্ত্র স্থান থাকিবে। এই স্থান অতি শুষ্ক ও তাহার মেজ্যা উচ্চ ও বাতাস খেলিবার ও আলো-প্রবেশের উপযুক্ত করিতে হইবে ও তন্মধ্যে কাঠের কিনোহের খাট রাখিতে হইবে।

৮। নিকট কোন স্থানে ঔষধ রাখিবার ঘর ও আড্ডায় যে ডাক্তর নিযুক্ত থাকেন তাহার বাস করিবার উপযুক্ত ঘর করিয়া রাখিতে হইবে। ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব ঔষধ ও অস্ত্রশস্ত্র প্রভৃতি যত সরঞ্জাম রাখিবার আজ্ঞা করেন তাহা রাখিতে হইবে।

৯। খাইবার ও রাঁধিবার ও স্নানাদি করিবার নিমিত্ত সর্বদাই অধিক জল রাখিতে হইবে। কলিকাতার আড্ডার নগরের জলের থাম হইতে খাইবার ও রাঁধিবার প্রচুর জল আনাইয়া লৌহার পারিষ্কার আধারে রাখিতে হইবে। এই আধারের ডালা ও কাঁক থাকিবে।

১০। স্ত্রী ও পুরুষের নিমিত্ত উত্তম ছাদযুক্ত স্বতন্ত্র পাইথানা করিতে হইবে তাহাতে যেন বাতাস ও আলো প্রবেশ করে ও মজুরেরা অক্লেশে যাইতে পারে এমন স্থানে করিতে হইবে। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এই স্থান অনুমোদন করিবেন। পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক এই পাইথানা প্রস্তুত করিবার এবং বিষ্ঠা প্রভৃতি সকল প্রকারের ওঁচলা ফেলিয়া দিবার যে নিয়ম করেন তদনুসারে তাহা করিতে হইবে।

তৃতীয় অধ্যায়।

কলিকাতার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কার্য পদ্ধতির বিধি।

১। আইনমতে যাহারা মজুরদের সঙ্গে করার করিয়া তাহারদিগকে চালান করে তাহাদের কার্য পদ্ধতির সকল বিধি আঁটআঁটরূপে মানা যায় এই বিষয়ে সতর্ক থাকা সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কর্তব্য।

২। তিনি ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক উভয়েই আড্ডা অনুমোদন করিলে তিনি এই আড্ডার অনুমতি পত্র দিবেন (৫ নং পাঠ দেখ।)

3. He and his assistant must pay constant visits to the depôts, and he should enter his remarks in the visitors' book.

4. He must ascertain that all laborers in depôts have been registered, are free agents, are not deceived, and have not been separated from their relatives against their will.

5. He will see that contractors furnish all the necessary documents required under the Act duly filled up and signed.

6. Unless under exceptional circumstances, laborers should be detained at least three days in a Calcutta depôt; but the superintendent will see that the contracts of all laborers are duly executed within thirty days of their arrival in depôt, or he may deal with any breach of this rule under section XXIX. of the Act.

7. Before allowing the execution of the contract the superintendent should ascertain whether all the laborers have been inspected and passed under sections XXII. and XXXIII. of the Act, and, if their number exceed forty-nine persons, whether a medical officer with medical stores is ready to accompany them.

8. He must carefully explain the nature of the contract to each laborer, and after they have all understood, consented to, and signed the contracts in duplicate, he shall attach his own signature thereto and to the non-effective list (form No. 6), and see that the passes also signed by him are given to the laborers.

9. He or his assistant should see that disqualified persons are provided for and sent back to the place of registration within the terms of the Act, when they are permitted to return by the medical inspector.

CHAPTER IV.

Rules for guidance of the Medical Inspector of Laborers at Calcutta.

1. The medical inspector is responsible for the sanitary state of the depôts, and it is his duty to see that the laborers are properly housed, fed, clothed, and provided with medicines, medical attendants, and comforts.

2. He will visit the depôts constantly, and enter his remarks or orders in the visitors' book.

3. None but qualified medical officers, approved of and authorized by the medical inspector at Calcutta, can have charge of laborers either in

৩। তিনি ও তাহার সহকারি কর্মকারক সর্বদাই আডডায় গিয়া দেখিবেন ও আপনাদের যাহা লেখা উচিত জ্ঞান করেন তাহা পরিদর্শকদের বহিতে লিখিবেন।

৪। যত জন মজুর আডডায় আইসে তাহাদের নাম রেজিষ্টারী করা যায়, ও সকলেই স্বেচ্ছামতে আইল ও তাহারদের ভুল বা ভ্রান্তি হয় নাই ও আত্মীয় গণের নিকটহইতে তাহারদিগকে ইচ্ছাবিকল্পে আনা যায় নাই, এই বিষয়ে মনোযোগ করা ঐ সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের কর্তব্য।

৫। আইনমতে যত কাগজপত্র দেওয়া আবশ্যিক কট্রাক্টরেরা উপযুক্তমতে লিখিত ও স্বাক্ষরিত সেই সকল কাগজপত্র দেন, ইহাও তাহার দেখিতে হইবে।

৬। কলিকাতার আডডায় মজুরদিগকে ন্যূনকম্পে তিন দিন রাখিতে হইবে কেবল অত্যাশঙ্ক হইলে এই বিধির অন্যথা হইতে পারে। কিন্তু আডডায় পঁচুড়িবার দিন অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে সকল মজুরের চুক্তিপত্র প্রস্তুত হইয়া স্বাক্ষর করা যায়, এই বিষয়ে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের মনোযোগ করিতে হইবে। এই বিধির লঙ্ঘন হইলে তিনি আইনের ২৯ ধারামতে কার্য করিতে পারিবেন।

৭। আইনের ২২ ও ৩৩ ধারামতে সকল মজুরকে দেখিয়া পাস দেওয়া গেল কি না ও উনপঞ্চাশ জনের অধিক হইলে কোন চিকিৎসক ঔষধাদি সঙ্গে লইয়া তাহারদের সঙ্গে যাইতে প্রস্তুত আছেন কি না সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব ইহা নিশ্চয়মতে অবগত না হইলে ঐ চুক্তিপত্র সম্পাদন করিবার অনুমতি দিবেন না।

৮। তিনি সাবধানে প্রত্যেক জন মজুরকে ঐ চুক্তির ভাব বুঝাইয়া দিবেন। তাহার সকলে তাহা বুঝিয়া তাহাতে সম্মত হইয়া ঐ দোকর চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করিলে তিনি সেই পত্রে এবং ৬ নং পাঠে কর্মের অযোগ্য ব্যক্তিদের নামনির্ধায়ে স্বাক্ষর করিবেন। এবং মজুরদিগকে তাহার স্বাক্ষরিত পাস দেওয়া যায় ইহাও দেখিবেন।

৯। যাহার মজুরী করিবার অযোগ্য পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক তাহারদের ফিরিয়া যাইবার অনুমতি দিলে আইনের নিয়মানুসারে তাহাদের খোরাকের নিয়ম হইয়া তাহাদিগকে রেজিষ্টারী করিবার স্থানে ফিরিয়া পাঠান যায় তিনি কিম্বা তাহার সহকারী ইহাও দেখিবেন।

চতুর্থ অধ্যায়।

কলিকাতার মজুরদের পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের কার্যপদ্ধতির কথা।

১। আডডায় স্বাস্থ্যজনক অবস্থা থাকার বিষয়ে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক দায়ী আছেন। মজুরেরা থাকিবার উপযুক্ত স্থান পায় ও তাহারদের উপযুক্ত আহার ও বস্ত্রাদি দেওয়া যায় এবং তাহাদের ঔষধের ও চিকিৎসকের ও পথ্যাদির বিধান করা যায় এই বিষয় তাহার দেখা কর্তব্য।

২। তিনি নিয়ত আডডায় গিয়া পরিদর্শকের বহিতে আপনাদের মন্তব্য কথা ও আজ্ঞা লিখিবেন।

৩। কলিকাতার পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব যোগ্যতাপত্রপ্রাপ্ত যে চিকিৎসকদিগকে অনুমোদন করিয়া অনুমতি দেন তাহাদেরই অন্য ব্যক্তি

depôt or during transit from Calcutta to the said districts.

4. The medical inspector will not allow any sick laborer to be removed from the dépôt or dépôt hospital without his consent, nor will he permit any disqualified laborer to be detained longer than is necessary.

5. It is the duty of every medical officer in charge of laborers to take precautions against communicable disease, and to see that all clothes, blankets, &c., of those who have suffered from small-pox or cholera are destroyed. The medical inspector will pay particular attention to the observance of this duty.

6. All laborers unprotected against small-pox must be vaccinated before they are despatched, and as soon as possible after their arrival in dépôt.

7. The medical inspector will carefully examine each laborer before he or she is placed on contract, and will reject those who are not in a fit state of health, and not able, in point of physical condition, to journey to, and work for hire in any of, the said districts.

8. Members of a family cannot be separated without their mutual consent; if therefore, in a large family, there should happen to be any who, though unfit for work, are anxious to accompany their relatives, and who may do so without danger to themselves or to others, the medical inspector may, on the contractor's written application countersigned by the employer or his agent, enter such aged or otherwise disqualified persons as *non-effectives* in the certificate of health.

9. Every medical officer going in medical charge of laborers in transit must be licensed (form No. 8) by the medical inspector at Calcutta, who will require a certificate in form No. 7 from such medical officer prior to granting him his license.

10. During seasons of excessive sickness, or when a batch is unusually large, it will rest with the medical inspector to appoint an additional medical officer or assistant, if necessary.

CHAPTER V.

Rules for the guidance of the Superintendent of Labor Transport and Medical Inspector of Laborers at Goalundo, or place of embarkation.

(a.)—General Rule.

The superintendent and medical inspector at Goalundo will keep in view and be guided by the

আড্ডায় থাকন কালীন কিম্বা কলিকাতাহইতে উক্ত কোন প্রদেশে গমনকালীন মজুরদের চিকিৎসা কার্যের ভার পাইতে পারিবে না।

৪। পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব আপনার অনুমতি বিনা পীড়িত কোন মজুরকে আড্ডাহইতে কিম্বা আড্ডার হাস্পাতালহইতে অন্য স্থানে পাঠাইতে দিবে না, এবং যে ব্যক্তি মজুরী করিবার অযোগ্য তাহাকে যত কাল রাখা আবশ্যিক তাহার অধিক কাল রাখিতে দিবে না।

৫। মজুরদের চিকিৎসা কার্যের ভার যে ব্যক্তির প্রতি থাকে সঞ্চারক রোগের সঞ্চার না হয় এই বিষয়ে তিনি বিশেষ সতর্ক থাকিবেন। ও যাহারদের বসন্ত বা ওলাউঠা রোগ হইয়াছে তাহারদের সকল বস্ত্র কম্বল প্রভৃতি নষ্ট করা যায় ইহা দেখিবেন। এই কর্ম যেন করা যায় পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব এই বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করিবেন।

৬। কোন মজুর মৌখিক থাকিলে তাহারদের চালান হইবার পূর্বে বরং আড্ডায় পঁছছিবার পর যত ত্বরায় হইতে পারে তাহারদিগকে ঢাকা দিতে হইবে।

৭। কোন পুরুষের বা স্ত্রীর চুক্তি করিবার পূর্বে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব সাবধানে তাহাকে পরীক্ষা করিয়া দেখিবেন। কোন ব্যক্তি উপযুক্তমতে সুস্থ-শরীর না হইয়া শারীরিক অবস্থা প্রযুক্ত উক্ত কোন প্রদেশে যাইতে ও মজুরী লইয়া থাকিতে অপারক হইলে তাহাকে অগ্রাহ্য করিবেন।

৮। এক পরিবারের সমস্ত লোক নিজে সম্মত না হইলে তাহারদিগকে পৃথক করা যাইতে পারিবে না। অতএব এক পরিবারের কোন লোক কর্মের অযোগ্য হইয়াও পরিবারের সঙ্গে যাইতে চাহিলে এবং গেলে তাহারদের নিজের কি অন্য ব্যক্তিদের ক্ষতি সম্ভাবনা না হইলে, পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব কনট্রাক্টরের স্থানে প্রার্থনাপত্র পাইলে এবং সেই পত্রে মুনিবের কিম্বা তাহার এজেন্টের স্বাক্ষর থাকিলে তিনি স্বাস্থ্যের সার্টিফিকেটে তদ্রূপ রুদ্ধ কিম্বা কারণান্তরে কর্মের অযোগ্য ব্যক্তিদিগকে কর্মের অযোগ্য বলিয়া লিখিবেন।

৯। মজুরদের এক স্থানহইতে অন্য স্থানে যাইবার সময়ে যে ডাক্তার তাহারদের চিকিৎসা কার্যের ভার গ্রহণ করেন কলিকাতার পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের স্থানে তাহারদের (৮ নং পাঠে) অনুমতিপত্র লওয়া আবশ্যিক। সেই অনুমতিপত্র দিবার পূর্বে তিনি ঐ ডাক্তারের স্থানে ৭ নং পাঠে সার্টিফিকেট চাহিবেন।

১০। যে সময়ে অধিক পীড়ার প্রাদুর্ভাব হয়, সেই সময়ে অথবা সামান্যতঃ যত জন মজুর গিয়া থাকে কোন সময়ে তাহাহইতে অতি অধিক লোক গেলে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব আবশ্যিকমতে অতিরিক্ত এক জন ডাক্তারকে কিম্বা সহকারি এক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

গঞ্চম পরিচ্ছেদ।

গোয়ালন্দে কিম্বা নৌকাদিতে উঠিবার অন্য স্থানে মজুর প্রেরণ কার্যের তত্ত্বাবধারকের ও মজুরদের পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের কার্যাপদ্ধতির কথা।

(ক)—সাধারণ বিধি।

গোয়ালন্দে যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব থাকেন, তিনি কলিকাতার সুপারিন্টেন্ডেন্ট

ules for the guidance of the superintendent and medical inspector at Calcutta, although under ordinary circumstances the following additional rules will be most frequently applicable:—

(b.)—*Rules for the guidance of the Superintendent at Goalundo, or place of embarkation.*

1. He will identify the laborers, on their arrival, with those entered on contract in Calcutta.

2. In the event of any laborer refusing to proceed, the superintendent, after inquiry and if he think proper, may allow the laborer to return with the contractor's agent to Calcutta, and will report the circumstance to the superintendent there, who will inquire further into the case and decide it.

3. He will see that laborers are not detained longer than is necessary to arrange for their despatch.

(c.)—*Rules for guidance of the Medical Inspector at Goalundo, or place of embarkation.*

1. He will see that the laborers have a cooked meal ready for them on their arrival.

2. He will identify them with those who are entered on the certificate of health (form No. 4), and will enter any fresh remarks he may have to make in the column for that purpose.

3. He will see that those who are unfit to proceed are detained under treatment, together with their families, if they desire it; and that as soon as possible after recovery they are returned to the Calcutta depôt in charge of the contractor's agent, and will report this to the superintendent at Calcutta.

4. All inspections must be conducted at the depôt. Remarks should be entered, up to date of embarkation, in the certificate of health and embarkation lists; and careful registers of sickness and mortality should be kept, in the depôt or laborers' hospital, by the doctor in charge.

CHAPTER VI.

Rules for the guidance of Contractors.

1. Every contractor shall establish a depôt licensed (form No. 5) to accommodate a certain number of statute adults.

2. If such contractor do not live on the premises, he shall appoint a proper person as his agent, who shall reside there constantly and conduct the business on the contractor's responsibility. The agent must be registered in the superintendent's office. Any

সাহেবের ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের কার্য পদ্ধতি দর্শাইবার বিধিতে দৃষ্টি রাখিয়া তদনুসারে কার্য করিবেন। কিন্তু সাধারণ স্থলে নিম্নলিখিত কএক বিধিও খাটিতে পারিবে।

(খ)—গোয়ালন্দে কিম্বা নৌকাদিতে উঠিবার অন্য স্থানে সুপারিন্টেন্ডেন্টের কার্যপদ্ধতির বিধি।

১। মজুরেরা কলিকাতায় চুক্তি করিয়া আইলে তাহারা প্রকৃত সেই মজুর কি না ইহা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইবেন।

২। কোন মজুর নৌকাদিতে উঠিতে অস্বীকার করিলে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহার কারণের অনুসন্ধান লইবেন এবং উচিত বোধ করিলে তাহাকে কন্ট্রাক্টরের এজেন্টের সঙ্গে কলিকাতায় ফিরিয়া যাইতে দিবেন ও তথাকার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন। তিনি এ কথার অধিক তদন্ত লইয়া নিষ্পত্তি করিবেন।

৩। মজুরদের চালান হইবার আবশ্যক সকল নিয়ম করিতে যত সময় লাগে তাহারদিগকে তদধিক কাল সেই স্থানে রাখা না যায় তিনি এই বিষয় দেখিবেন।

(গ)—গোয়ালন্দে কিম্বা নৌকাদিতে উঠিবার অন্য স্থানে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের কার্যপদ্ধতির বিধি।

১। মজুরদের আহারীয় রান্না দ্রব্য প্রস্তুত থাকে তাহারা পছন্দিলেই খাইতে পায় এই বিষয় তাহার দেখিতে হইবে।

২। ৪ নং পাঠে স্বাস্থ্যের যে সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তিনি এ সার্টিফিকেটের সঙ্গে এ মজুরদিগকে মিলাইয়া তাহারাই সেই মজুর ইহা নিশ্চয় জানিয়া লইবেন ও কোন কথা লেখা উচিত বোধ করিলে মন্তব্য কথার ঘরে তাহা লিখিবেন।

৩। কোন মজুরেরা যাইবার অনুপযুক্ত হইয়া তথায় থাকিতে চাহিলে তাহারা সুপারিন্টেন্ডেন্টের থাকিয়া ঔষধাদি পায় ও উপশম হইলে পর সাধ্যমতে তুরায় কন্ট্রাক্টরের এজেন্টের জিম্মায় তাহারদিগকে কলিকাতায় ফিরিয়া পাঠান যায় তিনি এই বিষয়ে মনোযোগ করিয়া কলিকাতার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন।

৪। পরিদর্শনসূচক সমস্ত কার্য আডডায় করিতে হইবে। মজুরেরা যত কাল নৌকাদিতে না উঠে তত কাল তাহারদের স্বাস্থ্যের সার্টিফিকেটে ও নৌকাদিতে আর্টোফিদের নির্বন্টপত্রে মন্তব্য কথা লিখিতে হইবে। ও যে ডাক্তারেরা অধ্যক্ষতার কার্য পান তাহারা আডডায় বা মজুরদের হাস্পাতালে মনোযোগ করিয়া মজুরদের পীড়ার ও মৃত্যুর রেজিস্টার রাখিবেন।

ষষ্ঠ পরিচ্ছেদ।

কন্ট্রাক্টরদের কার্যপদ্ধতির বিধি।

১। ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত মজুরদের নির্দিষ্ট সংখ্যার লোক অক্লেশে থাকিতে পারে প্রত্যেক জন কন্ট্রাক্টর এমত আডডা স্থাপন করিয়া ৫ নং পাঠে অনুমতিপত্র লইবেন।

২। কন্ট্রাক্টর নিজে বাড়ীর মধ্যে বাস না করিলে, আপনার এজেন্টস্বরূপ উপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন, সেই ব্যক্তি তথায় নিযুক্ত বাস করিয়া কন্ট্রোল চালাইবেন কিন্তু কন্ট্রাক্টরের প্রতি দায় বর্তিবে। সুপারিন্টেন্ডেন্টের আকস্মে এ এজেন্টকে রেজি-

offence against the rules committed by a contractor or his agent at Goalundo, or at the place of debarkation, shall affect him in the same way as though it had been committed at Calcutta.

3. The contractor shall appoint a doctor, to be licensed by the medical inspector at Calcutta. The medical officer shall live in the depôt, and have sanitary and medical charge. He shall be directly responsible to the medical inspector, shall not be dismissed without the medical inspector's consent, and must be registered in the superintendent's office.

4. Every contractor must explain to his recruiters the nature of the duties entrusted to them, and furnish them with badges and passes (see section X.) and with license and descriptive forms (see section VIII. and form No. 2), the latter being correctly filled up and signed by the contractor; and also with copies of Act II. (B.C.) of 1870, and written applications to the superintendent for licenses.

5. Contractors must insist on their recruiters and writers being accurate in all that they enter when filling up registration, embarkation, and other lists and forms. Names, ages, birth-places, &c., must be correctly given throughout; and contractors or their agents must furnish their recruiters with blank forms, and any orders that may be necessary under the Act and rules.

6. Depôt gates shall be in charge of a durwan, and shall be open from 6 A.M. to 6 P.M.

7. On arrival of laborers at the depôt, they must be inspected by the contractor or his agent and by the medical officer; their names must be entered in the depôt register; and their arrival reported (form No. 9) in the forenoon of the next day to the superintendent.

8. The contractor shall ascertain that those sections of the Act that provide for the registration, proper care, and treatment of laborers previous to their entering the depôt, have been complied with; and shall immediately detain and report any recruiter, garden sirdar, or other person in charge who has infringed the law.

9. Unless under exceptional circumstances, laborers shall be detained at least *three days* in the Calcutta depôts; but they shall not be detained

করী করা যাইবে। কন্ট্রাক্টর কিম্বা তাঁহার এজেন্ট গোয়ালন্দে কিম্বা নৌকাঘাতে নামিবার অন্য স্থানে বিধির বিরুদ্ধে অপরাধ করিলে কলিকাতার সেই অপরাধের যে ফল হয় তাহার সেই ফল ভোগ করিতে হইবে।

৩। কন্ট্রাক্টর এক জন ডাক্তরকে নিযুক্ত করিবেন। কলিকাতার পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের স্থানে ঐ ডাক্তরের অনুমতিপত্র লইতে হইবে। ঐ ডাক্তর আড্ডায় বাস করিবেন এবং সান্দ্র্য ও ঔষধসংক্রান্ত কার্যের তাহা তাঁহার প্রতি বর্তিবে। তিনি পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবেরই নিকট দায়ী হইবেন ও তাঁহার অনুমতি বিনা তাঁহাকে কর্ম্মহইতে অবসর করা যাইতে পারিবে না। সুপারিন্টেন্ডেন্টের আকিমে তাহাকে রেজিস্টরী করা যাইবে।

৪। মজুর সংগ্রাহকদের প্রতি যেহেতু কর্ম্মের ভার অর্পিত হয় কন্ট্রাক্টর তাহারদিগকে তাহা বুঝাইয়া দিবেন, ও তাহারদিগকে চাপরাস ও পাগ (১০ ধারা দেখ) এবং অনুমতিপত্র ও চেয়ারনির্মাণ করিবার পত্রের পাঠ (৮ ধারা ও ২ নং পাঠ দেখ) দিবেন, কন্ট্রাক্টর আপনি উক্ত পাঠের কথা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। আরো তিনি তাহারদিগকে ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের প্রতিলিপি এবং সুপারিন্টেন্ডেন্টের নামে অনুমতিপত্র পাইবার লিখিত প্রার্থনাপত্র দিবেন।

৫। মজুর সংগ্রাহকেরা ও কেরাণীরা মজুরদের রেজিস্টরী করণের ও নৌকাদিতে উঠিবার সময়ে তাহারদের নামাদির নির্ঘণ্টপত্র ও অন্য পাঠ লিখিলে যথার্থরূপে লেখেন কন্ট্রাক্টরেরা এই বিষয়ে তাহারদিগকে অতি দৃঢ় আজ্ঞা দিবেন। নাম ও বয়স ও জন্মস্থান প্রভৃতি সর্বদাই শুদ্ধরূপে লিখিতে হইবে। কন্ট্রাক্টরেরা কিম্বা তাহারদের এজেন্টেরা মজুর-সংগ্রাহকদিগকে অলিখিত পাঠ দিবেন এবং আইন ও বিধিতে যে আজ্ঞা দেওয়া আবশ্যক হয় তাহাও দিবেন।

৬। আড্ডার ফাটকে দরওয়ান রাখিতে হইবে। সেই ফাটক পূর্বাঙ্ক ৬ ঘণ্টা অবধি অপরাঙ্ক ৬ ঘণ্টা পর্যন্ত খোলা থাকিবে।

৭। মজুরেরা আড্ডার পুঁছিলে কন্ট্রাক্টর কিম্বা তাঁহার এজেন্ট ও ডাক্তর তাহারদিগকে দৃষ্টি করিবেন। তাহারদের নাম আড্ডার রেজিস্টরী বহীতে লেখা যাইবে। ও তাহার পর দিন পূর্বাঙ্কে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ক তাহারদের পুঁছিবার কথা জানাইতে হইবে। (৯নং পাঠ)

৮। মজুরদের আড্ডায় যাইবার পূর্বে আইনের যেহেতু ধারায় তাহারদের রেজিস্টরী ও উপযুক্তমতে তত্ত্বাবধান করিবার ও তাহারদের প্রতি আচার ব্যবহারের বিধান থাকে, সেইহেতু ধারামতে কর্ম্ম হইয়াছে কি না, এই বিষয় কন্ট্রাক্টরের নিশ্চিতমতে জানিয়া লইতে হইবে। কোন মজুরসংগ্রাহক কি বাগানের সরদার কিম্বা মজুরেরা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে সেই ব্যক্তি ঐ আইন লঙ্ঘন করিয়াছে, ইহা জানিতে পাইলে কন্ট্রাক্টর তাহাকে আটক করিয়া সেই কথার রিপোর্ট করিবেন।

৯। আড্ডাহইতে মজুরদের ত্বরায় যাইবার অত্যাশংক না হইলে, তাহারদিগকে কলিকাতার আড্ডায় স্থানকপে তিন দিন রাখিতে হইবে। কিন্তু তাহার

without employment longer than thirty days, and monthly returns of laborers in dépôt (form No. 10) must be forwarded to the superintendent. If the demand for laborers recruited under the Act should unexpectedly cease, those in dépôt must be returned without delay to the place in which they were recruited, unless they desire to emigrate to any of the colonies east or west of the Cape, in which case duplicate lists of such volunteers shall be prepared (form No. 11) and, after examination of the laborers, shall be signed by the superintendent. The laborers, with their registry tickets and certified lists, shall then be examined by the protector of emigrants, who, if satisfied, will register (under Act XIII. of 1864) those accepted by the colonial agent concerned, and will note them and those rejected in the duplicate lists, which he must countersign. One copy of the list shall then be forwarded by the superintendent, for information, to the magistrate of the district in which the laborers were recruited, and the other shall be filed in the office of the superintendent, who must be satisfied by the contractor that all disqualified laborers have been returned to their homes, or provided for.

10. Every contractor preparing to despatch laborers to Assam, Cachar, or Sylhet, shall ascertain whether others purpose doing so by the same opportunity or at the same time, and shall, in communication with them and the steam agents concerned, fix on the dates of despatch from Calcutta and place of embarkation, and arrange accordingly, allowing ample time for the discharge of all duties connected with the transport of laborers under the Act.

11. If the total number of laborers to be despatched exceed *forty-nine laborers*, a medical officer shall be nominated to go in charge of them. He shall be present at the final inspection of laborers by the medical inspector, who, if satisfied, will license him.

12. When the employer or his agent has noted the laborers selected by him in the certificate of health, a written application for a final medical inspection shall be sent to the medical inspector at least two days before the date of despatch from Calcutta; and, when everything is ready, notice must be sent at least one day before the date of despatch to the superintendent, who will place the

দিগকে কর্ম্ম না দিয়া ত্রিশ দিনের অধিক রাখিতে হইবে না। আড্ডায় যে মজুরেরা থাকে মজুরদের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট ১০নং পাঠে তাহাদের মাসিক রিটার্ন পাঠাইতে হইবে। আইনমতে যে মজুরদিগকে সংগ্রহ করিয়া আড্ডায় আনা যায়, হঠাৎ কোন কারণে তাহাদিগকে প্রয়োজন না হইলে, যে স্থানহইতে তাহাদিগকে আনা গেল ত্বরায় সেইস্থানে ফিরিয়া পাঠাইতে হইবে। কিন্তু তাহারা কে জাপের পূর্বে কি পশ্চিমদিগের কোন উপনিবেশে যাইতে চাহিলে, ১১নং পাঠে সেই ব্যক্তিদের নামের অন্যকার নিষ্পত্তিপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে। ও সেই মজুরদিগকে সুপারীক্ষা করিয়া দেখা গেলে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব একে পাঠে স্বাক্ষর করিবেন। পরে মজুরদের রক্ষক সাহেবরা এই মজুরদিগকে ও তাহাদের রেজিস্ট্রারী টিকট ও সংশ্লিষ্ট নিষ্পত্তিপত্র দেখিয়া সন্তুষ্ট হইলে, তাহারা যে উপনিবেশে যাইতে চাহে সেই উপনিবেশের এজেন্ট সাহেব তাহাদের যত জনকে গ্রাহ্য করেন রক্ষক সাহেব ১৮৬৪ সালের ১৩ আইনমতে তাহাদিগকে রেজিস্ট্রারী করিয়া লিখিত যাহারা গ্রাহ্য ও যাহারা অগ্রাহ্য হইয়াছে এই দুইটা নিষ্পত্তিপত্রে তাহাদের নামের পাশ্বে চিহ্ন দিয়া তাহাদের স্বাক্ষর করিবেন। পরে যে জিলাহইতে মজুরদিগকে আনা গেল সেই জিলার মাজিস্ট্রেটের জা হইবার জন্য এই নিষ্পত্তিপত্রের একখানি প্রতিলিপি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে অথবা খানি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আকিসে রাখি রাখা যাইবে। আরো যে মজুরেরা অগ্রাহ্য হইয়া তাহাদিগকে আপনং বাড়ীতে ফিরিয়া পাঠান যাকি তাহাদের পক্ষে অন্য কোন বিধান করা যান সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কনট্রাক্টরের নিকট যত্নসহকারে এই কথা জানিয়া লইবেন।

১০। কোন কনট্রাক্টর আসামে বা কাছাড়ে ছিলটে মজুরদিগকে পাঠাইবার উদ্যোগ করিলে, সেই সুযোগে বা সেই সময়ে অন্য কনট্রাক্টরেরা সেইরূপ উদ্যোগ করিতেছেন কি না ইহার সন্ধান লইয়া তাহাদের সঙ্গে এবং কলের জাহাজের এজেন্টদের সঙ্গে লিখন পঠন করিয়া কলিকাতাহইতে মজুরদিগকে পাঠাইবার ও নৌকাদিতে চড়াইবার দিবস নির্ধারণ করিয়া, এই আইনমতে মজুরদের প্রেরণ কার্য সম্পন্নীয় সমস্ত কর্ম্মের উপযুক্ত সময় থাকিতে তাহাদের যাইবার বিধান করিবেন।

১১। ৪৯ জনের অধিক মজুর পাঠাইতে হইলে তাহাদের সঙ্গে যাইবার নিমিত্তে এক জন ডাক্তারকে মনোনীত করিতে হইবে। পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব শেষ যে দিনে মজুরদিগকে দেখিয়া লন ও ডাক্তার সেই দিনে উপস্থিত থাকিবেন ও চিকিৎসক সাহেব সন্তুষ্ট হইলে তাঁহাকে অনুমতিপত্র দিবেন।

১২। যুনিব বা তাঁহার এজেন্ট যে মজুরদিগকে মনোনীত করেন স্বাস্থ্যের সর্টিফিকেটে তাহাদের নামে চিহ্ন দিলে পর, পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক আসিয়া চিকিৎসকভাবে তাহাদিগকে শেষবার পরিদর্শন করেন কলিকাতাহইতে মজুরদের চলিয়া যাইবার পূর্বে ন্যূনকম্পে দুই দিন থাকিতে এই চিকিৎসক সাহেবের নিকট এই প্রার্থনাস্বত্বপত্র পাঠাইবেন। সকল বিষয় প্রস্তুত হইলে পর মজুরদের যাইবার পূর্বে অন্ত্যন এক

laborers on contract and sign the non-effective list form No. 6.)

13. When the laborers are assembled before the superintendent to have their contracts explained, they must have their registry tickets in their hands, and their blankets, clothing, and utensils, according to scale (No. 12), arranged beside them, ready for inspection.

14. The contractor, directly or through his agent, is responsible for the good treatment and care of the laborers, and will obey the instructions of the medical inspector, to whom he is especially responsible for the sanitary state of the dépôt, and the feeding, clothing, and medical treatment of its inmates.

15. Excepting those whose state of health may prevent it, all laborers should be compelled to bathe on their arrival in dépôt, and their cast-off soiled clothes should be gathered and destroyed once.

16. All laborers, especially women, must be decently and cleanly clothed; and every article, (blankets, blankets, &c.,) whether new or old, that is soiled or smells offensive, shall be thoroughly washed and dried before it is issued (see scale No. 13.)

17. He will immediately report the arrival or occurrence, in dépôt of any case of cholera or small-pox to the medical inspector.

18. He shall not send sick laborers to any other than the dépôt hospital; nor remove them from there, nor from the dépôt, without the written permission of the medical inspector.

19. He shall arrange with the superintendent-general of vaccination for the vaccination of all persons in the dépôt who are unprotected from small-pox.

20. The laborers shall be called out daily at 5 A.M. in the hot season, and at 7 A.M. in the cold season. A muster roll shall be called, and the medical officer, after careful examination, shall enter the names of the sick in his diary, which must be countersigned by the contractor.

21. Neither cooking, feeding, nor smoking should be permitted in the sleeping-sheds, which should be kept very clean and well ventilated.

22. Certain hours, to be fixed from time to time by the superintendent, will be set, apart for

দিন থাকিতে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে নোটিস দেওয়া যাইবে। তিনি মজুরদের সঙ্গে তুলি করাইয়া যাহারা খাটিবার অবোধ্য ৬নং পাঠে তাহারদের নামনির্ঘণ্টে স্বাক্ষর করিবেন।

১৩। মজুরদিগকে তুলির মর্ম বুঝাইয়া দিবার নিমিত্তে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করা গেলে, তাহারদের প্রত্যেক জনের হাতে রেজিষ্টারী টিকেট থাকিবে ও ১২নং পাঠানুসারে তাহারদের কঙ্কল ও বস্ত্রাদি ও খাইবারপাত্র পরিদর্শন করিবার নিমিত্তে তাহারদের পাশে প্রস্তুত থাকিবে।

১৪। মজুরদের প্রতি সদাচার হয় ও তাহারদের তত্ত্বাবধান করা যায় এই বিষয়ে কন্ট্রাক্টর আপনি কিম্বা তদীয় এজেন্টদ্বারা দায়ী হইবেন। তিনি পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের আদেশ মানিবেন। আডডায় স্বাস্থ্যাবস্থার বিষয়ে, ও তদন্তগত লোকদের আহার ও বস্ত্র ও চিকিৎসাদি বিষয়ে তিনি ঐ চিকিৎসক সাহেবের নিকট দায়ী।

১৫। মজুরেরা আডডায় পৌঁছিলে যাহারা পীড়াগ্রস্ত হওয়াতে স্থান করিতে না পারে তাহারদের ছাড় আর নকল মজুরের স্থান করিতে হইবে, ও তাহারদের তালুক ময়লা নেকড়া একত্র করিয়া একেবারে নষ্ট করিতে হইবে।

১৬। সকল মজুরকে বিশেষতঃ স্ত্রীদিগকে লজ্জারক্ষার উপযুক্ত পরিষ্কার কাপড় পরাইতে হইবে। ও নূতন কি পুরাতন যে বস্ত্র কি কঙ্কলাদিতে কোন ময়লার দাগ বা ভুগ্ন থাকে তাহা উত্তমরূপে কাটিয়া শুকাইয়া তাহারদিগকে দিতে হইবে। কি কাপড় দিতে হইবে তাহা ১৩নং পাঠে লেখা আছে।

১৭। কোন ব্যক্তি ওলাউঠা বা বসন্ত রোগী হইয়া আডডায় পৌঁছিলে বা আডডায় কোন ব্যক্তির সেই রোগ হইলে কন্ট্রাক্টর তৎক্ষণাৎ পরিদর্শনার্থ চিকিৎসককে তাহা জানাইবেন।

১৮। রোগগ্রস্ত মজুরকে আডডায় হাস্পাতাল ভিন্ন কোন হাস্পাতালে পাঠাইবেন না। ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের অনুমতি লিখিয়া না দিলে তাহারদিগকে ঐ হাস্পাতালের বা আডডার বাহিরে যাইতে দিবে না।

১৯। আডডায় মধ্যে যত জন সোঁথা আছে তিনি তাহারদিগকে টিকা দিবার জন্যে টিকাদান কার্যের প্রধান সুপারিন্টেন্ডেন্টের সঙ্গে নিয়ম করিবেন।

২০। গ্রীষ্মকালে প্রতি দিন সকালে ৫টা সময়ে ও শীতকালে ৭টা সময়ে সকল মজুরকে ঘরের বাহিরে আনিতে হইবে। ও প্রত্যেক জনের নাম ডাকা যাইবে। ডাক্তার অবধান পূর্বক তাহারদের প্রত্যেক জনকে দেখিয়া আপনার রোজনারীর পীড়িত লোকদের নাম লিখিবেন ও কন্ট্রাক্টর তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

২১। মজুরেরা যে ঘরে শয়ন করিয়া থাকে তাহার মধ্যে তাহারদিগকে রাখিতে কি আহার করিতে কি তামাক খাইতে দিবে না। শয়নের স্থান অতি পরিষ্কার এবং যাহাতে ভালমতে বায়ু খেলিতে পারে এমন ভাবে রাখিতে হইবে।

২২। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সময়ে২ তাহারদের পাক ও আহাৰাদি করিবার সময় নিরূপণ করিবেন।

cooking and feeding; and no cooking will be allowed at any other time, except for invalids; nor in any place except the cooking-sheds, where they may feed and smoke also.

23. Meals punctually issued according to the scale sanctioned for use on steamers, &c., shall be examined by the medical officer before being served out; and, when necessary, food suitable for motherless infants and invalids (fresh milk, soup, sago, &c.) shall be freshly prepared and regularly supplied throughout the twenty-four hours. Any neglect of infants or invalids on the part of the contractor, or medical officer, will render him liable to withdrawal of his license.

24. After meals the cooking-sheds shall be carefully swept out by the laborers, and all cooking utensils thoroughly cleaned by the cooks; no stale food should be retained either in the vessels or by the laborers: the doctor and cooks should see to this daily.

25. Excepting the hospital, privies, drains, and receptacles for kitchen and other filth, which must be kept constantly cleaned by the mehters, every part of the depôt, the garden, sheds, feeding utensils, clothing, &c., should be kept clean and in good order by the laborers, who should be regularly and healthfully employed, short of fatigue, and as much as possible in the open air. Gardening should be encouraged.

26. The sheds, hospitals, privies, drains, &c., shall be constantly looked after, and any defects immediately remedied. Mud-plastered walls shall be white-washed once a month.

27. Laborers should wash their clothes at least twice a week when possible, and should bathe daily at a fixed time. A liberal supply of soap should be provided always.

28. They should be compelled to dust out and air their clothes and blankets daily; and should not be allowed to remain in damp clothes.

29. Laborers should not be permitted to wash their clothes or persons in tanks the water of which is used for drinking purposes; a separate tank should be selected for the purpose.

30. Excreta from the hospital or privies, and filth of any description, should not be buried within, at least, 1,000 feet of any source of drinking water; nor be thrown into stagnant pools or nullas which may happen to be unavoidably near the depôts.

31. Clothing, blankets, mats, &c., that have been in contact with communicable disease (e.g.

অন্য সময়ে পাকাদি না হয়। কেবল রোগহইতে উপশম হইয়া যাহারা দুর্বল আছে তাহাদের নি-
মিত্ত হইতে পারিবে। আরও রক্তনশালাভিন্ন তাহার
অন্য স্থানে পাক শাক করিবে না। সেই ঘরে তাহার
আহার করিবে ও তামাক খাইবে।

২৩। কীমপ্রভৃতিতে তাহারদিগকে যত করিয়া
আহারীয় দ্রব্য দেওয়া যায়, প্রতিদিন নিরূপিত সময়ে
তাঁহা দেওয়া যাইবে ও আহার করিবার পূর্বে ডাক্তার
তাঁহা দেখিবেন। কোন শিশুর মা না থাকিলে কিন্তু
কোন ব্যক্তি রোগী হইয়া দুর্বল হইলে প্রয়োজনমতে
তাঁহাদের আহারের উপযুক্ত টাটকা দুধ, ও খেঁচ
ও সাগুপ্রভৃতি চরিত্র যতাই প্রস্তুত করিয়া নিয়মি-
রূপে দেওয়া যাইতে পারিবে। কন্ট্রাক্টর বা ডাক্তার
শিশুদের বা দুর্বল রোগী ব্যক্তিদের প্রতি মনো-
করিতে ক্রটি করিলে তাঁহাদের অনুমতিপত্র কা-
লওয়া যাইতে পারিবে।

২৪। আহার করিলে পর মজুরেরা রক্তন না
ভালমতে বাঁট দিবে। ও পাচকেরা পাকের ই-
প্রভৃতি ভালমতে পরিষ্কার করিয়া রাখিবে। বা
আহারীয় দ্রব্য কোন পাত্রে বা মজুরদের নিকট
থাকে ডাক্তার ও পাচকেরা এই বিষয় প্রতিদিন
খিবেন।

২৫। হাসপাতাল ও পাইখানা ও নর্দমা এবং রাঁধিব-
ঘরের ওঁচলার ও অন্য ময়লা দ্রব্যের আধার মে-
রেরদ্বারা পরিষ্কার করা যাইবে। কিন্তু বাগান
থাকিবার ঘর ও আহার করিবার পাত্র ও বস-
মজুরেরাই পরিষ্কার করিয়া সাজিয়া রাখিবে। তা-
দিগকে ক্লান্ত হইতে না দিয়া নিয়ত স্বাস্থ্য-
কর্ম দিয়া সাধ্যমতে ঘরের বাহিরে রাখিতে হই-
বাগানের কর্মে তাহারদিগকে উৎসাহ দেওয়া উচি-
ত।

২৬। মজুরদের থাকিবার ঘর ও হাসপাতাল
পাইখানা ও নর্দমা প্রভৃতি সর্বদাই দেখিতে হইবে
কোন দোষ দেখা গেলেই তাহার প্রতিকার করিতে
হইবে। দেয়ালে কালা লেপা থাকিলে মাসান্তর হুণ-
কাম করিতে হইবে।

২৭। মজুরেরা পারিলে সপ্তাহে দুইবার
কাপড় কাচিবে ও প্রতিদিন নিরূপিত সময়ে স্নান
করিবে। তাহারদিগকে গ্রহর সাবান দিতে হইবে।

২৮। মজুরেরা প্রতিদিন আপনাদের বস্ত্র ও
কম্বল বাড়িয়া বাতাসে টাঙ্গাইয়া দিবে। নরম স্থাকিলে
গায়ে দিতে পাইবে না।

২৯। যে পুকুরের জল পান করা গিয়া থাকে মজুরে-
রা তাহাতে কাপড় কাচিবে না ও গা ধুইবে না। এই
কার্যের নিমিত্তে স্বতন্ত্র পুকুর নিরূপণ হইবে।

৩০। যে পুকুরাদিহইতে খাইবার জল লওয়া যায়
তাহার ১০০০ ফুট অন্তর কোন স্থানে হাসপাতালের
বা পাইখানার মলাদি ও কোন প্রকারের ময়লা
দ্রব্য পুতিয়া রাখিতে হইবে না। আড্ডার নিকট
মরা ডোবা কি নালা থাকিলে তাহাতেও সেই ময়লা
দ্রব্য ফেলিতে হইবে না।

৩১। বসন্ত ও ওলাউঠা প্রভৃতি স্পর্শক্রামক রোগে
যে কাপড় ও কম্বল ও মাদুর প্রভৃতি ব্যবহার হইয়াছে

small-pox or cholera), hospital dressings, foul rags, and all combustible filth, should be regularly and thoroughly burnt in a safe and suitable place, and in the presence of the medical officer.

32. The chuprassees on duty must be constantly about the dépôt preserving order and cleanliness everywhere, especially when cooking, feeding, and inspections are conducted. They should see that no jungle or rubbish is permitted to accumulate in the dépôt compound, that the space under and around the sleeping sheds, hospitals, &c., are kept clean, and that the mehters do their work regularly.

33. Excepting the lights in the dispensary or hospital and the durwan's room, all lights and fires must be put out at 9 o'clock.

34. The laborers should be properly distributed at night in their sleeping sheds according to the number each shed is licensed to accommodate, and must be prevented from crowding together.

CHAPTER VII.

Rules for the guidance of Medical Officers in charge of dépôts.

The medical officer shall live in the dépôt, and never absent himself without the manager's knowledge.

He shall see that of the preceding chapter, 15 to 34, both inclusive, and all instructions of the medical inspector, are carefully obeyed. He is directly responsible for the cleanliness and order of the hospital and dispensary, and shall report any defects or neglect to the medical inspector.

3. He shall keep a medical diary in form prescribed by the medical inspector, to whom it must be shown regularly every week; and will assist the writers in making out monthly returns of sickness and mortality.

4. He should be present when laborers arrive in dépôt, when they are mustered every morning, at all inspections and visits by the medical inspector, and when they are preparing for despatch.

5. Slight illness need not be treated in hospital, but all serious cases must at once be taken there; and any suspicious cases should be separated for observation. Cases of cholera, small-pox, or other communicable disease, with all that belongs to the patients, should be instantly and thoroughly isolated, and reported to the medical inspector;

তাহা ও হাস্পাতালের পঞ্জি ও ময়লা নেকড়া ও যত প্রকারের ময়লা দ্রব্য আঙুনে পোড়ান বাইতে পারে, উপযুক্ত নিরাপদের স্থানে ডাক্তরের সাফাতে তাহা সর্বদাই সম্পূর্ণরূপে পোড়াইয়া ফেলিতে হইবে।

৩২। যে চাপরাসিরা কর্মে নিযুক্ত হয় তাহারা সর্বদা আড্ডার সকল স্থানে বেড়াইয়া বিশেষভাবে পাক ও আহার করিবার ও পরিদর্শন হইবার সময়ে সকল বিষয় নিয়মিতমতে ও পরিকাররূপে রাখা যায় ইহা দেখিবে। এবং আড্ডার বাড়ীর মধ্যে জঙ্গল না হয় ও রাবিশ জমিয়া না থাকে এবং শুইবার ঘরের ও হাসপাতাল প্রভৃতির নিকট ও চতুর্দিক সকল স্থান পরিকার থাকে ও মেহতরের নিয়মিতরূপে কর্ম করে ইহা দেখিবে।

৩৩। রাত্রিতে ঔষধালয়ে ও হাস্পাতালে ও দরওয়ানের ঘরে আলো থাকিবে তদ্বিত্ত আর সকল আলো ও আঙুণ ৯ ঘণ্টা সময়ে নিবাইয়া ফেলিতে হইবে।

৩৪। প্রত্যেক শুইবার ঘরে অনুমতিপত্র মতে যত জনের থাকার অনুমতি আছে, তত জনের অধিক কোন ঘরে না শোয় এবং এক ঘরে অনেক লোক থাকিয়া চাপা চাপি না হয়, প্রতি রাত্রি ইহার উপযুক্ত নিয়ম করিতে হইবে।

সপ্তম পরিচ্ছেদ।

আড্ডার যে ডাক্তরদের প্রতি অধ্যক্ষতা ভার থাকে তাহাদের কার্যপদ্ধতির বিধি।

১। ডাক্তর আড্ডায় বাস করিবেন। ও অধ্যক্ষ সাহেবকে না বলিয়া কখন বাহিরে যাইবেন না।

২। ইহার পূর্ব পরিচ্ছেদের ১৫ অবধি ৩৪ পর্যন্ত সমস্ত ধারার বিধি এবং পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের স্থানে যে আজ্ঞা পান তাহা সকল মনোযোগে প্রতিপালন করা যায় তাঁহার এই বিষয় দেখিতে হইবে। হাস্পাতাল ও ঔষধালয় পরিকার থাকে ও সকল দ্রব্য নিয়মমতে রাখা যায় এই বিষয়ে তিনি দায়ী। কোন দোষ কি ত্রুটি হইলে তিনি পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন।

৩। পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক যে পাঠ নিক্রপণ করেন তিনি সেই পাঠে চিকিৎসা কার্যের রোজনামা লিখিয়া প্রতি সপ্তাহ পরিদর্শনার্থ চিকিৎসককে দেখাইবেন। এবং কেবলীরা মৃত ও পীড়িত লোকদের সংখ্যা মাসে লিখিলে তিনি তাহাদের সাহায্য করিবেন।

৪। মজুরেরা আড্ডায় পৌঁছিলে ও প্রতিদিন প্রাতঃকালে তাহাদের নাম ডাকিবার সময়ে এবং পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক স্থানান্তরিত এবং রোগিদিগকে দেখিতে গেলে ও তাহারা আড্ডাহইতে চলিয়া যাইতে প্রস্তুত হইলে তিনি সর্বদাই উপস্থিত থাকিবেন।

৫। কোন ব্যক্তির অঙ্গ পীড়া হইলে তাহাকে হাস্পাতালে রাখিবার প্রয়োজন নাই। ওকতর পীড়া হইলে হাসপাতালে লইয়া যাইতে বিলম্ব করা উচিত নয়। কোন রোগের বিষয় সংক্রামক বলিয়া সন্দেহ হইলে লোককে পৃথক স্থানে রাখিতে হইবে। ওলাউঠা বা বসন্ত বা অন্য সংক্রামক রোগ হইলে রোগিকে ও তাহার বস্ত্রাদি যাহা কিছু থাকে তাহা একেবারে

and every means should be adopted to keep the batch or family in which the case occurred isolated from the rest of the laborers in depôt, without exciting alarm.

6. Every case of sickness and death must be entered in the medical diary, which must be seen and countersigned by the manager daily.

7. Means for disinfection and fumigation of infected places, and destruction of infected things, should be kept in readiness by the doctor in charge.

8. He shall bring to the notice of the medical inspector all laborers who have been sick, or who have shewn any physical or mental peculiarity that may render it necessary to return them as disqualified.

9. He is directly in charge of the sick and of motherless infants, to whose general comfort and good feeding he must constantly attend; and he should see that night nursing is properly provided for when it is necessary.

10. In conjunction with the medical officer deputed to go in charge of the laborers to the said districts, he shall see that the laborers about to be despatched are in sound health, that they bathe and put on clean clothes, are careful to take with them clean blankets, sutrunges, clothes, utensils, and soap, &c., according to scale, and that all old rags, indigestible food or grain have been removed from their bundles before they are permitted to leave the depôt. The responsibility of the doctor in charge of the depôt, whose duty it is to see that everything is provided for the welfare of the coolies up to the moment they leave the depôt, is in no way lessened by any official inspection.

CHAPTER VIII.

Rules for the guidance of Medical Officers going in charge of laborers preparing for departure to the said districts.

1. No medical officer can have charge of laborers unless licensed by the medical inspector of laborers at Calcutta.

2. Before obtaining his license, he shall be present, with his medical stores in readiness, at the examination of laborers by the medical inspector at Calcutta, whom he must satisfy as to his quali-

অতঃপর রাখিতে হইবে ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে সেই কথা জ্ঞার জানাইতে হইবে। কএক জন মজুর একত্র আইলে এবং তাহারদের মধ্যে রোগী থাকিলে অন্য মজুরদেরহইতে তাহারদের সকলকে এবং রোগীর পরিবারাদি পৃথক রাখিতে হইবে কিন্তু যাহাতে ত্রাস না জন্মে এমন চেষ্টা থাকিবে।

৬। কোন ব্যক্তির পীড়া কি মৃত্যু হইলে তাহা রোজনামায় লিখিবেন। অধ্যক্ষ সাহেব প্রতিদিন তাহা দেখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

৭। যে স্থানে সঞ্চারক রোগের রোগী থাকে সেই স্থানহইতে রোগ সঞ্চারকতা নষ্ট করিবার ও ধুম দিবার এবং যে জব্যাদারা রোগ সঞ্চার হইতে পারে তাহা নষ্ট করিবার উপায় ডাক্তরের সর্বদা নিকট রাখা উচিত।

৮। কোন মজুরেরা পীড়িত হইলে কিম্বা শারীরিক কি মানসিক দুর্বলতা হেতুক তাহারদিগকে কর্মের অযোগ্য নির্ণয় করিতে হইলে ডাক্তর পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন।

৯। সকল পীড়িত মজুর ও যে শিশুদের মাতা নাই তাহারদিগকে নিজ সেই ডাক্তরের জিম্মায় দেওয়া গেল। সাধারণমতে তাহারা সুখে থাকে ও উপযুক্ত আহারাদি পায় এবং রাত্রিকালে তাহারদের শুষ্কতা করিবার লোক থাকা প্রয়োজন হইলে তাহার বিধান করিবেন।

১০। যে মজুরদিগকে উক্ত প্রদেশে পাঠান যাইবে তাহারদের শরীর সুস্থ আছে, ও তাহারা স্নান করিয়া পরিষ্কার কাপড় পরে ও তাহারা মনোযোগ করিয়া নিষ্কারিত হারানুসারে পরিষ্কার কম্বল ও সতরঞ্জী ও বস্ত্র ও পাকাদি করিবার পাত্র ও সাবান প্রভৃতি সঙ্গে লয় ও আডডাহইতে বাইবার পূর্বে কোন পুরাতন ছেঁড়া কাপড় কিম্বা গুঁকপাক কোন আহারীয় জব্য বা শস্য তাহারদের গাঁটরীতে না থাকে যে ডাক্তর মজুরদের সঙ্গে উক্ত প্রদেশে যাইতে নিযুক্ত হন আডডার ডাক্তর তাহার সহায় হইয়া উক্ত সকল বিষয় দেখিবেন। মজুরেরা যত দিন আডডাহইতে না যায় তত দিন তাহারদের সুখস্বচ্ছন্দতার বিধান করা এই আডডার ডাক্তরের কর্তব্য কর্ম। অন্য কার্যকারক পরিদর্শন করিলেও তাহার দায় কোনমতে ন্যূন হয় না।

অষ্টম পরিচ্ছেদ।

* মজুরেরা উক্ত প্রদেশে যাইতে উদ্যত হইলে যে ডাক্তর তাহারদের সঙ্গে যাইবেন তাহার কার্যপদ্ধতির বিধি।

১। কলিকাতায় যে সাহেব মজুরদের পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক হন তাহার অনুমতিপত্র না পাইলে কোন ডাক্তর মজুরদের চিকিৎসার ভার পাইতে পারিবেন না।

২। পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব কলিকাতার মজুরদের পরিদর্শন করিলে, এই ডাক্তর আপনার চিকিৎসা সংক্রান্ত সকল জব্য সমভিব্যাহারে উপস্থিত হইয়া আপনার কর্মক্ষমতার বিষয়ে এই চিকিৎসক সা-

fications, and to whom he will furnish a certificate in form No. 7.

3. His attention is directed to sections LV. to LXIII. of the Act, and rules in chapters IX., X., XI., XIII., XIV., XV., and XVI.

4. He is responsible for the prevention and treatment of disease, and must therefore be present at all final examinations of laborers, their outfit, stores, and of vessels provided for their accommodation. He shall ascertain from the superintendent and medical inspector at place of embarkation the extent of deck and hospital space allowed. The examination of laborers and of their stores, &c., by the medical inspector and superintendent does not lessen his responsibility in this respect. When satisfied, he will sign the certificates attached to lists Nos. 15, 16, 17, and 18.

5. The medical officer shall obey the medical inspector, shall keep a medical diary (form No. 19), and submit such returns and reports as may be required of him at the end of the voyage by the medical inspector. He shall also furnish a statement in form No. 20 to the superintendent and medical inspector.

6. He is in charge of the laborers from the time they leave the Calcutta depôt until they are delivered to the officer or agent appointed to receive them at their destination. He must be careful that only those who are fit to go are taken by him, and that relatives are not separated.

7. Before leaving the Calcutta depôt, the laborers should be divided into distinct batches and placed under care of responsible peons; the batches should be sub-divided into gangs, each one in charge of its own sirdar; and this order should be preserved throughout the journey.

8. If the laborers are not to embark from Calcutta, the medical officer shall, on arrival, report himself to the superintendent and medical inspector at place of embarkation.

9. He shall make frequent inquiries during the journey by train to ascertain that all continue well, that (time permitting) those who desire it are allowed to get out, and that a cooked meal is issued to them on arrival at place of embarkation.

হেবের স্বাস্থ্য জন্মাইবেন ও তাহাকে ৭নং পাঠের সার্টিফিকেট দেখাইবেন। নতুবা অনুমতিপত্র পাইতে পারিবেন না।

৩। আইনের ৫৫ অবধি ৬৩ পর্যন্ত সমস্ত ধারার প্রতি এবং ৯, ১০, ১১, ১৩, ১৪, ১৫ ও ১৬ পরিচ্ছেদের বিধির প্রতি মনোযোগ করিতে আদেশ হইরাছে।

৪। রোগ নিবারণের যে উপায় করেন, ও যেরূপ চিকিৎসা করেন ঐ ডাক্তর তজ্জন্যে দায়ী আছেন অতঃপর আড্ডার মজুরদের ও তাহারদের বস্ত্রাদি ও আহারীয় দ্রব্য ও তাহারদের যাইবার নৌকাদির শেষ পরীক্ষা হইবার সময়ে তাহার উপস্থিতি হইতে হইবে। জাহাজের তৃতকে মজুরদের থাকিবার কত স্থান আছে ও হাসপাতাল বলিয়া যে স্থান নিরূপণ হইল মজুরদের জাহাজে উঠিবার স্থানের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের স্থানে তিনি ইহা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইবেন। পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব মজুরদিগকে ও তাহারদের দ্রব্যাদি পরীক্ষা করিয়া দেখিলে ও উক্ত ডাক্তরের সেই দায় স্থান হইবে না। তিনি দেখিয়া সন্তুষ্ট হইলে ১৫, ১৬, ১৭ ও ১৮ নং নির্ঘণ্টপত্র সম্বলিত সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিবেন।

৫। ঐ ডাক্তর পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের কথা মানিবেন। তিনি ১৯ নং পাঠে চিকিৎসা সম্বন্ধীয় রোজনামা রাখিবেন। এবং যাত্রার শেষ হইলে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক যে রিটার্ন ও রিপোর্ট চাহেন তাহা দিবেন। আরো তিনি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে ২০নং পাঠের বর্ণনাপত্র লিখিয়া দিবেন।

৬। মজুরেরা যে সময়ে কলিকাতার আড্ডাহইতে চলিয়া যায় তদবধি, যাইবার লক্ষিত স্থানে যে কর্মকারক বা এজেন্ট তাহারদিগকে গ্রাহ্য করিতে নিযুক্ত হন তাহার হাতে তাহারদিগকে নমপণ না করণ পর্যন্ত মজুরেরা ঐ ডাক্তরের জিম্মায় থাকিবে। অতঃপর যাহারা যাইবার উপযুক্ত কেবল তাহারদিগকে লইয়া যাইবার বিষয়ে তাহার মনোযোগ করা প্রয়োজন। আর যাহারা পরস্পর জ্ঞাতি বা কুটুম্ব হয় তাহারদিগকে পৃথক করিবেন না।

৭। কলিকাতার আড্ডাহইতে যাইবার পূর্বে মজুরদিগকে ভিন্ন২ দল করিয়া পোয়াদাদের জিম্মায় দিবেন ঐ পোয়াদারাই তাহারদের বিষয়ে দায়ী। ঐ প্রত্যেক দলের মধ্যস্থিতে আরো ক্ষুদ্র কএক দল করিয়া মজুরদের এক২ জন সরদারের জিম্মায় রাখিতে হইবে। পথে যাইতে যত দিন লাগে তত দিন এইরূপ করিতে হইবে।

৮। যদি কলিকাতার মজুরদের জাহাজে উঠিতে না হয় তবে তাহার যাহা স্থানে জাহাজে উঠিবে সেই স্থানে পৌঁছিলেই ডাক্তর সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন।

৯। রেলপথে যাইবার সময়ে সকলেই ভালমতে আছে তিনি বারম্বার ইহা জিজ্ঞাসা করিয়া দেখিবেন এবং গাড়ী থামিলে ও অবকাশ হইলে তাহারদের কেহ গাড়ীহইতে কিঞ্চিৎকাল বাহিরে আসিতে চাহিলে আসিতে দিবেন ও যে স্থানে তাহার জাহাজে উঠিবে সেই স্থানে পৌঁছিলেই তাহারদিগকে পাক করা দ্রব্য দেওয়া যায় ইহা দেখিবেন।

10. Previous to embarkation, he shall, in conjunction with the medical inspector at the place of embarkation, carefully examine the laborers and identify them with those named in the health certificate, and shall enter any fresh remarks which he may desire to make in his diary.

11. He shall, as far as he can, see that laborers are not ill-used, and report any one who is guilty of ill-treating them.

12. The medical stores under his charge shall always be kept locked when not required.

13. When a compounder is appointed, he is, with the rest of the attendants, (peons, cooks, &c.) under the orders of the medical officer in charge.

14. The medical officer will not be paid any gratuity for those who die during transit.

CHAPTER IX.

General rules for the guidance of Contractors and others concerned in making preliminary arrangements in depôt for the despatch of laborers.

1. The contractor is responsible for the efficiency of his share in all that tends to ensure the health, safety, and comfort of laborers during transit. He engages to supply provisions, clothing, medical stores, attendants, &c., according to prescribed scales (Nos. 12 to 18, both inclusive), and to furnish all forms, registers, lists, &c., correctly filled up to date of embarkation; therefore any neglect or carelessness will subject him to withdrawal of his license.

2. The superintendent or his assistant, and the contractor or his agent, shall be present at every despatch of laborers and their stores, &c., by train, steamers, or boats, of which the contractor must give early notice to the superintendent and his assistant.

3. Previous to every despatch, either by land or water, the laborers shall be provided with a cooked meal.

4. Provisions, and the establishment of cooks, peons, topases, may precede or accompany, but should never follow, the laborers on their way to the place of embarkation.

5. The medical officer and medical stores must accompany them throughout the journey from Calcutta.

১০। মজুরেরা যে স্থানে নৌকাদিতে উঠিবে সেই স্থানে নৌকাদিতে উঠিবার পূর্বে তিনি পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের সঙ্গে এই সকল মজুরদিগকে পরীক্ষা করিয়া স্বাস্থ্যের সর্টিফিকেটে তাহাদের নাম লেখা আছে তাহাদের চিনিয়া লইবেন ও তাহাদের মন্তব্য কোন কথা থাকিলে তাহা রোজনামায় লিখিয়া রাখিবেন।

১১। মজুরদের প্রতি কোন প্রকারের অত্যাচার না হয় তিনি ইহা দেখিবেন। কেহ অত্যাচার করিলে তাহাদের রিপোর্ট করিবেন।

১২। চিকিৎসাসংক্রান্ত যে দ্রব্য তাহাদের জিম্মায় থাকে যে সময়ে তাহাদের প্রয়োজন না হয় সেই সময়ে তাহা চাবি দিয়া রাখিতে হইবে।

১৩। কর্মপৌরুর অর্থাৎ ঔষধ প্রস্তুত করিবার জন্য লোক নিযুক্ত করা গেলে পেয়াদা পাচক প্রভৃতি অন্য কাৰ্য্যকারকের ন্যায় তাহাদেরও এই ডাক্তরের আজ্ঞা মানিতে হইবে।

১৪। পথে কোন মজুর মরিলে ডাক্তর তাহাদের নিমিত্তে কিছুই পাইবেন না।

নবম পরিচ্ছেদ।

আডডাইতে মজুরদিগকে চালান করিবার পূর্বে কর্মট্রাকটর প্রভৃতি যে ব্যক্তিদের বিধান করিতে হইবে তাহাদের কাৰ্য্যপদ্ধতির সাধারণ বিধি।

১। পথে যাইবার সময়ে মজুরদের সুস্থভাবে ও নিরাপদে ও স্বচ্ছন্দে থাকার বিষয়ে কর্মট্রাকটরের যে সকল কর্ম করিতে হয় তিনি ফেলোপযোগীরূপে সেই সকল কর্ম করিবার দায়ী। ১২ অবধি ১৮ পর্যন্ত সকল মজুরের নির্দিষ্ট হারানুসারে আহাারীয় দ্রব্য ও বস্ত্রাদি ও চিকিৎসা কর্মের উপযুক্ত ঔষধাদি ও চাকরপ্রভৃতি যোগাইয়া দেওয়া, এবং নৌকার মজুরদের উঠিবার তারিখপর্যন্ত সকল ফরম ও রেজিস্টার ও নির্ঘণ্টপত্র শুদ্ধরূপে লিখিয়া দেওয়া তাহাদের কর্তব্য। অতএব সেই বিষয়ে টেশথিল্য কি অমনোযোগ হইলে তাহাদের নিকটহইতে তাহাদের অসুস্থতিপত্র কাড়িয়া লওয়া যাইতে পারিবে।

২। রেলপথে বা কীমরে বা নৌকার মজুরদের যাইতে হইলে সুপারিন্টেন্ডেন্টকে ও তাহাদের অ্যাসিস্ট্যান্টকে কর্মট্রাকটরের তুরায় সম্বাদ দিতে হইবে। ও মজুরদিগকে ও তাহাদের দ্রব্যাদি চালান করণ সময়ে সুপারিন্টেন্ডেন্ট কিম্বা তাহাদের অ্যাসিস্ট্যান্ট এবং কর্মট্রাকটর কিম্বা তাহাদের এজেন্ট উপস্থিত থাকিবেন।

৩। স্থলপথে কি জলপথে যাত্রা করিবার পূর্বে মজুরদিগকে পাককরা আহাার দিতে হইবে।

৪। মজুরেরা যে স্থানে নৌকাদিতে উঠিবে তাহাদের আহাারীয় দ্রব্য এবং পাচক পেয়াদা মেতর প্রভৃতি তাহাদের অগ্রে কিম্বা সঙ্গে যাইবে পশ্চাৎ যাইবে না।

৫। ডাক্তর ও ঔষধ প্রভৃতি কলিকাতাহইতে সমস্ত পথ মজুরদের সঙ্গে যাইবে।

6. Every provision should be made for sudden cases of illness during transit. Doolies or other suitable means of conveyance should be always in readiness at the railway station and place of embarkation. The patient, accompanied by his or her family, if they desire it, shall be sent to the dépôt hospital in charge of a trustworthy peon, who shall deliver the patient, his pass and all his clothes, blankets, utensils, &c. (according to scale), to the medical officer of the hospital, who will give the peon a receipt.

7. When the batch is unusually large, or there is much sickness, the medical inspector should be consulted as to the propriety of sending an additional doctor or assistant and an extra hospital boat.

8. Previous to the survey of stores on board steamers and boats, the contractor or his agent shall send samples of stores for approval to the superintendent at the place of embarkation, and having arranged for final examination of stores, &c., on board of steamers or boats, he shall be present at the survey.

CHAPTER X.

Rules for the guidance of all concerned in despatching laborers by train from a dépôt in Calcutta to the embarkation dépôt.

1. The laborers, with the medical officer or agent in charge, should be at the station fully half an hour before the train starts, and all should be safely in their places at least five minutes before the train moves.

2. In carriages laborers shall be allowed at least four superficial feet of space to each adult, and these shall under no circumstances be more than sixty adults to each carriage.

3. Good drinking water from the municipal pipes shall be supplied in a sufficient number of covered *kulsoes* conveniently placed with the laborers in each carriage.

4. It should be arranged between the medical officer or agent and the guard in charge, that those who desire to get out of the train at any intermediate watering station, where time and weather permit, shall be allowed to do so, but that they must be safely in their places fully five minutes before the train starts, and all must be warned against attempting to get in or out of the carriages while in motion.

৬। পথের মধ্যে পাছে হঠাৎ কোন ব্যক্তির পীড়া হয় এই নিমিত্ত তাহার যথোচিত বিধান করা উচিত। রেলপথের স্টেশনে ও জাহাজে উঠিবার স্থানে ডুলী প্রভৃতি রাখিয়া মজুরদিগকে লইয়া যাইবার সত্বেপার করিতে হইবে। পীড়িত ব্যক্তিকে বিশ্বাস যোগ্য পেয়াদার জিম্মায় দিয়া আড্ডার হাস্পাতালে পাঠাইতে হইবে ও তাহার পরিবারাদি সঙ্গে যাইতে চাহিলে, যাইতে পারিবে। পেয়াদা হাস্পাতালের ডাক্তরের হাতে এই পীড়িত ব্যক্তিকে ও তাহার পাস ও নির্দিষ্ট হারামুসারে তাহার সকল বস্ত্র ও কবুল ও বাসন কুসন অর্পণ করিবে। ডাক্তর পেয়াদাকে রসীদ দিবেন।

৭। মজুরদের সংখ্যা অধিক হইলে, কিম্বা অনেকের পীড়া হইলে আর এক জন ডাক্তরকে কিম্বা সহকারি ডাক্তরকে কিম্বা হাস্পাতালের নিমিত্ত আর এক খাম নৌকা পাঠান উচিত কি না এই বিষয়ে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসকের পরামর্শ লইতে হইবে।

৮। স্টীমারে ও নৌকায় উপযুক্ত আহালাদি দ্রব্য দৃষ্টি করিবার পূর্বে, মজুরেরা যে স্থানে জাহাজে উঠিবে কন্ট্রাক্টর কিম্বা তাহার এজেন্ট সেই স্থানের সুপারিন্টেন্ডেন্টের অনুমোদনের জন্যে এই দ্রব্যাদির নমুনা পাঠাইবেন। এবং স্টীমারে কিম্বা নৌকায় এই দ্রব্যাদি দেখিবার বিধান করিয়া তাহা দেখিবার সময়ে আপনি উপস্থিত থাকিবেন।

দশম পরিচ্ছেদ।

মজুরেরা যে স্থানে নৌকাদিতে উঠিবে কলিকাতার আড্ডা হইতে তথায় রেলপথে মজুরদিগকে পাঠাইবার কার্যে যাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের কার্য-পদ্ধতির বিধি।

১। যে সময়ে রেলগাড়ী থুলিয়া যাইবে, মজুরেরা তাহার আঁধ ঘণ্টা পূর্বে যে ডাক্তরের কি এজেন্টের জিম্মায় থাকে তাহার সঙ্গে স্টেশনে উপস্থিত হইবে এবং রেলগাড়ী থুলিবার পূর্বে স্নানকক্ষ পাঁচ মিনিট থাকিতে তাহারা গাড়ীতে সকলেই আপন২ স্থানে থাকিবে।

২। গাড়ীতে প্রত্যেক জন বয়ঃপ্রাপ্ত মজুরের জন্যে ঘন চারি ফুট স্থান থাকিবে। এক গাড়ীতে বয়ঃপ্রাপ্ত বাইট জনের অধিক কখন যাইবে না।

৩। প্রত্যেক গাড়ীতে নগরের জলখান হইতে লোকদের সংখ্যা বুঝিয়া কএক কলস জল ভরিয়া ঢাকিয়া মজুরদের সঙ্গে গাড়ীতে দিতে হইবে।

৪। পথের মধ্যে কোন স্থানে কলের গাড়ীতে জল দিবার জন্যে গাড়ী যে স্টেশনে থামে, অবকাশ হইলে ও কালের জুখোঁগে বাধা না হইলে, সেই স্থানে মজুরেরা বাহিরে আসিতে চাহিলে আসিতে পাইবে, রেলওয়ে গার্ডের সঙ্গে ডাক্তরের কিম্বা এজেন্টের এমত কোন নিয়ম করা উচিত। কিন্তু সেই স্থান হইতে গাড়ী থুলিয়া যাইবার পূর্বে পাঁচ মিনিট থাকিতে মজুরেরা গাড়ীতে আপন২ স্থানে যেন থাকে এবং গাড়ী যে সময়ে চলিতেছে সেই সময়ে তাহারা উঠিতে কি নামিতে চেষ্টা না করে এই বিষয়ে তাহারদিগকে সতর্ক করিতে হইবে।

5. The contractor or agent, immediately on arriving at the Sealdah station, shall send a telegram to the agent at place of embarkation, reporting the despatch of laborers and ordering a cooked meal to be prepared for them.

6. If the train journey is likely to occupy more than six hours, a supply of biscuits and sugar should be distributed to the laborers before they leave Calcutta, in the proportion of *two biscuits and an ounce of sugar to each statute adult*; and the doctor or agent in charge should, under any circumstances, be prepared to buy milk for infants, or young children that require it, during the journey at any of the intermediate stations.

7. The contractor's agent, at place of embarkation, shall immediately on receipt of the telegram from Calcutta forward it for information to the medical inspector at place of embarkation.

RULES

(under section LIX. of the Act.)

FOR

REGULATING THE MANAGEMENT OF LABORERS DURING TRANSIT BY STEAMERS OR BOATS.

CHAPTER XI.

Rules for the guidance of all concerned in fitting vessels for the conveyance of laborers under the Act.

(a.)—General rules.

1. Exclusive of hospital space, gangways, ventilating hatches, space for crew and attendants, and—on boats—for rowing and bailing out, properly sheltered deck space shall be provided on board steamers, flats, and boats, at the rate of twelve superficial feet to each statute adult during the months of November, December, and January, and of fourteen superficial feet for the rest of the year. Every infant also must be allowed deck space, in the proportion of a fourth of that which is prescribed for a statute adult.

2. Hospital space shall be provided for five per cent. of the total number of statute adults to be carried; but such space shall be allotted *at double the rate allowed for healthy adults*, viz. 24 or 28 superficial feet to each statute adult, according to season; making reasonable allowance for space occupied by medical stores, &c.

৫। কনট্রাক্টর কিম্বা এজেন্ট শিয়ালদহের স্টেশনে পৌঁছিলে, মজুরেরা যে স্থানে নৌকাদিতে উঠিবে সেই স্থানের এজেন্টের নিকট টেলিগ্রাম পাঠাইয়া মজুরদের চলিয়া যাইবার কথা জানাইয়া তাহাদের আহারীয় অব্যবস্থা প্রস্তুত রাখিতে আদেশ করিবেন।

৬। ট্রেনে যাইতে ছয় ঘণ্টার অধিক কাল লাগিবার সম্ভাবনা হইলে কলিকাতাহইতে তাহারদের যাইবার পূর্বে ব্যবস্থামত প্রত্যেক বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তিকে দুইখানি বিসকুট ও এক ঔন্স চিনি দিতে হইবে। বালকবালিকা-কেও সেই হিসাবে দিতে হইবে। শিশুরা কিম্বা ছোট বালক বালিকা পথে দুধ চাহিবে বলিয়া ট্রেন থামিবার কোন স্থানে ডাক্তরের কিম্বা এজেন্টের তাহা ক্রয় করিবার উপায় করা উচিত।

৭। নৌকাদিতে উঠিবার স্থানে কনট্রাক্টরের এজেন্ট কলিকাতাহইতে টেলিগ্রাম পাঠাইলই ঐ স্থানের পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে পাঠাইবেন।

আইনের ৫৯ ধারামতে

ফীমর বা নৌকাদ্বারা মজুরদের গমন সময়ে তাহারদের প্রতি যজ্ঞপ আচার হইবে তদ্বিষয়ের বিধি।

একাদশ পরিচ্ছেদ।

আইনমতে মজুর লইবার জাহাজের সুবিধান করিতে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের কার্যপদ্ধতির বিধি।

(ক) সাধারণ বিধি।

১। হাঙ্গামাতালের নিমিত্ত এবং জাহাজের পাশ্বে উঠিবার ও নামিবার নিমিত্ত ও বাতাস খেলিবার কলকার হারের নিমিত্ত ও মল্লাদের ও চাকরদের নিমিত্ত যে স্থান নিরূপণ করা যায় এবং দেশীয় নৌকাতে দাঁড় টালিবার ও জল ছেঁচিবার যেস্থান নিরূপণ হয়, সেই সকল স্থানভিন্ন ফীমরের ও অঙ্গবোটের ও নৌকার তুতকে নবেম্বর ও ডিসেম্বর ও জানুয়ারি মাসে ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক জন মজুরের জন্যে ঘন ১২ ফুট হিসাবে এবং বৎসরের অন্য সময়ে ঘন ১৪ ফুট হিসাবে স্থান রাখিতে হইবে। তুতকে ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত মজুরের নিমিত্ত যত স্থান নিরূপণ থাকে প্রত্যেক শিশুরও নিমিত্ত তাহার চতুর্থাংশ স্থান নিরূপণ করিতে হইবে।

২। ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত যত জন মজুর যায় তাহারদের শতকরা ৫ জনের নিমিত্ত হাঙ্গামাতালের স্থান করিতে হইবে। কিন্তু সুস্থ শরীর পুরুষের কি স্ত্রীর জন্যে যত স্থান নিরূপণ হইবে পীড়িত ব্যক্তিদের নিমিত্ত তাহার ত্রিগুণ অর্থাৎ ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক জনের নিমিত্ত কাল বিশেষে ২৪ বা ২৮ ঘন ফুট স্থান থাকিবে। তন্নিমিত্ত ঔষধাদি রাখিবার উপযুক্ত স্থান করিতে হইবে।

(b.)—Of steamers and flats.

1. It should be ascertained that the term for which the engineer's and shipwright surveyor's certificates were granted has not expired.

2. No steamer can be licensed except on condition that on the occurrence of serious sickness the flats may be towed astern, or that a proper hospital boat is lashed alongside, or, best of all, that the entire upper deck of a flat—measured and licensed for the purpose—shall be devoted to the use of the sick laborers.

3. No steamer of doubtful power should be permitted to tow two flats, especially during the months of June, July, August, September, and October, unless the commander furnish a certificate of her power (form No. 21) to the superintendent, who, if the result prove unsatisfactory, shall refuse a license for two flats on the next occasion; and any commander who has been found evading the rules shall not be licensed again.

4. All fittings, &c., must be provided entirely on board that vessel which is to convey the laborers to their destination; but, if necessary, and with the medical inspector's consent, the hospital may be furnished on an upper deck of the adjoining flat or steamer, if it accompany for the entire journey.

5. All roofs must be strong, water-tight, and, if of corrugated iron, properly thatched, or lined with matting, &c., as a protection against heat.

6. Outside, and enclosing the space for coolies, there must be (a) a good canvas curtain hanging from roof to deck, with a ventilating space under the eaves above, but fastening, when down, closely to the deck below; (b) a boarding one foot high rising from the plank-sheer of the vessel; (c) a rope or wire netting, or a strong bamboo trellis-work, from plank to rail above.

7. Two 400-gallon water tanks, with covers complete, shall be placed conveniently and filled with the best water available—if in Calcutta, from the municipal hydrants—for the exclusive use of the laborers.

(খ) ষ্টীমরের ও অন্ধবোটের বিধি।

১। ইঞ্জিনিয়ারের ও জাহাজের সরবরাহের সার্টিফিকেট যত কালের নিমিত্ত দেওয়া গিয়াছে সেই কাল অতীত হয় নাই ইহা বিশেষভাবে নিরূপণ করিতে হইবে।

২। আশঙ্কাজনক পীড়া উপস্থিত হইলে অন্ধ বোট ষ্টীমরের পশ্চাৎদিকে বাঁধিয়া টানা যাইবে, কিম্বা ষ্টীমরের পাশে হাম্পাতালের মোকা বাঁধা থাকিবে কিম্বা অন্ধ বোটের উপরিস্থ তুতকের সমুদয় স্থান মাপ হইয়া ও তাহার অনুমতিপত্র লইয়া সেই স্থান পীড়িত মজুরদের নিমিত্ত নিরূপিত থাকিবে। এই শেষ উপায়টি সকলহইতে উত্তম। কিন্তু ইহার অন্যত্র নিয়ম না করা গেলে ষ্টীমরের অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে না।

৩। যদি ষ্টীমরের শক্তির প্রতি কোন সন্দেহ থাকে তবে কাপ্তান সাহেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে ২১ নং পাঠে ঐ ষ্টীমরের শক্তির সার্টিফিকেট না দিলে ঐ ষ্টীমরের দ্বারা দুইখানি অন্ধ বোট টানিয়া লইবার অনুমতি হইবে না। বিশেষতঃ জুন ও জুলাই ও আগষ্ট ও সেপ্টেম্বর ও অক্টোবর মাসে সেই অনুমতি দিতে হইবে না। সেই সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে পর এক ষ্টীমরের দ্বারা দুইখানি বোট টানিয়া গেলে যদি শেষে অসন্তোষজনক ফল হইয়া থাকে, তবে তাহার পর ঐ ষ্টীমরের দ্বারা দুইখানি বোট টানিবার অনুমতি হইবে না। কোন কাপ্তান সাহেব বিধি লঙ্ঘন করিতে চেষ্টা করিলে তাহার ষ্টীমরের আর অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে না।

৪। মজুরেরা যে বোটে লক্ষিত স্থানে যাইবে সেই বোটে হাম্পাতাল প্রভৃতি সকল স্থান প্রস্তুত করিতে হইবে। কিন্তু ঐ বোটের সঙ্গে অন্য যে বোট সেই লক্ষিত স্থানপর্যন্ত যাইবে আবশ্যিক হইলে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের অনুমতি লইয়া সেই বোটে কিম্বা ষ্টীমরের উপরিস্থ তুতকে হাম্পাতালের নিয়ম করা যাইতে পারিবে।

৫। ছাদ সকল শক্তরূপে বন্ধ থাকিবে ও জল যেন চুয়াইয়া না পড়ে তাহা এমন করিয়া প্রস্তুত করিতে হইবে। আর চেউখেলান লৌহের ছাদ হইলে তাহার উপর বা নিম্নভাগে দরমা প্রভৃতি দিয়া রৌদ্রের তাপ নিবারণ করিতে হইবে।

৬। মজুরদের থাকিবারস্থানের বাহিরে ও সেই স্থান ঘেরিয়া (ক) ছাদহইতে তুতকপর্যন্ত উত্তম কাশ্মিসের পর্দা দেওয়া থাকিবে। ছাদের ও পর্দার ব্যবস্থানে বাতাস খেলিতে পারে এমন স্থান থাকিবে কিন্তু পর্দা নীচে টানা গেলে যেন তুতকে লাগিয়া থাকে। (খ) বোটের তুতকের তক্তার মেজ্যা হইতে এক ফুট উচ্চ তক্তা দিয়া ঘেরিয়া দিতে হইবে। (গ) সেই তক্তা হইতে উপরের বাতাস পর্যন্ত দড়ি কি তারের জালি কিম্বা বাঁশের শক্ত আফরী করিয়া দিতে হইবে।

৭। মজুরেরা যে স্থানে সুবিধামতে যাইতে পারে এমন স্থানে ডালাশুদ্ধ দুইটি জলাশয় রাখিতে হইবে। প্রত্যেক জলাশয়ে ৪০০ গ্যালন জল ধরিবে। সর্বদা পেক্ষা উত্তম যে জল পাওয়া যায় ঐ জলাশয় তাহাতে পূর্ণ করিয়া রাখিতে হইবে। কলিকাতায় হইলে নগরের জলখাম হইতে জল লওয়া যাইবে। কেবল মজুরেরা সেই জল ব্যবহার করিবে।

8. One or two fire-proof cabooses, fitted inside with brick and plaster to accommodate the full number of boilers according to scale (No. 17), must be firmly secured in the after-part of the vessel.

9. Privies, with canvas screens in front, must be securely fitted *as far aft as possible*, and at some distance from the deck space for laborers, their drinking water, and cooking places, &c.

10. There shall never be less than two distinct privies on board of any vessel, and the accommodation in this respect shall be according to such scale and after such pattern as the superintendent shall from time to time direct. Separate privies must be provided for females, and on the opposite side of the deck to those for the males.

11. Two wash-deck tubs kept filled with water shall be placed near the privies; one for males, and the other for females.

12. A well-protected space for washing and bathing in ought to be provided, and furnished with a canvas screen for women.

13. All dangerously exposed places near hatches, ladders, bathing-places, privies, communication and landing stages, should be properly railed in.

14. Embarkation, landing, and all communicating stages likely to be used by laborers, shall be at least 3 feet wide, well fastened, and provided with hand rails; this should be always remembered when coolies are to be embarked or landed.

15. The lower end of the funnel and other heated parts near the deck space for laborers shall be enclosed with matting, wood, or other non-conducting material, to the height of 4 or 5 feet.

16. Space for coolies shall be protected also against spray from the paddle-wheels; otherwise space opposite the paddle-boxes on both sides of steamers, and on one side of a flat (if to be lashed alongside), must not be measured for laborers.

17. A secure place under lock and key must be provided for the laborers' stores; the vegetables should be hung up in convenient places, but not out of sight; and bamboos should be fastened, fore and aft, along the central stanchions, near the laborers' deck space, so that they may hang up their bundles and blankets for the day.

৮। বোটের পশ্চাৎভাগে যাহা পুড়িয়া যাইতে না পারে রাখিবার জন্যে এমন এক বা দুইটি ঘর দৃঢ় করিয়া বন্ধ করিতে হইবে। ১৭ নং টেবিলমতে যত গুলিন ডেক লইতে হইবে তাহা বসাইবার জন্যে ইটের পাকচুলা করিতে হইবে।

৯। বোটের পশ্চাৎভাগে যত দূরে হইতে পারে ও ততকৈ মজুরদের থাকিবার স্থান ও জলাশয়ের ও বাঁধিবার স্থান হইতে দূর স্থানে পাইখানা করিতে হইবে। তাহার সম্মুখভাগে কাষিসের পর্দা থাকিবে।

১০। কোন বোটে পৃথক দুইটি পাইখানার কম থাকিবে না। তাহা যে প্রমাণে ও যে ভৌলে করা যাইবে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সারের সময়ে ইহার আজ্ঞা করিবেন। ততকের যে পার্শ্বে পুরুষদের পাইখানা করা যার তাহার সম্মুখভাগে স্ত্রীলোকদের পাইখানা করিতে হইবে।

১১। যে প্রকারের টবে জল দিয়া ততক ধোয়া যায়, পুরুষদের ও স্ত্রীলোকদের ব্যবহারের জন্যে জলে ভরা সেই প্রকারের দুইটি টব পাইখানার নিকট রাখিতে হইবে।

১২। হাত ও মুখ ধুইবার ও স্নান করিবার জন্যে সুরক্ষিত স্থান করিতে হইবে তাহাতে স্ত্রীলোকদের জন্যে কাষিসের পর্দা লাগান থাকিবে।

১৩। কলকার দ্বার ও সিঁড়ি ও স্নান করিবার স্থান ও পাইখানা এবং বোট হইতে কীমরে কিম্বা ডাঙ্গায় যাইবার স্থান আরত না থাকিলে পাড়িবার আশঙ্কা আছে অতএব তাহা গরাদি দিয়া ঘেরিয়া রাখিতে হইবে।

১৪। মজুরেরা যে তক্তা দিয়া বোটে উঠিবে কি নামিবে কিম্বা এক বোট হইতে অন্য বোটে যাইবে, সেই তক্তা তিন ফুটের কম চোড়া হইবে না। তাহা শক্ত করিয়া আঁটিয়া দিতে হইবে ও দুই পার্শ্বে ধরিবার রেল দেওয়া থাকিবে। মজুরদের উঠিবার কি নামিবার সময়ে এই কথা বিশেষভাবে মনে রাখা উচিত।

১৫। ততকৈ মজুরদের থাকিবার স্থানের নিকট যে নল দিয়া কলের ধূম উঠে ও অন্য যেহে স্থানে আগুনের তাপ বোধ হয় ৪ কি ৫ ফুট উচ্চ দক্ষা কি কাঠ কিম্বা তাপ নিবারক অন্য দ্রব্য দিয়া তাহা ঘেরিয়া দিতে হইবে।

১৬। আর কলের ঢাকা দ্বারা যে জল ফেলা যায় মজুরদের থাকিবার স্থানে সেই জল না পড়িবার উপায় করিতে হইবে। তাহা না করিতে পারিলে মজুরদের নিমিত্ত ঢাকার নিকট স্থান নিরূপণ করিতে হইবে না ও বোট কীমরের পার্শ্বে বাঁধা গেলে বোটের যে পার্শ্বে কীমর থাকে তাহা মজুরদের থাকিবার নিমিত্ত নিরূপণ করিতে হইবে না।

১৭। মজুরদের চাউল দাইল প্রভৃতি রাখিবার জন্যে স্থান নিরূপণ করিয়া তাহা চাবিদিয়া বন্ধ করিতে হইবে। শাক সবজী উপযুক্ত কোন স্থানে টাঙ্গাইয়া রাখিতে হইবে। কিন্তু যে স্থানে দেখা যাইতে না পারে এমন স্থানে নয়। মজুরেরা দিবাভাগে আপনাদের গাটী ও কপুল শুকাইতে দিতে পারে এই নিমিত্তে বোটের দুই পার্শ্বের মাঝখানে মজুরদের স্থানের নিকট যে দুই ঠেকো আছে তাহার আড়ালে বোটের লম্বাদিগে বাশ বাঁধিয়া রাখিতে হইবে।

18. Horses, pigs, and other animals should not be allowed on the same deck with the laborers, unless a space of about 20 feet in breadth intervene; and the animals must be kept clean and secured. Sheep pens should be fitted. Vicious animals shall not be allowed on the same vessel with the laborers.

19. Two life buoys shall hang over or near the stern of every vessel, and the boats should be in good order.

20. A good canvas screen shall be furnished to divide off hospital space, which must be provided on the *upper deck* of a flat or steamer.

21. Lanterns should be hung up in their places ready for use.

(c.)—Of boats.

1. They shall be of moderate and uniform size, strong, water-tight, and provided with side windows and moveable *jhamps*, *machan* or plank decks, masts, sails, oars, &c., all in good order.

2. No temporary addition to the size of the roof shall be allowed as a plea for carrying more persons than the boat was originally intended to accommodate, unless there be ample space, and the added part is in every respect as good as the rest.

3. All bamboo *machan* decks shall be matted.

4. Before the superintendent or his assistant leaves the *ghât*, all boats selected for the service shall then and there be marked and numbered (*stencilled in paint*) thus $\begin{matrix} L \\ S \diagup \diagdown T \end{matrix}$ on the bow, stern, or other prominent parts; and the mark and number shall be entered in the boat's license.

5. A good wide boat must be selected exclusively for a hospital; it should be particularly well ventilated, fitted with a plank deck, and subject to the same general conditions as the rest of the boats.

6. If the batch be large, and one moderate sized boat prove insufficient, a second boat should be provided. Two boats are preferable to one large one, and may be ordered by the medical inspector if there be risk of excessive sickness.

7. The doctor and medical stores must always be on or near the hospital boat, which should be distinguished from the rest by a red flag; and a call for the doctor might be signified by waving

১৮। মজুরেরা তুতকের যে স্থানে থাকে তথ্যইতে বিশ ফুটের মধ্য স্থানে ঘোড়া কি শূকর কি অন্য প্রকারের পশু রাখিতে হইবে না। এই জন্তকে আটকাইয়া পরিষ্কার ভাবে রাখিতে হইবে। মেঘ রাখিবার উপযুক্ত স্থান করিতে হইবে। দুই জন্ত মজুরদের সঙ্গে একি জাহাজে রাখিতে হইবে না।

১৯। প্রত্যেক ফীমরের ও বোটের পশ্চাৎভাগে নীতার দিবার সাহায্যার্থে লাইফ বগা বলিয়া চক্রাকার জব্য থাকিবে। ও নৌকা সকল সদবস্থায় রাখিতে হইবে।

২০। হাস্পাতালের নিমিত্ত যে স্থান নিরূপণ হয় তাহা বোটের কি ফীমরের উপরিস্থ তুতকে প্রস্তুত করিয়া কাপিসের পর্দা দিয়া ঘেরিয়া রাখিতে হইবে।

২১। নিরূপিত স্থানে লান্টন টাঙ্গাইয়া রাখিতে হইবে। প্রয়োজন হইলেই যেন প্রস্তুত থাকে।

(গ) নৌকার বিধি।

১। নৌকা সকল মধ্যম পরিমাণের ও একী আকারের হইবে ও অতি শক্ত এবং জল যেন প্রবেশ করিতে না পারে এমন আঁটা থাকিবে, পাশ্চাত্যে বাতাস খেলিবার দ্বার ও তোলা বা নামান যাইতে পারে এমন কাঁপ থাকিবে। ও মাচানের বা তক্তার মেজ্যা ও মাস্তুল ও পাইল ও দাঁড়প্রভৃতি সকল সুধারামতে রাখিতে হইবে।

২। কোন নৌকার প্রথমে যত ব্যক্তিকে লইবার অভিপ্রায় ছিল তাহার অধিক লোকের যাইবার জন্যে কিয়ৎকালের নিমিত্ত ছাদের পরিমাণ বৃদ্ধি করিবার অনুমতি হইবে না। কিন্তু তাহা বাড়াইবার অধিক স্থান থাকিলে ও সেই বাড়ান ভাগটি অন্য ভাগের মত উত্তম হইলে অনুমতি হইতে পারিবে।

৩। তুতক বাঁশের ধরাট দিয়া করা গেলে তাহার উপর দক্ষা পাতিয়া দিতে হইবে।

৪। মজুরদের জন্যে নৌকা পগন্দ হইলেই তৎক্ষণাৎ ও ঘাটহইতে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কিম্বা তাহার আসিষ্ট্যান্টের চলিয়া যাইবার পূর্বে এই নৌকার অগ্রভাগে বা পশ্চাত্যভাগে কিম্বা অতি প্রকাশ অন্য স্থানে নম্বর ও $\begin{matrix} L \\ S \diagup \diagdown T \end{matrix}$ এই চিহ্ন রঙ্গদিয়া দেওয়া যাইবে। এবং নৌকার অনুমতিপত্রে সেই নম্বর ও চিহ্ন লিখিতে হইবে।

৫। কেবল হাস্পাতালের নিমিত্ত উত্তম ও চৌড়া একখান নৌকা থাকিবে। তাহাতে বাতাস খেলিবার অত্যাশুপূর্ণ উপায় করিতে হইবে। তুতকে তক্তা দেওয়া থাকিবে। ও অন্য সকল নৌকার মত সাধারণ নিয়ম করিতে হইবে।

৬। অনেক মজুর যাওয়াতে যদি মাঝারি পরিমাণের এক খান নৌকাতে কার্য না চলে তবে আর এক খান নৌকা করিতে হইবে। এক খান বড় নৌকা অপেক্ষা দুই খান নৌকা থাকা ভাল। অধিক রোগ হইবার আশংকা থাকিলে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব দুই খান নৌকা করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

৭। ডাক্তর ও ঔষধাদি হাস্পাতাল নৌকার কিম্বা তাহার অন্তিমকট থাকিবে সেই নৌকা চিনিবার জন্যে তাহার লাল নিশান থাকিবে। ডাক্তরকে অন্য নৌকার আনাইতে চাহিলে তাহাতে শাদা নিশান তুলিয়া দিতে

a white cloth. The superintendent or medical inspector should see that some simple means of rapid communication is understood by all before they start. If the batch exceed 100 statute adults, a separate dispensary or doctor's boat may be provided, if necessary; it should be small and swift.

8. The strongest and driest boats, lined with dunnage, should be selected for the conveyance of the stores, and the manjees of these boats must sign the provision lists together with the doctor or agent in charge.

9. There must be a good lantern to each boat.

THE SURVEY.

CHAPTER XII.

Rules for the guidance of the Superintendent and Medical Inspector at place of embarkation.

1. On receipt of application for final survey, the superintendent will communicate, if necessary, with the medical inspector and with the doctor or agent going in charge, who must be present at the survey.

2. The superintendent shall see that the fittings and stores are good and according to scale; and the medical inspector will satisfy himself that the sanitary arrangements, hospital accommodation, and medical stores are also good, and in accordance with what is prescribed.

3. If laborers are to be despatched in boats, an intelligent head manjee may be selected by common consent of the others, and appointed by the superintendent to exert general control over them in keeping the boats together, preserving order, and assisting the doctor or sirdars during the voyage. But it must be distinctly understood by all that the appointment of a head manjee does not in the least degree lessen the responsibility of the manjees: under the law each one is personally liable for every offence or neglect of duty.

4. After everything has been examined and approved of, the commander or manjee, and the doctor or sirdar in charge, shall sign the provision lists; and when the superintendent is satisfied that the commander of the steamer, or head manjee in charge of the flotilla, has a copy of the Act and rules, he will license the vessels in form D.

হইবে। ত্রিযং নৌকার লোক নিশান দ্বারা যেহ সঙ্কেত বুঝিতে পারে নৌকা খুলিয়া যাইবার পূর্বে সেই সকল নিশানের কোন নিয়ম করিয়া দিতে হইবে। ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জনের অধিক মজুর এক সময়ে গেলে ঐযথ রাখিবার কিস্তি ডাক্তরের নিমিত্তে প্রয়োজনমতে ছোট ও দ্রুতগামী এক থান ডিঙ্গী করিতে হইবে।

৮। যে নৌকা অতি শক্ত ও শুষ্ক, আহারীয় জব্য রাখিবার এমত নৌকা করিয়া তাহার তলভাগে পাটা দিতে হইবে। যে মজুরেরা ডাক্তরের কি এজেন্টের জিম্মায় যায় তাহার আহারীয় জব্যের নিখণ্টপত্রে যেমন স্বাক্ষর করিয়া থাকেন ঐহ নৌকার মাঝীরাও তেমনি স্বাক্ষর করিবে।

৯। প্রত্যেক নৌকার ভাল লাণ্টন থাকিবে।

নৌকাদির অবস্থা দর্শনের বিধি।

ছাদশ পরিচ্ছেদ।

নৌকায় মজুরদের উঠিবার স্থানে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের কার্য-পদ্ধতির বিধি।

১। সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব শেষবার নৌকাদির অবস্থা দৃষ্টি করিবার প্রার্থনাপত্র পাইলে পর প্রয়োজন মতে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবকে ও মজুরদের সঙ্গে যে ডাক্তর যাইবেন তাঁহাকে সন্মাদ দিবেন। অবস্থা পরিদর্শনকালে তাঁহাদের উপস্থিত থাকিতে হইবে।

২। নৌকাদিতে সকল বিষয় উত্তমরূপে পরীক্ষা করিয়া গিয়াছে ও আহারাদির সকল জব্য টেবিলের নিরূপিতমতে দেওয়া গিয়াছে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব ইহা দেখিবেন। এবং স্বাস্থ্যরক্ষার উত্তম নিয়ম ও হাস্পাতাল স্বরূপ উত্তম স্থান নিরূপণ হইয়াছে ও ঔষধাদি উত্তম ও বিধির নিরূপিতমতে দেওয়া গিয়াছে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেব ইহা দেখিবেন।

৩। মজুরদিগকে নৌকায় চালান করিতে হইলে, সকল নৌকার মাঝি আপনাদের মধ্যে বুদ্ধিমান এক জনকে সরদার বলিয়া নিযুক্ত করিবেন। ও সকল নৌকা এক সঙ্গে থাকে ও সুনিয়ম রক্ষা হয় সাধারণমতে এই বিবয়ের তত্ত্বাবধারণ করিবার নিমিত্তে ও পথের মধ্যে ডাক্তরের ও সরদারদের সাহায্য করিবার নিমিত্তে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব সেই সরদার মাঝিকে নিযুক্ত করিবেন। কিন্তু এক জন মাঝিকে সরদার বলিয়া নিযুক্ত করা গেলে অন্য মাঝীদের দায় কিছুমাত্রও হ্রাস হয় না ইহা সকলের স্পষ্ট বুঝিতে হইবে। আইনমতে যে ব্যক্তি যে অপরাধ বা যে ত্রুটি করে সেই ব্যক্তি নিজেই তাহার দায়ী।

৪। সকল বিষয় দেখিয়া মঞ্জুর করা গেলে পর কাগজান সাহেব বা নৌকার মাঝি এবং যে ডাক্তর কি সরদার মজুরদের সঙ্গে যান তাহার আহারাদি জব্যের নিখণ্টপত্রে স্বাক্ষর করিবেন। এবং ক্ষীমরের কাগজান সাহেবের কিস্তি সমস্ত নৌকার সরদার মাঝির নিকট আইন ও বিধি আছে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব ইহা জানিতে পাইলে D চিহ্নিত পাঠে ঐ নৌকাদির অনুমতিপত্র দিবেন।

CHAPTER XIII.

Rules for the guidance of Commanders of steamers, &c., and Manjees in charge of boats, licensed to convey laborers to the said districts.

1. Every commander and head manjee must be provided with a copy of Act II. (B.C.) of 1870, and rules for regulating the transport of native laborers under the Act. The attention of commanders and manjees is particularly directed to sections XLII. to LXII. of the Act, and rules in chapters XI., XIII., XIV., and XV.

2. No steamer, flat, boat, or boats, whether regarded separately or collectively, shall convey more than twenty statute adults together or at one time to the said districts without a license, nor more than *forty-nine laborers* together or at one time without a licensed medical officer in charge of them.

3. Every vessel for which a license is required must be surveyed by the superintendent, to whom written applications for surveys must be made.

(a). Primary survey is necessary, unless a vessel has been recently licensed for a former trip. The deck space intended for laborers should be cleared and shewn to the superintendent, who, if he approve of it, and the general fitness of the vessel, will ascertain by measurement how many statute adults may be accommodated, after which the fittings prescribed in chapter XI. must be provided.

(b). When the fittings are completed, and the provisions on board carefully weighed and arranged for examination on deck according to their order in the provision list, the superintendent should be applied to for a final survey of fittings and stores.

4. Commanders of steamers and manjees in charge of boats (conjointly with doctors or sirdars) are to be considered in charge of the laborers and their stores; they will be required to sign provision and embarkation lists, and their responsibility is in no way lessened by the official inspections.

5. They will be required to prepare crew and passenger lists in form No. 22; and—excepting those specified in the license, and cabin passengers, servants—no native passengers must be allowed on board the same vessel with the laborers, or on the

ত্রয়োদশ পরিচ্ছেদ।

উক্ত প্রদেশে মজুরদিগকে লইয়া যাইবার যে কীমত-প্রভৃতির ও যে সকল নৌকার অনুমতিপত্র দেওয়া যায় সেই কীমতের কাগজান সাহেবদের ও সেই নৌকার মাঝিদের কার্য্য দর্শাইবার বিধি।

১। প্রত্যেক কাগজান সাহেব ও সরদার মাঝি ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইন এবং ঐ আইনমতে এদেশীয় মজুরদের চালান করিবার নিয়মসূচক বিধি নিকট রাখিবেন। সকল কাগজান সাহেবের ও মাঝির প্রতি আইনের ৪২ অবধি ৬২ পর্যন্ত সমস্ত ধারায় এবং বিধির ১১, ১৩, ১৪, ১৫ পরিচ্ছেদের প্রতি বিশেষ মনোযোগ করিতে আদেশ করা গেল।

২। অনুমতিপত্র না থাকিলে কোন কীমতে কি অল্প বোটে কিম্বা স্বতন্ত্র কি একত্র বলিয়া কোন এক কি অধিক নৌকার উক্ত প্রদেশে একিকালে ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত বিশ জনের অধিক মজুরকে লইয়া যাইতে পারিবে না। এবং অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত ডাক্তর সঙ্গে না গেলে একত্র বা একিকালে ৬৯ জন মজুরের অধিক লইয়া যাইতে পারিবে না।

৩। যে নৌকাদির অনুমতিপত্র লওয়া প্রয়োজন সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা তাহার অবস্থা দর্শন করিতে হইবে। অবস্থা দর্শন করিবার প্রার্থনাপত্র লিখিয়া তাহাকে দিতে হইবে।

(ক) নৌকাদি যদি অল্পকাল পূর্বে উক্ত দেশে যাইবার অনুমতিপত্র না পাইয়া থাকে তবে প্রথমবার পরিদর্শন করা আবশ্যিক। ততকের যে স্থানে মজুরেরা থাকিবে তাহাতে কোন দ্রব্য না রাখিয়া তাহা পরিষ্কার করিয়া সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবকে দেখাইতে হইবে, তিনি স্থান দেখিয়া মঞ্জুর করিলে এবং নৌকাদি সাধারণমতে উপযুক্ত বোধ করিলে ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত কত জন মজুর তাহাতে ধরিতে পারে মাপ করিয়া ইহা দেখিবেন। পরে ১১ পরিচ্ছেদের নির্দ্ধারিতমতে ঐ স্থান সাজাইয়া রাখিবার উপায় করিতে হইবে।

(খ) স্থান সকল প্রস্তুত করা গেলে ও নৌকা-দিতে যে আহারীয় দ্রব্য আনা গেল মনোযোগ-ক্রমে তাহার ওজন হইয়া আহারীয় দ্রব্যাদির নির্ধৃত-পত্রানুসারে তাহা দেখিবার জন্য ততকে সুনিয়মমতে রাখা গেলে পর ঐ প্রস্তুত করা স্থানের ও আহারীয় দ্রব্যাদির শেষবার পরিদর্শন করিতে সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিতে হইবে।

৪। মজুরেরা ও তাহারদের দ্রব্যাদি ডাক্তরের ও সরদারদের সহিত কীমতের কাগজান সাহেবের ও নৌকার মাঝির জিম্মায় আছে জ্ঞান হইবে। আহারীয় দ্রব্যাদির নির্ধৃতপত্রে ও নৌকার যে মজুরেরা উঠে তাহারদের নির্ধৃতপত্রে ঐ কাগজান সাহেবপ্রভৃতির স্বাক্ষর করিতে হইবে এবং রাজকীয় কার্য্যকারকেরা পরিদর্শন করিয়াছেন বলিয়া তাহারদের দায় কোন প্রকারে স্থান হয় না।

৫। ২২নং পাঠে তাহারদের মঞ্জারদের ও চড়ন-দারদের নির্ধৃতপত্র লিখিতে হইবে। অনুমতিপত্রে যাহারদের নাম নির্দ্ধিষ্ট থাকে এবং যাহারা কীমতের ক্যাবিনে যান তাহারদের চাকর ভিন্ন মজুরদের সঙ্গে এদেশীয় অন্য চড়নদার কি জাহাজে যাইবে না।

same deck with them, if the laborers occupy only the upper deck of a double-decked steamer or flat.

6. Commanders and manjees must render all the assistance in their power to the doctor or sirdar in charge.

THE EMBARKATION.

CHAPTER XIV.

Rules for the guidance of all concerned.

1. Commanders shall see that the deck space for laborers is clear, clean, and dry, and that ladders, stages, &c., are safely secured and railed.

2. During embarkation, all traffic, unless carried on by means of a separate stage and gangway, and every kind of work interfering with embarkation, must be stopped.

3. Two men should be stationed at the gangway, one to count and the other to keep a careful tally of the total number of laborers, (men, women, and children, including infants,) as they come on board, one by one, in answer to their names.

4. Laborers must not be received on board unless everything is perfectly ready and the vessels prepared to start, when notice should be sent to the superintendent.

5. The superintendent and medical inspector, (or if the batch be small, a competent assistant deputed by them,) the contractor or his agent, and the doctor or sirdar going in charge, must be present at every embarkation of laborers exceeding twenty statute adults in number.

6. They shall not embark without the permission of the superintendent or medical inspector, except under stress of weather, when they must be mustered and examined under shelter on board.

7. The laborers with their *passes*, &c., divided into batches and gangs under their peons and sirdars, shall be called on board by name, one at a time, and identified with those on the embarkation list.

8. Any laborers taken ill and unfit to go must be detained and sent to the *dépôt* hospital. (See rule 6, chapter IX.)

9. When all are on board, the embarkation stage must be removed, and the establishment of

অথবা কীমরের কি অন্ধ বোটের দুই তৃতক থাকিতে যদি মজুরেরা কেবল উপরের তৃতকে থাকে তবে মজুরদের সঙ্গে সেই তৃতকে অন্য চড়নদার থাকিতে পাইবে না।

৬। মজুরেরা যে ডাক্তরের কি সরদারের জিম্মায় থাকে কাপ্তান সাহেবেরা ও মাঝিরা সাধ্যমতে তাহারদের সাহায্য করিবেন।

নৌকাদিতে উঠবার বিধি।

চতুর্দশ পরিচ্ছেদ।

এই কার্যে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের কার্যবিধি।

১। মজুরেরা তৃতকের যে স্থানে থাকিবে তাহা সাফ ও পরিষ্কার ও শুষ্ক থাকে ও সিঁড়ি ও মঞ্চ নিরাপদে রক্ষিত হয় ও তাহাতে রেল দেওয়া থাকে ইহা কাপ্তান সাহেবদের দেখিতে হইবে।

২। তাহারা যে সময়ে জাহাজে উঠিতেছে সেই সময়ে অন্য যে কর্মদ্বারা তাহারদের উঠিবার বাধা হইতে পারে তাহা নিবারণ করিতে হইবে। কিন্তু অন্য পথ দিয়া যে জাহাজে জাহাজের অন্য স্থানে তোলা যাইতেছে তাহা চলিতে পারিবে।

৩। মজুরেরা জাহাজের যে পাশে উঠে সেই পাশে দুইজন দাঁড়াইয়া থাকিবে পুরুষ ও স্ত্রী ও শিশু মুক্ত বালক বালিকা জাহাজে উঠিলে ও একে তাহারদের নাম ডাকা গেলে যেমন তাহারা উত্তর দেয় তেমনি এক জন তাহারদিগকে গণিয়া লইবেন আর এক জন অঙ্ক রাখিবে।

৪। জাহাজে সকল বিষয় প্রস্তুত না থাকিলে ও জাহাজ খুলিয়া যাইতে তৈয়ার না থাকিলে মজুরদিগকে জাহাজে আনিতে হইবে না। সকল বিষয় প্রস্তুত হইলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে সম্বাদ দিতে হইবে।

৫। জাহাজে ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত বিশজনের অধিক মজুরের উঠিতে হইলে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ও পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের (কিন্তু মজুরদের অসুস্থতা থাকিলে তাহারদের প্রেরিত কোন বিশাসযোগ্য আসিষ্ট্যান্টের) ও কন্ট্রোল্টরের ও তাহার এজেন্টের এবং মজুরেরা যে ডাক্তরের কি সরদারের জিম্মায় যায় তাহারদের সেই সময়ে উপস্থিত থাকিতে হইবে।

৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কিন্তা পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের অনুমতি না হইলে তাহারা নৌকা প্রভৃতিতে উঠিবে না। কেবল বাড়ের ও রক্ষিত সময়ে জাহাজের আরত স্থানে তাহারদিগকে একত্র করিয়া দেখিয়া লইতে হইবে।

৭। মজুরেরা আপন২ পাস প্রভৃতি লইয়া আপন২ পেয়াদাদের ও সরদারদের সঙ্গে দলে২ দাঁড়াইবেন। পরে এক জনের নাম ডাকা গেলে নির্ধনপত্রের সঙ্গে মিলাইয়া তাহাকে নির্ণয় করা যাইবে।

৮। কোন মজুর পীড়াগ্রস্ত যাইতে না পারিলে তাহাকে রাখিয়া আড্ডার হাম্পাতালে পাঠাইতে হইবে। (৯ পরিচ্ছেদের ৬ ধারা দেখ)

৯। সকলেই জাহাজে উঠিলে তাহারা যে তক্তা দিয়া উঠিল তাহা সরাইয়া রাখা যাইবে। পরে পে-

peons, sirdars, and topases should be mustered in order to see that they are present according to scale No. 18. Then all lists, certificates, &c., should be carefully corrected, signed, and delivered; after which the vessels should leave as speedily as possible, the superintendent or his assistant remaining at the ghât till they start.

10. As soon as possible after the vessels leave, the superintendent shall forward to the superintendent at Calcutta correct copies of embarkation, provision, and establishment lists, and shall return (corrected up to date of embarkation) the certificates of health of the laborers despatched.

THE PASSAGE.

CHAPTER XV.

General rules for the guidance of Commanders of steamers, or Manjees in charge of boats, and Doctors or others in charge of laborers.

1. Commanders or manjees, and doctors or sirdars, are conjointly responsible for the care and good treatment of the laborers during the passage.

As soon after the embarkation as possible, the laborers should be comfortably berthed, and their bundles again searched for any indigestible food, grain, or old rags they may have contrived to get; all of which should be thrown overboard. This is a point that requires repeated attention.

2. Peons and sirdars shall obey the instructions of the commander and doctor, and must immediately report any defects, pilfering of stores, neglect of duty, cases of sickness, and disagreements affecting the laborers, to the doctor or commander, who must attend to the case as soon as possible.

3. Peons and sirdars must have their day and night duties fairly divided and clearly defined. When there are sick in hospital, peons, sirdars, and topases should be deputed to hospital duty, so that the sick may be constantly cared for, and the attendants regularly relieved by others in rotation. Careful night-nursing of the sick must be attended to.

4. The laborers' deck space must not be encroached upon in any way; and neither crew nor passengers should be permitted to interfere with the laborers.

5. The laborers should rise early, and after dusting their blankets should fold and sling them up out of the way.

য়াদা, সর্দার, মেহতর প্রভৃতি সকল কর্মকারক ১৮ নং টেবিল মতে উপস্থিত আছে কি না ইহা জানিবার নিমিত্ত তাহারদিগকে একত্র করা যাইবে। পরে সকল নির্ধনপত্র ও সার্টিফিকেট প্রভৃতি মনোযোগে সংশোধন করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া দেওয়া যাইবে। তাহার পর জাহাজ সাধ্যমতে অরায় খুলিয়া যাইবে। যতক্ষণ খুলিয়া না যায় ততক্ষণ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কিম্বা তাহার আদিক্রান্ত ঘাটে দাঁড়াইয়া থাকিবেন।

১০। নৌকাদি খুলিয়া গেলে পর, তাহাতে কত জন গিয়াছে ও তাহাদের আহারাদির কত দ্রব্য দেওয়া গিয়াছে ও চাকর প্রভৃতি কত জন গেল সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সাধ্যমতে তুরায় কলিকাতার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট ইহার যথার্থ নির্ধনপত্র পাঠাইবেন। ও যে মজুরেরা যায় তাহারদের জাহাজে উঠিবার দিনপর্যন্ত তাহারদের স্বাস্থ্যের সার্টিফিকেট সংশোধন করিয়া পাঠাইবেন।

পথসংক্রান্ত বিধি।

পঞ্চদশ পরিচ্ছেদ।

কীমতের কাপ্তান সাহেবদের ও নৌকার মাঝিদের ও মজুরেরা যে ডাক্তরদের বা অন্য ব্যক্তিদের জিম্মায় যায় তাহারদের কার্যের সাধারণ বিধি।

১। পথে মজুরদের তত্ত্বাবধান করা যায় ও তাহারদের প্রতি সদাচরণ হয় এই বিষয়ে কাপ্তান সাহেবেরা বা মাঝিরা ও ডাক্তরেরা ও সরদারেরা দায়ী থাকিবেন। মজুরেরা নৌকাদিতে উঠিলে সাধ্যমতে তুরায় তাহারদিগের আপনস্থান নিরূপণ করিয়া দিতে হইবে। এবং তাহার পাছে আপনাদের গাঁটির মধ্যে গুরুপাক কোন আহারীয় দ্রব্য কি শস্য কি ছেঁড়া কাপড় বাধিয়া লয় এই নিমিত্তে ঐ সকল গাঁটরী খুলিয়া তরুণ কোন দ্রব্য পাওয়া গেলে তাহা জলে ফেলিয়া দিতে হইবে। এই বিষয়ে পুনঃ মনোযোগ করা প্রয়োজন।

২। পেয়াদারী ও সরদারেরা কাপ্তান সাহেবের ও ডাক্তরের কথা মান্য করিবে। কোন বিষয়ের দোষ হইলে কিম্বা আহারীয় দ্রব্যের পাতীহরী হইলে কিম্বা কর্তব্যকর্মের ত্রুটি হইলে কিম্বা কোন মজুরের পাড়া কি তাহারদের মধ্যে বিবাদ হইলে তাহার ডাক্তরকে বা কাপ্তান সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন। ও তাহার সাধ্যমতে তুরায় সেই বিষয়ে মনোযোগ করিবেন।

৩। পেয়াদার ও সরদারদের মধ্যে দিনমানে ও রাত্রিতে কে কি কর্ম করিবে ইহা উচিতমতে ভাগ করিয়া নিরূপণ করিতে হইবে। হাস্পাতালে লোক পীড়িত থাকিলে তাহারদের সর্বদাই শুশ্রূষা হয় এই নিমিত্তে হাস্পাতালে পেয়াদাদের ও সরদারদের ও বেতরদের কর্ম নিরূপণ করিয়া দিতে হইবে ও তাহার পালন করিয়া সেই কর্ম করিবে ও নিরূপিত সময়ান্তরে অবকাশ পাইবে। রাত্রিতে পীড়িত লোকদের শুশ্রূষা বিষয়ে মনোযোগ থাকিবে।

৪। তুতকে মজুরদের যে স্থান নিরূপণ আছে সেই স্থান অন্য জরায়াদিতে যোড়া করিতে হইবে। মল্লা বা চড়নদারেরা মজুরদের কোন বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিবে না।

৫। মজুরেরা ভোরে উঠিয়া আপনাদের কম্বল ঝাড়িয়া তৌ করিয়া একদিগে টাঙ্গাইয়া রাখিবে।

6. Weather permitting, the side curtains (or *jhamps* on board boats) should be raised, and free ventilation ensured in every way.

7. The laborers should be mustered every morning and examined by the medical officer. Those who are well should bathe daily, and wash their clothes at least twice a week.

8. Laborers who are, as a rule, utterly unable to manage a bucket in any running stream, should not be allowed to draw water for themselves; otherwise accidents are sure to follow.

9. The decks should be dry holy-stoned by the laborers daily, but washed only when weather, time, and other circumstances permitting, the laborers may be landed, or accommodated on another deck, till their deck is thoroughly dry.

10. Laborers' clothes, mats, and blankets should be aired and put in the sun as often as possible, especially after damp weather.

11. They may be permitted, with the consent of the medical officer in charge, to assist in coaling, or other labor unattended by any risk and short of fatigue. They should always be encouraged to occupy and amuse themselves.

12. Laborers shall not be allowed finally to leave any steamer or boat at any place excepting that named in their *passes*, or under circumstances of necessity provided for in sections XLVII. and LV. of the Act; but, when time and weather permit, they may be landed for a few hours with the consent of the medical officer; though it will always be necessary to prevent them from visiting bazars and villages on the way, or landing at places infected with cholera, small-pox, &c.

13. They must be properly arranged at night and prevented from crowding together; and lanterns shall burn all night in the dispensary, and near privies and gangways.

14. The cooks, assisted by peons and sirdars, shall prepare the food punctually, and when ready it shall be examined, before it is served out, by the doctor or assistant in charge, who will see that all is well cooked, and distributed fully and fairly according to scale. Boiling rice in bad or brackish water must not be permitted, and, neither cooks nor laborers shall retain stale food, but must clean out all utensils and shew them to the doctor or agent after each meal. Motherless infants and invalids must have suitable and freshly prepared food (milk, soup, sago, &c.,) ordered for every three or four hours. Food for the healthy must be issued sufficiently early to admit of its being ready at 9 A.M. and 4 P.M. every day; and all issues of rations must be entered and certified to daily (in

৬। কালের সুযোগ হইলে পাখের পর্দা (ও নৌ-কার বাপ) তুলিয়া দিতে হইবে ও বায়ু ভালমতে খেলে ইহার সতুপায় করিতে হইবে।

৭। ডাক্তর প্রতিদিন প্রাতঃকালে মজুরদিগকে গনিয়া দেখিয়া লইবেন। পীড়িত না হইলে মজুরেরা প্রতি-দিন স্নান করিবে ও সপ্তাহে দুইবার কাপড় কাচিবে।

৮। নদীপ্রান্তে বালভী ফেলিয়া মজুরদের জলতোলা ভাঙ্গ না থাকিলে তাহা করিতে পারে না। করিতে গেলে পাছে বিপদ হয় এই নিমিত্তে তাহারা যেন জল তুলিতে না পার।

৯। মজুরেরা প্রতিদিন শুষ্ক পাতর দিয়া তুতকের মেজ্যা ঘষিবে। কাল ও সময় ও অন্যান্য অবস্থা বিবেচনায় তাহারা যদি ডাঙ্গায় বা অন্য তুতকে গিয়া থাকিতে পারে তবে সেই তুতক ধুইয়া যত কাল শুষ্ক না হয় তত কাল ডাঙ্গায় বা অন্য তুতকে থাকিবে।

১০। যতবার হইতে পারে ততবার বিশেষতঃ রুক্ষির পরে মজুরদের কাপড় ও মাজুর ও কঞ্চল বাতাসে ও রৌদ্রে টাঙ্গাইয়া রাখিতে হইবে।

১১। ডাক্তরের অনুমতি হইলে তাহারা কয়লা তুলিতে কিম্বা ক্লান্ত না হইয়া নিরাপদে অন্য যে কর্মে হাত দিতে পারিবে তাহা করিতে পাইবে। তাহারা যেন সর্বদাই কোন কর্ম করে কি আনন্দ করে এমন উৎসাহ দেওয়া উচিত।

১২। মজুরদের পাসে যে স্থানের নাম লেখা থাকে তাহারা সেই স্থানভিন্ন অন্য স্থানে সীমর কি নৌকা ছাড়িয়া যাইতে পারিবে না। অত্যাৱণ্যক কোন স্থলেও ছাড়িয়া যাইতে পারিবে কিন্তু আইনের ৪৭ ও ৫৫ ধারায় তাহার বিধান হইয়াছে। অবকাশ থাকিলে ও কালের সুযোগ হইলে তাহারা ডাক্তরের অনুমতি লইয়া কএক ঘণ্টা ডাঙ্গায় থাকিতে পারিবে। কিন্তু পথের মধ্যে কোন বাজারে কি গ্রামে যাইতে না পার ও কোন স্থানে ওলাউঠা বসন্ত প্রভৃতি রোগের প্রাদুর্ভাব হইলে তাহারা সেই স্থানে নামিতে না পার।

১৩। রাত্রিতে তাহারা সুধারামতে শয়ন করে ও ঘেসা ঘেসি না হয় এই বিষয় দেখিতে হইবে। ঔষধের ঘরে ও পাইখানার ও বোট হইতে নামিয়া যাইবার স্থানের নিকট সমস্ত রাত্রি লান্টন জ্বালিবে।

১৪। পাচকেরা পেয়াদাদের ও সরদারদের সাহা-য্য লইয়া যথা সময়ে আহারীয় দ্রব্য প্রস্তুত করিবে। প্রস্তুত হইলে বাঁটিয়া দেওয়া যাইবার পূর্বে তাহা ভালমতে পাক হইয়াছে কি না ও নির্দিষ্ট হারা-কুসারে সকলকে উপযুক্তমতে বাঁটিয়া দেওয়া যায় ডাক্তর কিম্বা তাঁহার সহকারি ইহা দেখিবেন। মন্দ কি লোণা জলে অন্ন পাক করিতে দিবে না। পাচ-কেরা কি মজুরেরা বাশী দ্রব্য রাখিবে না। একই সন্ধ্যার পর সকল পাত্র ধুইয়া ডাক্তরকে কিম্বা এজেন্ট-কে দেখাইবেন। শিশুদের মা না থাকিলে ও রোগি ব্যক্তির উপশম হইয়া দুর্বল থাকিলে তাহাদের নি-মিত্ত দুধ, বোল, মাগু প্রভৃতি উপযুক্ত টাটকা আহারীয়দ্রব্য তিন বা চারি ঘণ্টা অন্তর প্রস্তুত করিতে হইবে। সুস্থ ব্যক্তিদের আহারীয় দ্রব্য প্রতি দিন এমন সময়ে দেওয়া যাইবে যেন পূর্বাঙ্ক ৯ ঘণ্টা ও অপরাহ্ন ৪ ঘণ্টার সময়ে তাহা

form No. 15) by the commander, or person deputed by him, and the doctor or agent in charge.

15. All extra allowances of fish, meat, vegetables, &c., and any change in diet, shall be regulated by the doctor only, who will give his reasons in the column for remarks in form No. 15.

16. A constant supply of good drinking water must be kept up in the tanks, which should be used alternately, allowing the water to settle after the addition of alum in the proportion of *six grains to the gallon*. The health of the laborers depends in very great measure on the water they drink, and every effort should be made to prevent them from drinking the river water fresh drawn from the side of the vessel. There should be no difficulty in carrying out this rule on board steamers and flats.

17. The surplus of laborers' stores shall not be sold till the end of the passage, or till the laborers for whom they were supplied have been landed; and the certificates to this effect (list No. 15) shall be signed by the commander and doctor or other officer in charge and the debarkation officer.

18. In the event of any deficiency or pilfering of stores being detected, immediate inquiry should be made, and the offender prosecuted under section LXI. of Act II. of 1870.

19. The topases shall sweep the decks morning and evening, and after every meal; and must keep them always clean and dry. They shall also keep the privies and bed-pans constantly clean and sprinkled with disinfecting powder or carbolic acid; and must fill the tubs near the privies regularly with water.

20. Laborers suffering from slight illness may be attended in their berths, but all serious cases must be treated in hospital; and persons attacked by cholera or small-pox or other communicable disease, with all that belongs to them, must be instantly and thoroughly isolated from the healthy. Even the family or batch in which the case occurred should be kept on another deck, or as far apart as possible from the rest of the laborers, without exciting alarm.

21. The place or boat on which the disease first breaks out should be instantly cleared, the deck and wood-work should be thoroughly cleaned, scraped, and scrubbed with hot sand and disin-

পাক হইয়া প্রস্তুত থাকে। প্রতিদিন যত দ্রব্য দেওয়া যায় কাপ্তান সাহেব কিম্বা তাঁহার নিযুক্ত কোন লোক ও ডাক্তার কিম্বা মজুরেরা যে এজেন্টের জিম্মার যায় তিনি ১৫ নং পাঠে তাহা লিখিয়া তাহার সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করেন।

১৫। অতিরিক্ত মাছ কি মাংস কি শাক তরকারী প্রভৃতি দেওয়া ও আহারীয় দ্রব্য পরিবর্তন করা কেবল ডাক্তারের আজ্ঞামতে হইতে পারিবে। তিনি অনুমতি দিলে ১৫ নং পাঠের মন্তব্য কথার ঘরে হেতু জানাইবেন।

১৬। জলাধারে সর্বদাই উত্তম খাইবার জল রাখিতে হইবে। এক সময়ে দুই পাত্রে জল ব্যবহার করিতে হইবে না। ব্যবহার করিবার পূর্বে এক ২ গ্যালন জলে ছয় গ্রেণের হিসাবে ফটকিরি দিয়া তাহা বসিতে দিবে। মজুরেরা যক্রূপ জল খায় তদনুসারে তাহারদের স্বাস্থ্য রক্ষা বা পীড়া হইতে পারে। অতএব নদীর জল তুলিয়া না খায় ইহা সর্বদা নিবারণের চেষ্টা করিতে হইবে। কীমরে ও অন্ধ বোটে এই বিধিমতে কাৰ্য্য করা কষ্ট হইবে না।

১৭। যাত্রার শেষ হইলে কিম্বা যে মজুরদের নিমিত্তে আহারীয় দ্রব্য যোগান যায় তাহারা সকলেই নামিয়া গেলে পর ঐ আহারীয় দ্রব্যের অবশিষ্ট বাহা থাকে বিক্রয় হইতে পারিবে। কাপ্তান সাহেব ও ডাক্তার কিম্বা মজুরেরা অন্য যে কার্য্যকারকের জিম্মায় থাকে তিনি ও যে কার্য্যকারক তাহারদিগকে নামাইয়া দেন তিনি ১৫ নম্বরের নিষ্পত্তিপত্রে উক্ত মন্তব্যের সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিবেন।

১৮। আহারীয় দ্রব্য কম দেখা গেলে কিম্বা চুরী হইয়া ধরা গেলে তুরায় তত্ত্বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে হইবে ও ১৮৭০ সালের ২ আইনের ৬১ ধারামতে অপরাধের নামে নালিশ করিতে হইবে।

১৯। মেতরেরা সকালে ও সন্ধ্যায় এবং এক ২ সন্ধ্যা আহার হইলে পর তুতকে বাট দিবে ও তাহা সর্বদা পরিষ্কার ও শুষ্ক রাখিবে। আরো পাইখানা ও শয্যার কাছে যে শরা থাকে তাহা সর্বদা পরিষ্কার রাখিবে ও তাহাতে দুর্গন্ধ নিবারক গুঁড় কি কারবলিক আসিড ছড়াইয়া দিবে। ও পাইখানার কাছে যে টব থাকে তাহা নিরূপিত সময়ে জলে পূর্ণ করিয়া রাখিবে।

২০। কোন মজুরের অঙ্গ পাড়া হইলে বিছানায় থাকিয়া ঔষধাদি পাইতে পারিবে। ভারি পীড়া হইলে তাহাকে হাস্পাতালে গিয়া থাকিতে হইবে। কোন লোকের ওলাউঠা কি বমস্ত প্রভৃতি সঞ্চারক রোগ হইলে সুস্থ শরীর অন্য সকল লোকহইতে তাহাকে ও তাহার সমস্ত বিষয়াদি স্বতন্ত্র করিয়া রাখিতে হইবে। তাহার পরিবারের সকল লোক ও সে যে দলের মধ্যে থাকে সেই দলের সকল লোক পৃথক তুতকে রাখিতে হইবে কিম্বা কাহারও ত্রাস না জন্মাইয়া অন্য সকল মজুরহইতে সাধ্যমতে অন্তরে রাখিতে হইবে।

২১। ঐ রোগ প্রথম যে স্থানে কিম্বা যে নৌকায় প্রকাশ হইল তথাহইতে অববিলম্বে সকল দ্রব্য স্বতন্ত্র করিয়া তুতক ও কাঠময় সকল দ্রব্য পরিষ্কার করিয়া চাঁচিয়া তণ্ড বালি ও দুর্গন্ধ নিবারক গুঁড় দিয়া মলিতে

fecting powder (or washed down with a hot solution of caustic lime, if procurable), and the entire space should be fumigated with burning sulphur, by letting down screens (or *jhamps* on board boats) and confining the sulphurous fumes for a time; after which free ventilation should be promoted, and the place left unoccupied, if possible, for a week or longer.

All the latrines should be lime-washed, disinfected, and fumigated in like manner.

22. On steamers or boats the above rule should be carried out on the occurrence of the first case. The object is to prevent, and not to wait for an epidemic, which can be checked only by promptly and simultaneously attending to premonitory symptoms, isolation of the sick, general and personal cleanliness, careful disposal of excreta disinfection and destruction of infected articles, free ventilation, and care of the healthy.

On boats it may not always be possible to follow the above instructions very closely, but they should be acted upon as far as possible; and under any circumstances, after the patient has been removed to the hospital boat, the healthy should be landed and made to bathe and wash their clothes, while the boat is being thoroughly cleaned and disinfected in the manner explained.

The laborers should not be allowed to re-enter their boat till everything is clean and dry about them, and the bilge of the boat has been freely sprinkled with disinfecting powder or carbolic acid.

23. All clothes, blankets, mats, &c., that have been in any way in contact with those suffering from communicable disease, or have been soiled or suspected of infection or impurity, should be thrown overboard, or, what is better, *burnt on shore if possible*, in the presence of the medical officer.

24. If there is a doctor in charge, a medical diary in form No. 19 must be carefully kept. Every death shall be reported immediately to the commander of the steamer, who, or the doctor, should take charge of any property (money, &c.) left by the deceased, and, if there be no relatives on board, he should deliver it to the magistrate at the place of disembarkation.

25. On arrival at the first civil station, any unusual sickness should be reported at once, and if three cases of cholera have occurred within a week, such additional measures should be adopted in

হইবে। কৃত্তিক চূর্ণ পাইতে পারিলে তাহা জলে সিদ্ধ করিয়া সেই গরম জল দিয়া ঐ স্থান ধুইতে হইবে। পরে পর্দা নামাইয়া কিম্বা নৌকার বাঁপ বন্ধ করিয়া তাহার ভিতর গন্ধক পোড়াইয়া কিঞ্চিৎকাল ধূম বন্ধ রাখিতে হইবে। তাহার পর উত্তমরূপে বাতাস খেলিতে দিয়া সাধ্যমতে এক সপ্তাহপর্যন্ত কি অধিককাল স্থান খালি রাখিতে হইবে।

সকল পাইখানা চূর্ণের জলে ধুইয়া ও দুর্গন্ধ নিবারক গুঁড় দিয়া সেই প্রকারে ধূম দিতে হইবে।

২২। কীমরে কি নৌকার প্রথমবারেই কোন ব্যক্তির উক্ত রোগ হইলে সেই বিধিতে কৰ্ম্ম করিতে হইবে। রোগ সঞ্চার হইবার অপেক্ষা না করিয়া রোগ সঞ্চার নিবারণ করাই উদ্দেশ্য। রোগের প্রথম লক্ষণ দেখিলেই ত্বরায় তাহার সূচিকিংসা করিলে ও তৎকালেই পীড়িত ব্যক্তিকে স্বতন্ত্র রাখিলে, ও সকল বিষয় ও প্রত্যেক জনকে পরিষ্কার রাখিলে, ও অবধানপূর্বক বিষ্ঠাদি ফেলিয়া দিলে ও রোগ নিবারণার্থ উপায় করিলে ও যে দ্রব্যে রোগ সঞ্চার হইতে পারে তাহা নষ্ট করিলে ও বায়ু উত্তমরূপে খেলিতে দিলে ও সুস্থ ব্যক্তিদিগকে সতর্কভাবে রাখিলে রোগ সঞ্চার নিবারণ হইতে পারিবে নতুবা নয়।

নৌকার কখনই সেই বিধি দৃঢ়রূপে মানা অসাধ্য কিন্তু যত দূর মানা যাইতে পারে মানিতে হইবে। যে গভিকেই হউক, পীড়িত ব্যক্তিকে হাসপাতাল নৌকার রাখিয়া সুস্থ সকল ব্যক্তিকে ডাক্তার নামাইয়া তাহার-দিগকে স্নান করিয়া কাপড় কাচিতে আজ্ঞা হইবে। ইতিমধ্যে পূর্বোক্ত প্রকারে নৌকা পরিষ্কার করিয়া রোগ সঞ্চার নিবারণ করিতে হইবে।

মজুরদের বস্ত্রাদি পরিষ্কার ও শুষ্ক না হইলে এবং দুর্গন্ধ নিবারক গুঁড় কিম্বা কারবলিক আসিড নৌকার খোলে ছড়াইয়া না দিলে তাহারদিগকে নৌকার উঠিতে দিবে না।

২৩। যে ব্যক্তিদের সঞ্চারক রোগ হয় তাহারা যে সকল বস্ত্র কি কবুল কি মাছুরাদি স্পর্শ করিয়াছে কিম্বা বাঁহাতে বিষ্ঠাদির দাগ থাকে কিম্বা বাঁহাতে রোগ সঞ্চার হইতে পারে কিম্বা বাঁহা অপরিষ্কার বোধ হয় তাহা জলে ফেলিয়া দিতে হইবে। কিম্বা ডাক্তার আনিয়া ভাঁজরের সাফাতে পোড়াইয়া ফেলিতে পারিলে আরো ভাল হয়।

২৪। মজুরদের তত্ত্বাবধান করিবার জন্যে ডাক্তার থাকিলে তিনি ১৯ নম্বর পাঠে মনোযোগ পূর্বক রোজনামা লিখিয়া রাখিবেন। কোন মজুর মরিলে কাপ্তান সাহেবকে তৎক্ষণাৎ সেই কথা জানাইতে হইবে। ও মৃত ব্যক্তি টাকাপ্রভৃতি কোন দ্রব্য রাখিয়া গেলে কাপ্তান সাহেব কিম্বা ডাক্তার তাহা নিকটে রাখিবেন ও নৌকা দিতে তাহার কোন জ্ঞাতি কি কুটুম্ব না থাকিলে মজুরেরা যে স্থানে নৌকা দিহইতে নামিয়া যায় সেই স্থানের মাজিস্ট্রেট সাহেবকে ঐ দ্রব্য দিবেন।

২৫। যদি সাধারণতঃ পীড়া হইয়া থাকে তবে দেওয়ানী যে প্রথম মোকামে নৌকা দি পড়ছে সেই মোকামে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবে। যদি সপ্তাহের মধ্যে তিন জনের ওলাউঠা হইয়া থাকে, তবে

communication with the civil authorities at the station as may appear most advisable.

26. On arrival at the civil station where the laborers are to be disembarked, or where (see section LIII.) they must be inspected previous to debarkation at some place intermediate between such civil station and the next one, the commander or manjee shall, before landing any laborers, give notice of their arrival to the magistrate or other officer appointed to inspect the laborers and superintend their disembarkation.

27. The commander or manjee, and the doctor or other person in charge, shall muster the laborers on deck, and shall shew the embarkation, provision, and issue lists, furnishing all necessary information that may be required of them, after which the disembarkation officer will attach his remarks and signature to forms Nos. 15 and 20, when they have been duly filled up and signed by the commander and doctor, or other person in charge.

28. If the mortality on board exceed three per cent. of the total number of souls embarked, the disembarkation officer will make special inquiry into its causes, and, if there be a doctor on board, will call for his medical diary and any other information on the subject, all of which must be promptly and fully furnished.

29. If, on arriving at the place of disembarkation other than a civil station, the commander, doctor, or other person in charge should find that any of the laborers are not in a fit state of health to land and journey to their final destination, or that their employer or his agent is not present to receive them, or that reasonable provision has not been made for their support and lodging from the time of their landing to that of their arrival at their final destination, they may be conveyed to, and landed at, the next civil station (see section LV.)

30. When returning from the said districts, commanders are cautioned against receiving, as passengers, laborers who hold no certificates of release under section XCIII., or who cannot give any account of themselves.

সেই মোকামের দেওয়ানী কার্যকারকদের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া অধিক যে উপায় করা কর্তব্য বোধ হয় তাহা করিতে হইবে।

২৬। মজুরেরা যে দেওয়ানী মোকামে নামিয়া যাইবে সেই মোকামে পৌঁছিলে, কিম্বা সেই দেওয়ানী মোকামহইতে গিয়া অন্য দেওয়ানী মোকামে পৌঁছিবাব পূর্ব কোন স্থানে তাহারদের নামিয়া যাইতে হইয়া প্রযুক্ত তাহারদের পরীক্ষা করিয়া দেখা আবশ্যক হইলে (১৩ ধারা দেখ) কাপ্তান সাহেব কিম্বা মাঝিকোন মজুরকে নামিয়া যাইতে দিবার পূর্বে মাজিস্ট্রেট ন্যাহেবকে কিম্বা যে কার্যকারক মজুরদিগকে দেখিয়া লইতে ও নৌকাদিহইতে তাহারদের নামান কার্যের তত্ত্বাবধান করিতে নিযুক্ত হন তাঁহাকে সম্বাদ দিবেন।

২৭। কাপ্তান সাহেব কিম্বা মাঝি এবং ডাক্তর, কিম্বা মজুরেরা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে তিনি, তৃতকে সকল মজুরদিগকে একত্রে দাঁড় করাইয়া যত জন নৌকাদিতে উঠিল তাহারদের নাম নির্ঘণ্ট ও দিন তাহারদের আহারীয় যত দ্রব্য দেওয়া গেল তাহার নির্ঘণ্টপত্র তাঁহাকে দেখাইবেন ও তিনি যে সকল কথা জিজ্ঞাসা করেন তাহার সন্ধান জানাইবেন। পরে কাপ্তান সাহেব কি মাঝি ও ডাক্তর, কিম্বা মজুরেরা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে তিনি, ১৫ ও ২০ নম্বরের পাঠে উপযুক্ত কথা লিখিয়া স্বাক্ষর করিলে যে কার্যকারক মজুরদের নামান কার্যের তত্ত্বাবধান করিতে আইলেন তিনি ঐ দুই পাঠে মন্তব্য কথা লিখিয়া স্বাক্ষর করিবেন।

২৮। নৌকাদিতে যত জন উঠিয়াছিল যদি তাহারদের মধ্যে শতপ্রতি তিন জনের অধিকের মৃত্যু হইয়া থাকে তবে উক্ত কার্যকারক তাহার কারণের বিশেষ সন্ধান লইবেন। ও নৌকাদিতে ডাক্তর থাকিলে তাহার চিকিৎসাসংক্রান্ত কার্যের রোজনামা দেখাইতে বলিবেন ও অন্য যে সন্ধান জানিতে চাহেন লইবেন। সেই সকল সন্ধান তাহাদের দ্বারা সম্পূর্ণরূপে জানাইতে হইবে।

২৯। দেওয়ানী মোকাম ভিন্ন মজুরদের নামিয়া যাইবার অন্য স্থানে পৌঁছিলে, তাহারদের মধ্যে কোন লোক অস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত নামিয়া লক্ষিত স্থানে হাঁটিয়া যাইতে অক্ষম, কিম্বা তাহারদের মূনির কি তাহার পক্ষ কর্মকারক তাহারদিগকে লইয়া যাইবার জন্যে উপস্থিত নাই, কিম্বা নামিয়া যাইবার সময়াবধি লক্ষিত স্থানে না পৌঁছনপর্যন্ত তাহারদের আহারাদির ও থাকিবার স্থানের সুবিধান করা যায় নাই কাপ্তান সাহেব কিম্বা ডাক্তর কিম্বা মজুরেরা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে তিনি এমত বোধ করিলে, সেই মজুরদিগকে সঙ্গে লইয়া তৎপক্ষাৎ দেওয়ানী যে মোকামে পৌঁছে তথায় তাহারদিগকে নামাইয়া দিবেন। (৫৫ ধারা দেখ।)

৩০। কাপ্তান সাহেবকে ও মাঝিদিগকে সতর্ক করিবার নিমিত্ত এই আদেশ হইল। সেই প্রদেশহইতে ফিরিয়া আসিবার সময়ে কোন মজুরের নিকট ৯০ ধারামতে মুক্ত হইবার সার্টিফিকেট না থাকিলে কিম্বা সে আপনার যুক্তিমত কোন সন্ধান জানাইতে না পারিলে তাহার আপনারদের ক্ষীমরে কি নৌকার এমত ব্যক্তিকে চড়নদারস্বরূপ না লন।

31. On his return to Calcutta, the commander (or doctor) shall forward forms Nos. 15 and 20 correctly filled up and signed, together with any report or remarks he may desire to make to the superintendent of labor transport at Calcutta.

32. Any neglect of these rules will subject the commander or doctor to refusal of another license, and his attention is directed to section LX. of the Act.

CHAPTER XVI.

Additional rules for the guidance of Doctors in charge of laborers proceeding to the said districts in boats.

1. The doctor must be guided by the rules in chapter XV.

2. He must endeavour to keep the boats forming the flotilla together, and should keep the hospital boat following the fleet.

3. He must take care that the boats are not changed, and that the hospital boat is used only for the purpose intended.

4. In the event of any of the boats being disabled by accident, he shall report this or any other defects to the magistrate at the nearest civil station, so that measures may be adopted to remedy them.

5. When cholera is prevalent, he shall, in order to restrain premonitory diarrhoea till the case can be attended to by the doctor, distribute to intelligent sirdars or peons in each boat some simple pills or mixtures, of which opium should form a very small proportion, with clear instructions how to use them.

6. Besides constant attention to the sick, the doctor should see that the boats and their bilges are kept clean, that the laborers are generally clean and well cared for, that foul or infected villages or places are avoided, and that at night the boats are not fastened to any defiled or unwholesome bank.

৩১। কলিকাতার কিরিয়া আইলে কাণ্ডান সাহেব (কিছা ডাক্তার) শুদ্ধরূপে লিখিত ও স্বাক্ষরিত ১৫ ও ২০ নম্বরের পাঠ কলিকাতার মজুরদের প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ও আপনি যে রিপোর্ট করিতে ও যে মন্তব্য কথা জানাইতে চাহেন তাহাও জানাইবেন।

৩২। কাণ্ডান সাহেব কি মাঝি কি ডাক্তার উক্ত সকল বিষি কোন প্রকারে অমান্য করিলে তাঁহার পুনরায় অমুমতিপত্র পাইবার বাধা হইতে পারিবে। তাঁহার প্রতি আইনের ৬০ ধারায় মনোযোগ করিবার আদেশ হইল।

ষোড়শ পরিচ্ছেদ।

মজুরেরা নৌকার উক্ত প্রদেশে গেলে যে ডাক্তারের জিম্মায় যায় তাঁহার কার্যের অধিক বিধি।

১। ডাক্তার ১৫ পরিচ্ছেদের বিধিমতে কার্য করিবেন।

২। যত নৌকালইয়া বহর হয় সেই সকল নৌকা যেন একত্র থাকে এই বিষয়ে তাহার চেষ্টা থাকিবে ও বহরের পশ্চাত্তাগে হাস্পাতালস্বরূপ নৌকা রাখিবেন।

৩। কোন নৌকার পরিবর্তন না হয় এবং হাস্পাতাল স্বরূপ নৌকা যে কার্যে নিযুক্ত হইল তাহা লইয়া তন্নিম্ন কোন কার্য না হয় এই বিষয় সাবধান থাকিবেন।

৪। জুখোঁগে কোন নৌকার হানি হইলে যে দেওয়ানী মোকামে প্রথমে পৌঁছে সেই মোকামের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট সেই কথা ও অন্য কোন দোষ থাকিলে তাহাও জানাইবেন তাহা হইলে তাহার উপস্থিত প্রতীকার করা যাইবে।

৫। ওলাউঠার প্রাদুর্ভাব হইলে তিনি প্রত্যেক নৌকার বুদ্ধিমান সরদারদিগকে কি পেয়াদাদিগকে সামান্য বড়ি কি মিকসচর দিয়া প্রথমেই কোন ব্যক্তির অতিশয় হইলে ও ডাক্তারের উপস্থিত না হইতে পারাপর্যন্ত ঐ ঔষধের কিরূপ ব্যবহার করিতে হইবে ইহার উপদেশ দিবেন। সেই বড়িপ্রভৃতিতে অত্যল্প আফিম দিতে হইবে।

৬। পীড়িত ব্যক্তিদের তত্ত্বাবধান করা ডাক্তারের নিত্য কর্ম। তন্নিম্ন নৌকা ও নৌকার খোল পরিষ্কার রাখা যায়, ও মজুরেরা সাধারণ্যে পরিষ্কার থাকে ও তাহারদের তত্ত্বাবধান করা যায়, ও যে গ্রাম কি স্থান দুর্গন্ধময় পদার্থে পরিপূর্ণ কিছা বাহাতে সংস্কারক রোগ প্রবল আছে তাহার সেই স্থানে না যায়, ও রাত্রিতে দুর্গন্ধময় পদার্থে পরিপূর্ণ কি অস্বাস্থ্যজনক স্থানে নৌকা না লাগায় এই বিষয়ও তাঁহার দেখিতে হইবে।

OF DISEMBARKATION.

CHAPTER XVII.

Rules for the guidance of Medical Officers and others in charge of disembarkation depôts in the said districts.

1. At every place where laborers are disembarked, sufficient and good accommodation, food, water, medicines, medical comforts, and *doolies* for the conveyance of the sick must be provided.

2. Any private person or company may establish disembarkation depôts, but they will be subject to the inspection and approval of the magistrates and civil medical officers of the districts in which they are situated, and under

whose general control all disembarkation depôts, besides those marginally noted, must be managed.

- Assam.*
1. Gowlparah
 2. Gowhatty
 3. Tezpor
 4. Debrooghur
 5. Dikoo Mook.
 6. Kookela Mook.
 7. Dhunseri Mook.
 8. Mohona Mook.
 9. Bishnauth.
- Cachar.*
1. Silchar.
 2. Categora.
 3. Iberkaikhal.

3. At every landing place where the number landed is sufficiently large to render it necessary, a native

doctor shall be appointed to have charge of it. Besides sleeping and cooking sheds, there should be separate hospitals for ordinary and contagious cases, and separate wards and latrines for males and females.

4. The doctors in charge of the larger depôts, and the employer's agents or doctors in charge of private depôts where small batches are only occasionally landed, are responsible for the sanitary state of the depôts, and the good treatment of the laborers in them. A sufficient number of attendants and sweepers should also be provided; and, as far as they are applicable, the rules in chapter II. for guidance in establishing depôts, and rules in chapter VII. for the guidance of doctors in charge of depôts, should be followed.

5. The doctor or agent in charge of the depôt should represent to the proper authorities any defects or deficiencies, in order that they may be remedied at once.

নৌকাহইতে নামিয়া যাইবার বিধি।

সপ্তদশ পরিচ্ছেদ।

মজুরেরা নৌকাহইতে নামিয়া উক্ত প্রদেশের যে আড্ডায় থাকিবে সেই আড্ডার চিকিৎসক সাহেবেরদের ও তাহা অন্য যে ব্যক্তিদের জিম্মায় থাকে তাহাদের কার্যের বিধি।

১। মজুরেরা নৌকাহইতে যে স্থানে নামিয়া যায় সেই স্থানে তাহাদের থাকিবার প্রচুর ও উত্তম স্থানের ও আহারের ও জলের ও ঔষধের ও পাড়িত ব্যক্তিদের পথ্যদ্রব্যের ও ডুলির বিধান করিতে হইবে।

২। মজুরেরা নৌকাহইতে নামিয়া যে আড্ডায় গিয়া থাকিবে কোন সাধারণ ব্যক্তি কিম্বা কোম্পানি এমত আড্ডা স্থাপন করিতে পারিবেন। কিন্তু আড্ডা যেহেতু জিলায় থাকে সেইহেতু জিলায় মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের ও দেওয়ানী চিকিৎসক সাহেবেরদের দ্বারা তাহার পরি-

দর্শন ও অনুমোদন

- আশায়।
- ১ গোয়ালপাড়া
 - ২ গোঁহাটি
 - ৩ তেজপুর
 - ৪ দেবরুঘর
 - ৫ ডিকুখ
 - ৬ কুকীলা মুখ
 - ৭ ধনসেরি মুখ
 - ৮ মোহনা মুখ
 - ৯ বিশ্বনাথ

কাছাড়।

- ১ সিলচার
- ২ কাটিগড়া
- ৩ ইবরুখাই খাল।

এক জন ডাক্তার নিযুক্ত হইবেন। শুইবার ও রাঙ্গিবার যত্নসম্বন্ধে সামান্য রোগের ও সংঘারক রোগের স্বতন্ত্র হাসপাতাল করা উচিত ও পুরুষ ও স্ত্রীর থাকিবার স্বতন্ত্র ঘর ও স্বতন্ত্র পাইখানা থাকা উচিত।

৪। বড় আড্ডার ডাক্তারেরা এবং সাধারণ লোকেরদের যে আড্ডায় একবার মজুরদের ক্ষুদ্র দল নামিয়া যায় সেই আড্ডায় মুনিবদের এজেন্ট কি ডাক্তার ঐ আড্ডার স্বাস্থ্যাবস্থার ও মজুরদের প্রতি সদাচরণ হইবার দায়ী আছেন। আরো যত জন চাকরের ও মেতরের প্রয়োজন হয় তত জনকে সেই আড্ডায় নিযুক্ত করিতে হইবে। এবং ২ পরিচ্ছেদে আড্ডা স্থাপন করিবার যে বিধি আছে ও ৭ পরিচ্ছেদে আড্ডার ডাক্তারদের কার্যের যে বিধি আছে সেই বিধি যত দূর থাকে তত দূর সেই বিধিমতে কার্য করিতে হইবে।

৫। কোন দোষ কি ত্রুটি থাকিলে ত্বরায় তাহার প্রতিকার হইবার নিমিত্ত আড্ডার ডাক্তার কিম্বা এজেন্ট উপযুক্ত কর্তৃপক্ষদিগকে সেই ত্রুটি কি দোষ জানাইবেন।

6. On arrival of laborers, he will inquire into their condition, the treatment they have received during the passage, the state of their clothing, and the quantity and quality of surplus stores. If mortality on board exceeds three per cent., he will make special inquiry into its causes and report on it.

After he is satisfied, he will enter his remarks in forms Nos. 15 and 20, and attach his signature to them.

7. He will have *doolies* in readiness for the sick, who should be landed without suffering or delay, and conveyed to hospital.

8. He will see that only those who are fit to travel to their final destination are permitted to leave the depôt, and that members of a family are not separated except with their mutual consent.

9. When it is impossible to cook food for laborers on the march, they should be supplied with a sufficient quantity of biscuits and sugar; and if milk be not procurable, preserved milk should, if possible, be provided for young children, nursing mothers, and convalescents. The addition of half a gallon of water to a tin of Anglo-Swiss preserved milk is all that is necessary.

10. The medical officer in charge of the depôt must keep a general register in form No. 23, and a medical register in form No. 24.

11. On the recovery of laborers detained on account of sickness, they should be forwarded without delay to their final destination. In the event of any laborer being considered unfit for labor, it will be necessary for the disembarkation officer to consult with the magistrate of the district and the employer concerned, in order that it may be decided whether such laborer shall be accepted by the employer as a *non-effective*, or whether the laborer shall be released from his contract under section XC.

12. Doctors or agents in charge of disembarkation depôts shall furnish such reports or returns as may from time to time be required of them for the information of Government.

৬। মজুরেরা পৌঁছিলে তিনি তাহাদের অবস্থার কথা ও পথে তাহাদের প্রতি কীদৃক আচরণ হইয়াছে ও তাহাদের বস্ত্রাদির কি অবস্থা ও আহাঙ্গাদির কত দ্রব্য বাঁচিয়াছে ও তাহার কি গুণ তিনি এই সকল বিষয়ের সন্ধান লইবেন। নৌকাদিতে যত জন মজুর থাকে তাহাদের মধ্যে যদি শত প্রতি তিন জনের অধিকের মৃত্যু হইয়া থাকে তবে তিনি তাহার কারণের বিশেষ অনুসন্ধান লইয়া রিপোর্ট করিবেন।

উক্ত সকল কথা স্বেচ্ছামতে অবগত হইলে, তাহার যাহা মন্তব্য থাকে ১৫ ও ২০ নং পাঠে তাহা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

৭। তিনি ডুলী তৈয়ার রাখিবেন। বিলম্ব না করিয়া ও পীড়িত লোকদিগকে ছুঃখ না দিয়া তাহারদিগকে হাসপাতালে লইয়া যাইতে হইবে।

৮। যাহারা লক্ষিত স্থানে যাইবার উপযুক্ত কেবল তাহারাই আডডা হইতে যাইতে পায় ও এক পরিবারের লোককে তাহাদের নিজ সম্মতিভিন্ন পৃথক করা না যায় এই বিষয় তাহার দোখিতে হইবে।

৯। পথে যাইবার সময়ে মজুরদের নিমিত্ত আহাঙ্গাদির দ্রব্য পাক করিয়া দেওয়া যাইতে পারে না দেখিলে প্রচুর পরিমাণে তাহারদিগকে বিসকুট ও চিনি দিতে হইবে। যদি দুধ না পাওয়া যায় তবে শিশুদের ও দুগ্ধদায়ি মাতাদের ও দুর্বল ব্যক্তিদের নিমিত্ত সাধ্যমতে দুগ্ধের গুঁড় দিতে হইবে। আঙ্গুরো হুইস দুগ্ধের গুঁড়র এক টিনে এক গ্যালন জল দিলে তাহাতে প্রচুর হইবে।

১০। আডডা যে ডাক্তরের জিম্মায় থাকে তিনি ২৩ নং পাঠে সাধারণ রেজিস্টার ও ২৪ নং পাঠে চিকিৎসাসংক্রান্ত রেজিস্টার রাখিবেন।

১১। পীড়াগ্রস্ত যে মজুরদিগকে আডডায় রাখা যায় তাহারা স্বাস্থ্য পাইলে তাহারদিগকে অবিলম্বে লক্ষিত স্থানে পাঠাইতে হইবে। কোন মজুর খাটিবার অনুপযুক্ত বোধ হইলে মুনিব তাহাকে পরিত্রাণ করিবার অযোগ্য লোকস্বরূপ গ্রাহ্য করুন বা ৯০ ধারার বিধানমতে তাহাকে চুক্তি হইতে মুক্ত করুন ইহার মধ্যে যাহা করিবেন ইহা নিশ্চিত হইবার নিমিত্ত যে কার্যকারক মজুরদের নামান কার্যতত্ত্বাবধারণ করেন তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও ঐ মজুরের মুনিবের সঙ্গে পরামর্শ করিবেন।

১২। গবর্ণমেন্টের জানিবার নিমিত্ত ডাক্তরদিগকে কিম্বা মজুরেরা নৌকাদিহইতে নামিয়া যে আডডায় থাকে সেই আডডার অধ্যক্ষতা কন্মে নিযুক্ত এজেন্টকে সময়ে২ যে রিপোর্ট বা রিটার্ন দিবার আজ্ঞা থাকে তাহারা তাহা দিবেন।

APPENDIX.

No. 1.

Certificate required under Section XII. of Act II. (B.C.) of 1870.

| Name of Garden Sirdar. | Father's name. | Caste. | Age. | HEIGHT. | | General ap- pearance and characteristic marks. | Name of place, and descrip- tion of lands on which la- bor is to be performed. | District where laborers are to be recruited and engaged. | Number of la- borers the bearer is authorized to engage. | *Name of de- pôt (if any) to which la- borers should be conveyed. | REMARKS. |
|---------------------------|----------------|--------|------|---------|-----|---|---|---|--|---|----------|
| | | | | Ft. | In. | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

* N.B.—If the number of laborers engaged exceed twenty souls, they will have to go through a dépôt.

Countersigned (under section XIII. of Act II. (B.C.) of 1870) on the
18 ; six months from which date this certificate ceases to
be available.

CERTIFIED that the above form has been correctly filled, and that I have
deputed the bearer
laborers for
charge.

Magistrate of

Countersigned (under section XVI. of the Act) on the 18 of

Magistrate of

Dated the 18 of

Employer or Manager in charge.

(৩২)

REGISTERED AS No. OF 18 .

RECRUITER'S LICENSE.

(See Schedule B. referred to in section VIII.)

Office of Superintendent of Labor Transport.

at

is hereby licensed to act on behalf of
as a recruiter for engaging or inducing persons to proceed to the districts of Assam, Cachar,
and Sylhet, for the purpose of laboring for hire, under Act II. of 1870 of the Council of the
Lieutenant-Governor of Bengal for making laws and regulations.

This license will be in force for one year only from this date.

Superintendent of Labor Transport.

Dated the day of 18 .

Translation of above in Bengali.

Translation of above in Urdu.

No. 2.

* Descriptive Statement required under Rule 4 of Chapter VI.

| Name of Recruiter. | Father's name. | Caste. | Age. | Height. | | Zillah. | Pergunnah. | Village. | General appearance, characteristic marks, &c., and remarks. |
|--------------------|----------------|--------|------|---------|-----|---------|------------|----------|---|
| | | | | Ft. | In. | | | | |
| | | | | | | | | | |

(* N.B.—This statement should be printed on the back of the recruiter's license.)

Countersigned after examination by

Certified that the above form has been correctly filled up, and that I have deputed the bearer, if licensed, to engage laborers under Act II. (B.C.) of 1870, for conveyance to my depôt only.

Superintendent of Labor Transport.

Dated the. of 18 .

Licensed Contractor.

Magistrate's report on laborers landed or arrived at _____, Garden Sirdar.

No. 3. _____, in charge of _____, for _____, 18 _____, for _____.

(As required under section XXI of Act II. (B. C.) of 1870.)

| | Men. | Women. | CHILDREN. | | INFANTS. | | Of what caste and district. | Where and when registered. | Number of days on the journey, and how accomplished. | State on arrival of health and clothing. | REMARKS. |
|----------------------------------|------|--------|-----------|--------|----------|----|-----------------------------|----------------------------|--|--|----------|
| | | | Boys. | Girls. | M. | F. | | | | | |
| Originally recruited _____ | | | | | | | | | | | |
| Born on the journey at _____ | | | | | | | | | | | |
| Left at _____ | | | | | | | | | | | |
| Absconded at _____ | | | | | | | | | | | |
| Died (and from what cause) _____ | | | | | | | | | | | |
| Arrived at _____ | | | | | | | | | | | |

Memorandum.

At and under two years are infants.
 Above two years and under ten, children.
 At ten years and upwards, statute adults or men and women.

Forwarded for information to the superintendent at Calcutta.

Magistrate, Civil Surgeon, or Debarcation Officer.

No. 4.

Certificate of health required under sections XXII. and XXXIII. of Act II. (B.C.) of 1870, concerning
licensed contractor, and examined at

laborers recruited by

for

| Number. | Signature or initials of employer or his agent opposite the names of laborers selected by him. | Names of laborers. | Father's name. | Sex. | Age. | SIGNATURE OR INITIALS OF EXAMINER TO BE ENTERED IN APPROPRIATE COLUMN AGAINST EACH NAME. | | | REMARKS. | |
|---------|--|--------------------|----------------|------|------|--|--|---|---|--|
| | | | | | | May proceed. | Rejected. | Rejected. | By Medical Examiner, or Medical Inspector, where laborer is engaged or put on contract. | By Medical Inspector, on subsequent examination at place of embarkation. |
| | | | | | | Passed as fit under sections XXII. or XXXIII. | Non-effective, and may accompany company under sec. LXIII. | Rejected, but detained for care or treatment in hospital. Rejected, and may be sent back at once. | | |

Certified that I have examined each one of the above described laborers, opposite to whose names my initials are entered.

Date of first medical examination, the of 18 ,
at

Date of second or subsequent examination, the of 18 ,
at

Medical Examiner or Inspector under Act II. (B.C.) of 1870.

Medical Inspector, at place of embarkation, under the Act.

No. 5.

Licensed contractor under Act II. (B.C.) of 1870 is hereby permitted to accommodate in his dépôt at _____ not more than _____ statute adults, according to the subjoined statement.

[illegible]

Dated at on the of 18 . Superintendent.

No. 6.

List of non-effective laborers who have been entered on contract only under section LXIII. of Act II. (B.C.) of 1870, and not as working laborers.

| Number. | Names. | Ages. | Sex. | Remarks. |
|---------|--------|-------|------|----------|
| | | | | |

DEPOT, of 18 . Superintendent of Labor Transport.

(99)

No. 7.

Required under Rule 9 of Chapter IV.

Certified that I was present at the examination of laborers engaged under Act II. (B.C.) of 1870 by the medical inspector on the _____ of _____, and have no objection to make regarding any of them.

I have moreover examined their clothing, blankets, utensils, &c., and the medical stores provided, all of which are of good quality and according to scale.

CALCUTTA,

Medical Officer.

Dated the _____ of _____ 18 _____.

No. 8.

License for Medical Officers going in charge of laborers in boats or steamers to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet.

(Required under Rule 9 of Chapter IV., and Rule 2 of Chapter XIII.)

To _____

Dated the _____ of _____ 18 _____.

You are hereby licensed to proceed in medical charge of _____ laborers, to be despatched to _____ on or about the _____ of _____ in _____ via _____ to _____

This license shall be in force for this trip only; it may be cancelled for misconduct, and must be returned when a fresh license is desired. A copy of form No. 20 must be correctly filled up, signed by you, and forwarded with your medical diary and any report or remarks you have to make to me on your return to Calcutta.

Medical Inspector.

No. 9.

Report of laborers arrived in _____ depôt at _____ on the _____ of _____ 18 _____.
(Required under section XXXIII. of Act II. (B.C.) of 1870.)

| Names. | Ages. | Sex. | When, where, and by whom recruited. | By whom accompanied to depôt. | Number of days on journey. | By whom received into depôt. | State of health, &c., on arrival. | Have they been medically examined? | Remarks. |
|--------|-------|------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|----------|
| | | | | | | | | | |

Abstract showing the number

| | Men. | Women. | Boys. | Girls. | INFANTS. | |
|--------------------------|------|--------|-------|--------|----------|----|
| | | | | | M. | F. |
| Originally recruited ... | | | | | | |
| Left behind ... | | | | | | |
| Absconded or refused ... | | | | | | |
| Died on the journey ... | | | | | | |
| Arrived in depôt ... | | | | | | |

Dated at Calcutta, the _____ of _____, and forwarded for the information of the superintendent of labor transport.

Contractor.

[illegible]

Certified that the above-named laborers have been examined by me, and that they have acknowledged in my presence their willingness to emigrate to the colony of

Certified that I have examined the laborers above-named, and have *re-registered* those who have been accepted by the colonial agent under Act XIII. of 1864.

CALCUTTA,
Dated the _____ of _____

Suppl. of Labor Transport, Calcutta.

Dated the *of*

18

*Protector of Emigrants,
Calcutta.*

No. 12.

Scale of clothing, &c., for laborers on board steamers and boats proceeding to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet.

(Under section LIX., Act II. (B.C.) of 1870.)

| <i>For each man or boy.</i> | | | <i>For each woman or girl.</i> | | |
|--|-----|---------------------------|---|-----|---------|
| Dhotees of prescribed size* | ... | 2 | Sarees of prescribed size* | ... | 2 |
| Jacket | ... | 1 | Koorta | ... | 1 |
| Banian of flannel or serge | ... | 1 | Banian of flannel or serge | ... | 1 |
| Cap | ... | 1 | For women only (in lieu of rags), some cheap white cotton cloth | ... | 1 yard. |
| <i>For each man, woman, boy, and girl.</i> | | | <i>For each infant.</i> | | |
| From 1st October to end of February | ... | 2 Blankets. | Dhotee or saree | ... | 1 |
| From 1st March to end of September | ... | 1 Blanket. 1 Sutrinee. | Banian flannel | ... | 1 |
| According to prescribed size, &c. | | | Cap | ... | 1 |

Scale of extra clothing, &c., for sick, and in lieu of articles destroyed on account of infection, &c., on board steamers and boats.

To every 100 statute adults.

| | | |
|--|-----|-----------|
| Of spare cloth (uncut) for dhotees or sarees | ... | 24 yards. |
| Blankets or sutraljees (according to season) | ... | |
| Jackets or koortas (according to relative proportion of sexes) | ... | |
| Banians | ... | |
| Flannel abdominal bandages | ... | |
| Plates | ... | |
| Mugs, without handles | ... | |

Six of each, and of full size.

Utensils, &c., for each man, woman, boy, and girl.

| | | |
|---|-----|---|
| Tin mug (without handle) | ... | 1 |
| Tin plate | ... | 1 |
| One ball of Dacca soap to each statute adult. | | |

** Memorandum of size, weight, &c., of clothing, blankets, &c.*

| Articles. | For whom. | Size. | REMARKS. |
|--------------------------------|-----------------|-------------|---|
| Blankets (Manchester or Patna) | { For adults | Feet 5½ x 4 | Weight of blanket { for adults, 4½ lbs. " children, 2½ " |
| Sutraljees | " children | " 4½ x 3 | |
| Sarees | " women | Yards 6 | |
| Dhotees | " men | " 4 | |
| Sarees or dhotees | " boys or girls | " 3 | |
| | " infants | " 2 | |
| Tin mugs | { adults | Quart. | |
| | " children | Pint. | |

No. 13.

(UNDER RULE 16, CHAPTER VI.)

Scale of clothing for use in depôts.

Each coolie on arrival in depôt shall be provided with—

| | | |
|--|---|--|
| 1 Dhotee or saree, according to sex and age. | } | <i>N. B.</i> —For size and weight of articles, see memorandum at foot of scale No. 12. |
| 1 Blanket or sutraljee, according to season. | | |
| 1 Tin mug | | |
| 1 Tin plate | | |
| 1 Ball of Dacca soap | | |

Extra clothing for depôt hospital.

For each patient.

| |
|--|
| 1 Blanket or sutraljee, according to season. |
| 1 Dhotee or saree, according to sex and age. |
| 1 Pillow. |

*Scale of provisions for laborers on board of steamers and boats proceeding to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet.**

(UNDER SECTIONS LIX. AND LXII., ACT II. (B.C.) OF 1870.

Daily allowance to each statute adult.

| Articles. | QUANTITIES. | | | How to be packed or stored. | REMARKS. |
|---|-------------|-----|-----------------|--|--|
| | S. | C. | C. | | |
| Rice (ballam) ... | ... | 12 | ... | In bags ... | When meat or fish is issued, the dall may be reduced to a half (i.e., one chittack) on that day if desired. |
| Dall ... | ... | 2 | ... | In tins ... | |
| Mustard oil ... | ... | ... | 2 | ... | |
| Vegetables { Half in potatoes and } { half in pumpkins. } | ... | 3 | ... | In baskets, to be hung up as soon as possible under shelter, but not out of sight. | The pumpkins must always be <i>komras</i> (i.e., the red variety, and not <i>kuddoos</i> .) |
| Onions ... | ... | ... | 2 | ... | |
| Garlic ... | ... | ... | 1 | ... | |
| Tamarind ... | ... | ... | $\frac{1}{2}$ | In bags, separately ... | N. B.—A sufficient quantity of the following articles should also be supplied:— Betel leaf ... " nut ... Shell lime ... Khoir or ... |
| Turneric ... | ... | ... | 1 | | |
| Coriander seed ... | ... | ... | 1* | | |
| Salt ... | ... | ... | 1 | | |
| Chillies ... | ... | ... | $\frac{1}{2}$ | | |
| Tobacco { Smoking } { Leaf } | ... | ... | 1 $\frac{1}{2}$ | ... | |
| Firewood, or its equivalent coal ... | 1 | 8 | ... | ... | Coal may be substituted for firewood on board steamers in the proportion of one to two and a half of wood. |
| Water, one gallon ... | ... | ... | ... | In clean iron tanks | Two 400-gallon tanks should be provided on board steamers. In Calcutta, water from the municipal hydrants must be supplied. |
| Twice a week to each statute adult. | | | | | |
| Flour or atta, in lieu of rice, for up-country men only. | ... | 8 | ... | In bags or casks ... | For making <i>chuppatees</i> . |
| Fish or meat (mutton), in addition to usual allowance for <i>Dhangurs</i> only. | ... | 2 | ... | As sheep pen should be provided on board steamers. | If sheep are supplied, they must weigh thirty seers each. A sheep or goat weighing thirty seers will yield about 12 $\frac{1}{2}$ seers of available flesh; therefore one sheep or goat of that weight is equal to one day's supply for 100 statute adults. |

RULES.

1. The above scale should not be deviated from except by the doctor, who will give his remarks in the column of remarks in form No. 15.

2. Two copies of this scale, in English and Bengalee, must be posted up in two prominent places on board steamers and flats; but a couple of copies should be given to the laborers or their sirdars on board boats, and its object explained to them. They should be made to understand clearly, that in cases of sickness, or in order to check disease, the doctor in charge has authority to alter the scale according to his judgment.

Memorandum of average length of passages from Goalundo to Assam, Cachar, &c., on steamers and boats.

| (a.)—In steamers. | | | | | (b.)—In boats. | |
|---------------------------|------------------|------------------|--------------|--------------|------------------|------------------|
| Assam. | November to May. | June to October. | Cachar. | All seasons. | November to May. | June to October. |
| | Days. | Days. | | Days. | Days. | Days. |
| To Gowhatty ... | 9 | 12 | To Sylhet... | 6 | 20 | 18 |
| " Tezpor and Koliabar ... | 12 | 15 | | | | |
| " Bishnauth ... | 13 | 16 | | | | |
| " Dunsari Mook ... | 14 | 18 | | | | |
| " Kookela " ... | 15 | 19 | " Cachar ... | 10 | 30 | 26 |
| " Dickoo " ... | 16 | 20 | | | | |
| " Dibrrooghur ... | 18 | 22 | | | | |

RULE.

* N.B.—In provisioning vessels, extra stores for about one-fourth of the average length of voyage should be provided.

Scale and list of medicines, &c., for laborers on steamers and boats proceeding to the said districts.

(UNDER SECTION LIX. OF ACT II. (B.C.) 1870).

| Medicines, &c. | Scale for 100 statute adults. | Quantity provided for adults. | Medicines, &c. | Scale for 100 statute adults. | Quantity provided for adults. |
|---------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--|-------------------------------|-------------------------------|
| Adhesive plaster | 1 yard | | Chlorodyne (Collis Brown's large sized bottle) | 1 bottle. | |
| Acetic sugar of lead | $\frac{1}{2}$ oz. | | Mustard | $\frac{1}{2}$ lb. | |
| Calomel | 4 oz. | | Laudanum | 3 oz. | |
| Castor-oil | 2 quarts. | | Quinine | $\frac{1}{2}$ oz. | |
| Chiretta | 3 lbs. | | Sweet spirits of nitre | 2 oz. | |
| Cholera pills* | 200 | | Sulphuric ether | 4 oz. | |
| Chalk, prepared | 1 oz. | | Simple ointment | $\frac{1}{2}$ lb. | |
| Compound jalap powder | 1 oz. | | Sulphur ointment | 1 lb. | |
| Chalk and opium | $\frac{1}{2}$ oz. | | Sulphate of copper | $\frac{1}{2}$ oz. | |
| Carbonate of ammonia | $\frac{1}{2}$ oz. | | Sulphate of zinc | $\frac{1}{2}$ oz. | |
| Dysentery pills† | 200 | | Tincture of kino | 2 oz. | |
| Ipecacuanha powder | 1 oz. | | Tincture of steel | 1 oz. | |
| Gregory's powder | 1 oz. | | Turpentine | 4 oz. | |
| Dover's powder | $\frac{1}{2}$ oz. | | Tincture of camphor compd. | 1 oz. | |
| Linseed meal | 2 lbs. | | Disinfecting powder, either Calvert's or McDougal's | 10 lbs. | |
| Bazar sulphur (for fumigating) | 2 lbs. | | | | |

For 150 statute adults, $\frac{1}{3}$ rd more; 200 adults, $\frac{1}{2}$ more; 250 to 300, double; and 350 to 400, treble the quantity.

* CHOLERA PILLS.

Plumb. acid, gr. ii.
Camphoræ.
Assafoetida, aa gr. $\frac{3}{4}$.
Pulv. opii., gr. $\frac{1}{4}$.
Conf. rosæ Q. s.

M.—A pill to be given every half hour, or hour.

† DYSENTERY PILLS.

Pulv. ipecac, gr. iii.
Pulv. opii., gr. $\frac{1}{2}$.
Ext. gentian, gr. i.

M.—The pill to be given every four hours.

For each vessel or batch.

List of Instruments.

1 Ounce measure.
1 Minim „
1 Box scales and weights.
1 Set of splints.
4 Ounce pewter enema syringe.
1 Pewter urethra syringe.

2 G. E. catheters, Nos. 3 and 7.
1 Bleeding lancet.
1 Scalpel.
1 Forceps.
1 Pair scissors.
1 Sharp pointed probe.
1 Corkscrew.

Bed-pans for any number *under*
and up to one hundred statute
adults 2

Six yards bandages for every hun-
dred statute adults and under... 2

Bed-pans and bandages for 300 statute adults, 3; for 400 or more, 4 or 5.

Certified that we have supplied medicines, &c., according to the above scale for statute adults for

CALCUTTA

Dated the of 18 .

Druggists.

Examined and approved of the above-named medicines, &c., on board the on the of 18 .

Medical Officer going in charge.

Medical Inspector at

Dated the of 18 ,
at

Place of embarkation.

Scales and lists of medical comforts and cooking utensils, &c., provided for laborers on steamers and boats proceeding to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet.

(UNDER SECTIONS LIX. AND LXII. OF ACT II. (B.C.) OF 1870.)

(A.)—Of medical comforts to be issued at discretion of medical officer in charge.

| Articles. | Scale for each 100 statute adults. | How packed. | Quantity shipped for statute adults. | Remarks. | Memoranda. |
|-----------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|----------|---|
| Arrow-root | 5 lbs. ... | In tins. | | | *A ten-ounce bottle of Grimwade's and a one-lb. tin of Anglo-Swiss milk are equal; and either will make excellent milk if added to half a gallon of tepid water. |
| Sago | 5 lbs. ... | | | | |
| Soojee | 5 lbs. ... | | | | |
| Sugar | 40 lbs. ... | In ten-oz. bottles or 1 lb. tins.* | | | †If more stimulants are required on the passage, they will, on the doctor's written and explanatory application, be provided by the commander, who must be paid for them by the contractor. |
| Preserved milk | 12 bottles or tins ... | | | | |
| Bêl-fruit | 25 fruits ... | In a one-dozen case.† | | | |
| Brandy or rum | 6 pints ... | | | | |
| Port wine | 6 pints ... | | | | |

Memo.—A couple of ship biscuits with an ounce of sugar to each statute adult is a fair allowance when, in consequence of some accident or under urgent circumstances, it is found impossible to cook the usual meal, or have it ready at the usual time; but biscuits and sugar can in no instance be permitted to take the place of the ordinary cooked meals, nor of those required under rule 3, chapter IX., and rule 5, chapter X.

B.—Of cooking utensils, &c., to be under care of cooks, peons, &c.

| Articles. | Scale for one hundred statute adults. | Quality, &c. | Quantities shipped for statute adults. | Remarks. | Memoranda. |
|--|---------------------------------------|-----------------------------|--|----------|--|
| Soap, in balls | 100 | Dacca ... .. | ..... | ..... | Should be distributed to the laborers. |
| Boilers with covers or | 4 | Iron of best quality ... .. | ..... | ..... | Boilers for steamers. |
| Rice-pans | 25 | | | | |
| Iron {Ladles | 4 | | | | |
| Iron {Spoons | 4 | Country ... .. | ..... | ..... | Rice-pans for boats when laborers cook for themselves. |
| Sieves | 4 | | | | |
| Buckets and ropes | 4 | Stropped with good rope. | ..... | ..... | For rice, &c. |
| Curry stones with mullers | 2 | Iron ... .. | ..... | ..... | The chuppatee plates are of sheet iron, and adapted to size of caboose for baking chuppatees on. |
| Chuppatee plates | 2 | | | | |
| Kitchen knife | 1 | Country ... .. | ..... | ..... | Hospital sauce-pan for cooking sago, &c. |
| Brooms | 12 | | | | |
| Scales and weights | 1 set. | For hospital ... .. | ..... | ..... |  |
| Sauce-pans | One. | | | | |
| Hookahs | 25 | | | | |
| Chillums | 50 | | | | |
| For each sheep ... {Gram, per day, 1 seer ... } Total quantity shipped {Gram ... | | | | | |
| Hay " 2 seers ... } for sheep ... {Hay ... | | | | | |
| Lanterns ... {Steamers.—Good Europe, never less than 2 lanterns; and 1 extra for every additional 100 statute adults ... | | | | | |
| Boats.—Good country, one in each ... | | | | | |
| Burning oil ... For each lantern 2 chittacks, for each night of passage. | | | | | |

Certified that the medical comforts and utensils, &c., above noted are all ready for survey, and shipped according to scale on board for statute adults.

Examined on board on the 18 , and found correct.

Commander.

Superintendent at place of embarkation.

Dated at the of 18 .

Contractor.

Medical Officer.

(86)

No. 18.

*Scale of attendants to each 100 statute adults, and number shipped on board
on the of 18 .*

(See section LXII. of the Act, and Rule 1, Chapter IX., and Rule 9, Chapter XIV.)

| For 100 statute adults. | Number shipped. | Remarks. |
|-------------------------|-----------------|----------|
| Sirdars 4 | | |
| Peons 2 | | |
| Cooks 2 | | |
| Topases 2 | | |

*Dated at
the of 18 .*

Superintendent of Labor Transport.

*Commander, Medical Officer, or Agent in charge
of laborers.*

No. 20.

Tabular statement shewing the number and description of laborers despatched by _____ from his dépôt in _____ to _____, in charge
of _____, and landed at _____ on the _____ of _____ 18 _____, after a passage of _____ days. (N.B.—There must be a separate form for each separate batch of laborers.)

(SEE RULE 5 OF CHAPTER VIII, AND RULE 27 OF CHAPTER XV.)

| A.—ALL UNDER THIS HEAD SHOULD BE ENTERED BY THE MEDICAL INSPECTOR. | | | | | | | | | | B.—ALL UNDER THIS HEAD SHOULD BE FILLED IN BY DOCTOR OR AGENT. | | | | | | | | | | C.—ALL UNDER THIS SHOULD BE FILLED UP BY THE DEBARKATION OFFICER. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---------|----|-----------|----|----------|----|-----------------|----|--|--|---------|----|-----------|----|----------|----|--------|--|---|--|---------|----|-----------|----|----------|----|--------|--|--|--|----------|--|--|--|--|--|--|--|
| Despatched from Calcutta on the _____ of _____ 18 _____. | | | | | | | | | | Embarked at _____ on the _____ of _____ 18 _____. | | | | | | | | | | Landed at _____ on the _____ of _____ 18 _____. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Headings, &c. | | Adults. | | Children. | | Infants. | | Total of souls. | | Headings, &c. | | Adults. | | Children. | | Infants. | | Souls. | | Headings, &c. | | Adults. | | Children. | | Infants. | | Souls. | | General condition of laborers when landed. | | REMARKS. | | | | | | | |
| | | M. | F. | M. | F. | M. | F. | M. | F. | | | M. | F. | M. | F. | M. | F. | | | | | M. | F. | M. | F. | M. | F. | | | | | | | | | | | | |
| Total number despatched | | | | | | | | | | Total number embarked. | | | | | | | | | | Total number landed. | | | | | | | | | | In good health... Weak or convalescent from— Cholera ... Dysentery ... Fever ... Other disease... Sick and sent to Hospital— Cholera ... Dysentery ... Fever ... Other disease ... Total number of sick and weak. | | | | | | | | | |
| Absconded at | | | | | | | | | | Absconded ... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Detained at cause of detention. | | | | | | | | | | Detained and cause ... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Died at | | | | | | | | | | Died ... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total number deducted. | | | | | | | | | | Total of deductions. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total number embarked. | | | | | | | | | | Total number landed. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

This form should be carefully filled up and signed at each stage. On the Commander's or Doctor's return he will forward it to the Superintendent at Calcutta. When a Medical Officer is in charge, a copy must be furnished to the Medical Inspector at Calcutta.

The clothing, blankets, &c., are good, and according to scale.

The clothing, blankets, &c., are

| CAUSES OF MORTALITY ON THE PASSAGE. | |
|-------------------------------------|---------------|
| Diseases. | No. of cases. |
| Cholera ... | |
| Dysentery ... | |
| Other diseases ... | |
| Total ... | |

Dated at _____ of _____ 18 _____ }
Medical Inspector at place of embarkation.

Dated at _____ of _____ 18 _____ }
Commander, Agent, or Medical Officer in charge of laborers.

Dated the _____ at _____
Magistrate, Civil Surgeon, or Debarkation Officer.

No. 21.

Certificate required under Rule (b) 3 of Chapter XI.

Certified that, to the best of my judgment, the steamer _____ has sufficient power to tow the flats _____ and _____ to _____ within the usual time occupied by vessels during this season;* and that I see no reason whatever for apprehending extraordinary risk or delay in undertaking to tow both flats.

Dated at _____ on the _____ of 18 ____ . Commander of _____ with flats _____ and _____ steamer _____

(* N.B.—See average length of voyages in memorandum to scale No. 14.)

No. 22.

Statement of the number of crew and native deck passengers proceeding to _____ on the _____ steamer _____ . (See Rule 5 of Chapter XIII.)

| Native crew and deck passengers. | | | | Their number. | | |
|----------------------------------|-----|-----|-----|---------------|--------|-----------|
| Crew, including serang, &c. | ... | ... | ... | | | |
| Deck passengers ... | ... | ... | ... | Men, | women, | children. |

Dated at _____ on the _____ of 18 ____ . Commander. _____

MEMORANDUM.

The commander's attention is drawn to sections XLV. and XLVIII. of Act II. (B. C.) 1870

Dated at _____ on the _____ of 18 ____ . Superintendent of Labor Transport. _____

No. 24.

Hospital Register of sick laborers received into the hospital attached to the debarkation depot at 18 .

(SEE RULE 10, CHAPTER XVII.)

| Number in general register. | Hospital number. | Date of admission. | Names of those re-admitted as remaining from last month, and of those admitted this month. | Father's name. | Age. | Sex. | Disease. | General treat- ment. | Date of discharge from hospital as cured. | Date of despatch to garden, &c. | In whose care des- patched, and how. | Date of desertion. | Date of death. | Number remain- ing to be carried on to next month. | REMARKS. |
|--------------------------------------|------------------|--------------------|---|-------------------|------|------|----------|----------------------------|---|---------------------------------------|---|-----------------------|----------------------|--|----------|
| | | | | | | | | | | | | | | | |

Percentage of mortality during the month of 18 .
1.—For total number landed
2.— " " of admissions

Dated at 18 .
on the of

Medical Officer in charge of the Debarcation Depot at

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

ক্রোড়ি পত্র।

১ নং।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ১২ ধারামতে যে গণ্ডিককট লিখিতে হইবে তাহার পাঠ।

| বাগানের সরদারের নাম। | পিতার নাম | জাতি | বয়স | দীর্ঘ | | সাধারণ যতে যে-রূপ দেখায় ও চিনিবার চিহ্ন | স্বামীর নাম ও যে ভূমিতে মজুরী করিতে হইবে তাহার বর্ণনা | যে জিলায় মজুর-দিগকে সংগ্রহ করা ও তাহাদের সংজ্ঞা করার করা যাইবে। | গণ্ডিককট যাহাকে দেওয়া যায় তাহার প্রতি কত জন মজুরকে সংগ্রহ করিবার অনুমতি আছে। | মজুরদিগকে আডডায় লইয়া যাইতে হইলে আডডার নাম।* | মন্তব্য করা। |
|----------------------|-----------|------|------|-------|-------|--|---|--|--|---|--------------|
| | | | | ফুট | ইঞ্চি | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

(৫১)

* মন্তব্য। কুড়ি জনের অধিক মজুর থাকিলে তাহারদের আডডায় যাইতে হইবে।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ১৩ ধারামতে এই গণ্ডিককটে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কোড়াক্ষর করা গেল। ঐ তারিখঅবধি ছয় মাস গত হইলে এই গণ্ডিককটে কার্য চলিবে না।

অমুক জিলায় মাজিষ্ট্রেট

আইনের ১৬ ধারামতে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কোড়ি স্বাক্ষর করা যায়।
অমুক জিলায় মাজিষ্ট্রেট।

মুদ্রাব কি অধ্যক্ষ।

সাল তারিখ।

ইংরেজীভাষায় নিম্নলিখিত কথা ।

অমুক সালের অমুক নম্বর দিয়া রেজিষ্টরী করা মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্র ।

৮ ধারার উল্লিখিত B তফসীল দেখ ।

মজুরদিগকে প্রেরণকার্য্যের সুপারিন্টেণ্ডেন্টের আফিস ।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মস্তিসভার ১৮৭০ সালের ২ আইনমতে শ্রীঅমুক সাহেবের পক্ষে শ্রীঅমুক আসাম ও কাছাড় ও ছিলট প্রদেশে গিয়া মজুরী লইয়া খাটিবার লোকদিগের সঙ্গে করার করিতে কিস্বা তাহারদিগকে প্ররুতি দিতে এতৎক্রমে অনুমতিপত্র পাইয়াছেন ।

এই অনুমতিপত্র অদ্যকার তারিখ অবধি এক বৎসর প্রবল থাকিবে ।

মজুরদিগকে প্রেরণ কার্য্যের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট ।

সাল তাং

উদ্দূভাষায় উক্ত কথার অনুবাদ ।

২ নং।

বিধির ৬ পরিচ্ছেদের ৪ ধারামতে যে বর্ণনাপত্র * দিতে হইবে তাহা লিখিবার পাঠ।

| মজুর সংগ্রাহকের নাম | পিতার নাম | জাতি | বয়স | দীর্ঘ | | জিলা | পরগনা | গ্রাম | সাধারণমতে যেরূপ দেখায় ও তাহাকে চিনিবার চিহ্নাদি ও যতব্য কথা। |
|---------------------|-----------|------|------|-------|-------|------|-------|-------|---|
| | | | | ফুট | ইঞ্চি | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |

* যতব্য। এই বর্ণনাপত্র মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্রের পৃষ্ঠে ছাপাইতে হইবে।

পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া ইহাতে কোড় স্থাকর করিল।

উক্ত কারমের কথা শুদ্ধরূপে লেখা গিয়াছে এবং এই পত্র বাহক ক্রীতমুক অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হইয়া থাকিলে আমি তাহাকে ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনমতে কেবল আমার আড্ডায় আনিবার জন্যে মজুরদের সঙ্গে করার করিতে বিরুদ্ধ করিলাম।—

মজুরদিগকে প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট।

সাল। তাং।

অনুমতিপ্রাপ্ত কমট্রীকটর।

৩ নং।

(১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ২১ ধারার আক্রমণে)

বাগান সরদার কী অমুকের জিম্মায় অমুক স্থানে বাইবার নিমিত্ত অমুক সালের অমুক তারিখে যে মজুরেরা বোকা দিহইতে নামিল বা পুঁজি ছিল তাহারদের বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের রিপোর্ট লিখিবার পাঠ এই।

| পূরুষ | স্ত্রী | শিক্ষা | | যে জাতীয় ও যে জি- লার লোক | কোথায় ও কোন সময়ে রেজিষ্টরী করা গেল | এই স্থানে পুঁজ- দিতে কতদিন লা- গিল ও কিরূপে আছিল | পুঁজি দিবার সময়ে স্থা- ল্য ও বস্তাদি সম্বন্ধে তাহারদের অবস্থা | মন্তব্য করণ। |
|---|--------|--------|--------|-------------------------------|--|---|--|--------------|
| | | বালক | বালিকা | | | | | |
| প্রথম সংগ্রহ করা যায় ... পাঠে অমুক স্থানে কামিল অমুক স্থানে ছাড়িয়া আসি- গেল ... অমুক স্থানে পলায়ন করিল মরিল (মরণের কারণ) ... অমুক স্থানে পুঁজ ছিল ... | | | | | | | | |

স্মারক লিপি।

দুই বৎসর ও তাহার ন্যূন বয়সের বালক বালিকাকে শিক্ষা বলা যায়
দুই বৎসরের অধিক ও দশ বৎসর পর্যন্ত বালকবালিকা বলা যায়
দশ বৎসরের উক্ত লোক ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষ বা স্ত্রী বলা যায়।

কলিকাতার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের জামিনার নিমিত্ত প্রেরণ করা গেল।

মাজিষ্ট্রেট রিমা গিবিলা চিকিৎসক কিয় মজুরদের নামিবার কার্য

তত্ত্বাবধান করিবার কর্তৃপক্ষ।

मल्लरा ।

| মুখিব কিয়া এজেন্ট যেহে মজুরকে মনো- নীত করেন তাহার নামের পাশ্বে ঐ মুখিবের কি এজেন- টের স্বাক্ষর বা না- মের আদ্যাক্ষর | মজুরদের নাম | পিতার নাম | পুরুষ বা স্ত্রী | বয়স | একত্ব জন্মের নামের পাশ্বে উপযুক্ত ধরে পরীক্ষকের নামের স্বাক্ষর কি আদ্যাক্ষর | যাইতে পারিবে | অগ্রাহ্য হইল | যে স্থানে মজুরের সঙ্গে ক বার করা যায় কিয়া মজুর যে স্থানে চুক্তি করে সেই স্থানের পরীক্ষার চিকিৎসক কিয়া পরিদর্শনার চিকিৎসক নাহে- বের মন্তব্য কথা | মন্তব্য। |
|--|----------------|--------------|--------------------|------|---|---|--|--|----------|
| | | | | | | ২২ বা ৩৩ বারাম- তে যোগ্য বলিয়া গ্রাহ্য হইল | অগ্রাহ্য হইল কিন্তু চিকিৎসাদি পাই- বার নিমিত্ত হাল্কা- তালে পাঠান গেল | অগ্রাহ্য হইল ও অপর্ণাণে পাঠান পারিবে | |

উঁড়ন্ত যে মজুরদের নামের পার্শ্বে তাবার নামের আদ্যক্ষর লেখা গিয়াছে তাহাদের প্রত্যেক জনকে পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি ইহার সটিককট সিখিয়া দিলান।

চিকিৎসকের প্রথম পরীক্ষা অমুক স্থানে অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে হয়।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনমতে গরীক্ষার্থ কিম্বা গরীক্ষার্থী চিকিৎসক

চিকিৎসকের দ্বিতীয়বার বা অন্য কোম সময়ে তুমুকে স্বাধানে তুমুকে সালের তুমুকে তারিখে পরীক্ষা হয়।

মেডিক্যাল উঠিবার স্বাধানে আইনমত পরিদর্শনার্গ চিকিৎসক।

বিধির ৩ পরিচ্ছেদের ২ ধারামতে আড্ডার যে অনুমতিপত্র দিতে হইবে তাহার পাঠ এই।
১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনমত অনুমতিপ্রাপ্ত কনট্রাক্টর এতৎক্রমে আপনায় অনুকৃষ্টাধার আড্ডার নিম্নলিখিত
বর্ণনামতে ব্যবস্থায়ত বয়োপ্রাপ্ত এত জনের অধিক মজুর রাখিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

| শুইবার ঘরের নম্বর | শুইবার ঘর কত লম্বা | কত চৌড়া | মোট তাহার আয়তন | ব্যবস্থায়ত বয়োপ্রাপ্ত যত জন থাকিবে। |
|-------------------|--------------------|----------|-----------------|--|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| মোট। | | | | |

মন্তব্য। থাকিবার স্থান বৃদ্ধি করা গেলে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহা অনুমোদন করিলে
মুতম অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে।

সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

অনুকৃষ্টাধার সাল তাং

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৬৩ ধারামতে কর্ণের অযোগ্য যে মজুরদের নাম কেবল চুক্তিপত্রে লেখা গিয়াছে
কিন্তু থাকিবার মজুর বলিয়া নয় তাহাদের বিবরণপত্র।

| নম্বর | নাম | বয়স | পূরায় কিস্তী | মন্তব্য। |
|-------|-----|------|---------------|----------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

আড্ডা।
কলিকাতা সাল তাং

মজুরদিগকে প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

৭ নং।

বিধির ৪ পরিচ্ছেদের ৯ ধারামতে যে সার্টিফিকেট দিতে হইবে
তাহার পাঠ এই।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনমতে যে মজুরদের সঙ্গে করার হর অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক সাহেবের দ্বারা তাহারদের পরীক্ষা হওন সময়ে আনি উপস্থিত ছিলাম। তাহাদের বিষয়ে আমার আপত্তি নাই। ইহার সার্টিফিকেট লিখিয়া দিলাম।

তাহারদের বস্ত্র ও কদমল ও পাত্রাদি দেখিয়াছি ও চিকিৎসা সংক্রান্ত যে ঔষধাদি দেওয়া গিয়াছে তাহারও পরীক্ষা করিয়া সকলই উত্তম এবং নিরূপিত হারানুযায়ি দেখিলাম।

কলিকাতা
সাল তাং।

চিকিৎসক।

৮ নং।

(বিধির ৪ পরিচ্ছেদের ৯ ধারা ও ১৩ পরিচ্ছেদের ২ ধারামতে)

মজুরদের সঙ্গে যে ডাক্তরেরা নৌকায় কি জমিরে আসাম ও কাছাড় ও ছিলট প্রদেশে যায়
তাহারদের অনুমতি পত্র লিখিবার পাঠ এই।

ক্রী অমুক সমীপেয়

সাল তাং

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে মজুরেরা নৌকা (বা জমির) যোগে অমুক পথদ্বারা অমুক স্থানে যাইবে, এতৎক্রমে তোমাকে তাহারদের ডাক্তর স্বরূপ যাইবার অনুমতিপত্র দেওয়া গেল।

এই অনুমতিপত্র কেবল এই যাত্রা প্রবল থাকিবে। তোমার অহি ভাচার হইলে তাহা রহিত করা যাইতে পরিবে। নূতন অনুমতিপত্র চাহিলে তোমার এই অনুমতিপত্র ফিরিয়া দিতে হইবে। ২০ নং পাঠের পত্রের কথা শুদ্ধরূপে লেখাইয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া কলিকাতার ফিরিয়া আইলে সেই পত্র ও চিকিৎসা সম্বন্ধীয় তোমার রোজনাগা ও তুমি অন্য যে রিপোর্ট কি মন্তব্য কথা লিখিতে চাহ তাহার সঙ্গে আমার নিকট এই পত্র পাঠাইবা।

পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক।

৯ নং।

(১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৩৩ ধারামতে।)

১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানের আডডায় যে মজুরেরা পঁছছে তাহারদের রিপোর্টের এই পাঠ।

| নাম | বয়স | পুরুষ বা স্ত্রী | যে সময়ে ও যে স্থানে ও যাহার দ্বারা সং- গ্রহ করা যায় | আডডায় তাঁ- হারদের সঙ্গে কে গেল | পথে কত দিন ছিল | আডডায় কে তাঁহারদিগকে গ্রাহ্য করিল | পঁছছিলে তা- হারদের স্বাস্থ্য- পক্ষে কি অব- স্থা ছিল | চিকিৎসকের দ্বা- রা তাহারদের পরীক্ষা হইয়া- ছে কি বা | মন্তব্য। |
|-----|------|--------------------|--|---------------------------------------|-------------------|--|--|--|----------|
| | | | | | | | | | |

সংখ্যা প্রকাশ করণার্থ সার কথা।

| | পুরুষ | স্ত্রী | বালক | বালিকা | শিশু |
|------------------------------|-------|--------|------|--------|------|
| প্রথমে সংগ্রহ করা যায়। | | | | | |
| ছাড়িয়া আনি গেল। | | | | | |
| পলায়ন করিল কি অগ্রাহ্য হইল। | | | | | |
| পথে মরিল। | | | | | |
| আডডায় পঁছছিল। | | | | | |

কলিকাতার অমুক সালের অমুক মাসের
অমুক তারিখে এই রিপোর্টের তারিখ লি-
খিয়া মজুর প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট
সাহেবের আদর্শে পাঠান গেল।

কমট্রিকটর।

অনুক শালের অনুক মাসে অনুক আউডায় যে মজুরেরা ছিল, ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৭ ধারামতে এবং বিধির ৬ পরিচ্ছেদের ৯ ধারামতে সেই মজুরদের মাসিক বিটর্ন।

[illegible]

অমুক শালের অমুক মাসে যত জন মজুরকে এইগ ও চালান কর। যায় ও যত জন থাকিল তাহাদের সংখ্যার মার।

শত পুরুষপ্রতি কত জন স্ত্রীকে পাঠান গেল
হাসির মধ্যে আড্ডায় শত জনেরপ্রতি কত জনের মৃত্যু হয়

| পুরুষ স্ত্রী প্রভৃতি । | পুরুষ স্ত্রী | বালক বালিকা | শিক্ষা | |
|-----------------------------------|-----------------|-------------|--------|--------|
| | | | পুং | স্ত্রী |
| গত মাসের শেষে ছিল | ... | ... | | |
| এই মাসে গ্রাহ্য হইল | ... | ... | | |
| যা মারদিগকে চালায় | যোট | | | |
| কর। গোল | { কর্মের যোগ্য | | | |
| অগ্রাহ্য হইল | .. | | | |
| পলায়ন করিল | { কর্মের অযোগ্য | | | |
| মরিল | ... | | | |
| আপনয় বাড়ী কিরিয়া গেল | ... | | | |
| উপনিবেশে প্রেরণার্থে মাং লেখা গেল | ... | | | |
| এই তারিখে আড্ডায় থাকিল | ... | | | |
| যোট | | | | |

১। ২ বছর পর্যন্ত বয়সের শিশু।

୨ । ଜାତି ଦଂଶନର ଦୟାମୟରୁ କ୍ଷମା ପାଳିକା ।

৩। যে কোন বয়সের বৃদ্ধ ও অক্ষম জাতি কৃষ্ণ ।

कर्मवर्षादिक ।

১। ৭ বৎসর বয়সি ১২ বৎসর পর্যন্ত বয়সের যে বালক বালিকা কর্তৃক করিতে পারে

২। ১২ বৎসরবধি কৰ্মের যোগ্য বয়ঃপ্রাপ্ত লোক।

ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত লোক।

১। দশ বংসর ও ত্রাহর অধিক বয়সের। কিম্বা শিশুভিন্ন ২ বংসরের অধিক ও দশ বংসরের কম বয়সের দুই-তম বালকবালিকা।

কম বয়সের দই ২ জন্ম বালকবালিকা ।

শ্রীযুক্ত ব্রজেন কলিতা যিনি বঙ্গবন্ধুকে
বঙ্গবন্ধু নামে ডাকত।

এই রিটগণ শুদ্ধ ইহার মর্টিকিট লিখিয়া দিলাম,
১৮৭০ নালের বঙ্গীয় ২ আইনমতে অনুমতিপত্রাপ্ত কমপট্রিক্টর।

আমি উক্ত মজুরদিগকে পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি ও ভাষার। আমুক উপনিবেশে সাইতে ইচ্ছা করে।
আমার শাফাতে এই কথা কহিয়াছে। ইহার সাক্ষ্যকট নিম্নিয়। দিলাম।

ମାଞ୍ଚ ୩/୧୨

কলিকাতায় যজুর প্রেরণ কার্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

আমি উপরোক্ত মজুরদিকে পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি ও ১৯৪৪ সালের ১৩ অক্টোবর উপনিবেশের এজেন্ট সাহেব যাবারদিকে প্রাহ্য করিয়াছেন তাহারদের আমি পুনরায় রে-জিস্ট্রী করিলাম ইহার সঠিককট লিখিয়া দিলাম ।

$$\frac{1}{2}$$

কলিকাতায় ভিষ্মদেবগামি মজুরদের বন্ধক ।

১২ নং।

যে মজুরেরা জীমরে কি মৌকায় আসাম ও কাছাড় ও ছিষ্ট প্রদেশে যার তাহার যো হারে বস্ত্রাদি পাইবে তাহার কথা।

(১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৫৯ ধারামতে)

একত জন্ম পুরুষের ও বালকের মিমিত।

| | | | |
|-----------------------------|-----|-----|---|
| নির্দ্ধারিত পরিমাণের ধুতী * | ... | ... | ২ |
| জামা | ... | ... | ১ |
| ফেলানেল কি পশমের বাম্যাম | ... | ... | ১ |
| টোপী | ... | ... | ১ |

একত জন্ম পুরুষ ও স্ত্রী ও বালক ও বালিকার মিমিত।

| | |
|--|----------------------------|
| ১ অক্টোবর অবধি ফেব্রুয়ারির শেষপর্যন্ত | ২ কয়ল। |
| ১ মার্চ অবধি সেপ্টেম্বরের শেষপর্যন্ত | ... { ১ কয়ল। ১ শতরঞ্জি |
| শিশুজন্ম দ্বাদশ বৎসরের ম্যাম বয়সের প্রত্যেক পুরুষের ও স্ত্রীর কয়ল | ১ |
| নির্দ্ধারিত পরিমাণমতে | |

একত জন্ম স্ত্রীর ও বালিকার মিমিত।

| | | | |
|---|-----|-----|-------|
| নির্দ্ধারিত পরিমাণের শাড়ী * | ... | ... | ২ |
| কুর্তা | ... | ... | ১ |
| ফেলানেল কি পশমী বাম্যাম | ... | ... | ১ |
| কেবল স্ত্রীদের মিমিত কঁতার পরিবর্তে অঙ্গ-মূল্যের শাদা সূতার কাপড় | ... | ... | ১ গজ। |

একত শিশুর মিমিত।

| | | | |
|-----------------|-----|-----|---|
| ধুতী কি শাড়ী | ... | ... | ১ |
| ফেলানেল বাম্যাম | ... | ... | ১ |
| টোপী | ... | ... | ১ |

জীমরে ও মৌকায় পীড়িত লোকদের মিমিত ও সকারকপ্রত্নিপ্রযুক্ত যে দ্রব্য মষ্ট করা যার তাহার পরিবর্তে অতিরিক্ত কাপড়প্রত্নি।

ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত একত জন্মের প্রত্নি।

| | | | |
|--|-----|-----|--------|
| ধুতির কি শাড়ীর মিমিত পুরা কাপড় | ... | ... | ২৪ গজ। |
| কয়ল কি শতরঞ্জি। (বৎসরের কালানুসারে) | | | |
| জামা বা কুর্তা (পুরুষের সংখ্যাক্রমে যত স্ত্রী যায় সংখ্যা) | | | |
| বুঝিয়া | ... | ... | |
| বাম্যাম | ... | ... | |
| পেটে বাঁধিবার ফেলানেল | ... | ... | |
| বাসম | ... | ... | |
| মগ হাতুল বিমা | ... | ... | |

একত জন্ম পুরুষের ও স্ত্রীর ও বালক ও বালিকার মিমিত পাত্রাদি।

| | | | |
|--|-----|-----|---|
| টিমের মগ হাতুল বিমা | ... | ... | ১ |
| টিমের বাসম | ... | ... | ১ |
| ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক জন্মের মিমিত এক ভাল সারাম। | | | |

* বস্ত্র ও কয়লপ্রত্নতির পরিমাণ ও ওজমবিষয়ক স্মারক লিপি।

| দ্রব্য | কাহার জন্মে | পরিমাণ | মন্তব্য। |
|----------------------------|------------------------|--------------------------|---|
| কয়ল (মাফেঠেরী বা পাট-মাই) | বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তির | ৬ ফুট দীর্ঘ ৪ ফুট প্রস্থ | পুরুষের বা স্ত্রীর কয়লের ওজম ৩ পৌণ্ড |
| ১ শতরঞ্জী | বালক বালিকার | ৪ ফুট দীর্ঘ ৩ ফুট প্রস্থ | |
| শাড়ী | স্ত্রীর | ৬ গজ | কটিদেশ হইতে ওলংপর্যন্ত পড়ে এমন ওসার হইবে |
| ধুতী | পুরুষের | ৪ গজ | |
| শাড়ী কি ধুতী | বালক বালিকার | ৩ গজ | |
| | শিশুদের | ২ গজ | |
| টিমের মগ | বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের | কাঁট | |
| | বালকবালিকার | পাইল্ট | |

১৩ নং।

বিধির ৬ পরিচ্ছেদের ১৬ ধারামতে।

আডডায় যে বস্ত্রাদির ব্যবহার হইবে তাহার পত্র।

আডডায় পাইছিল প্রত্যেক জন্ম মজুরকে এইত দ্রব্য দেওয়া হইবে।

বয়সানুসারে ও পুরুষ কি স্ত্রী হইলে ১ ধুতি কিম্বা ১ শাড়ী।

কালানুসারে ১ কয়ল কিম্বা ১ শতরঞ্জি।

১ টিমের মগ

১ টিমের বাসম

চাকার ১ ভাল সারাম

ইহার পরিমাণ ও ওজম ১২ নং পাঠের স্মারকপত্রে লেখা গিয়াছে।

আডডার হাস্পাতালের মিমিত বাজে কাপড়,

একত জন্ম পীড়িত ব্যক্তির জন্মে।

কালানুসারে ১ কয়ল বা শতরঞ্জী

বয়সানুসারে ও পুরুষ বা স্ত্রী হইলে ১ ধুতী বা ১ শাড়ী।

১ বালিশ।

১৪ মং।

মজুরেরা জীমরে কি নৌকায় আগাম ও কাছাড় ও ছিলট প্রদেশে গেলে আহারীয় দ্রব্য যে হারে লইতে হইবে তাহার পাঠ। *

(১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৫৯ ও ৬২ ধারামতে)

ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক জন্ম প্রতিদিন যত পাইবে।

| দ্রব্য | যত করিয়া সের | বস্তাদি যে আধারে লইতে হইবে | মন্তব্য। |
|--|------------------|--|--|
| চাউল (বালাম) ... | ৬ | খলিতে | মাংস কি মাছ যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনে মজুরেরা চাউলে ১ কাচা তৈল দেওয়া যাইতে পারিবে। |
| দাইল ... | ১০ | টিমে | |
| সশপ তৈল ... | ২ | খলিতে করিয়া আঁচা- | |
| শাকশবজী } অন্ধক আলু অন্ধক কুমড়া | ১০ | দিত স্থানে লটকাই- | কুমড়া দিতে হইবে লাউ নয়। |
| পেয়ার ... | ৫ | তে হইবে কিন্তু সেই | |
| রসুন ... | ৫ | খলি যেম সকলে দে- | |
| তেঁতুল ... | ১২ | খিতে পায় | |
| হলুদ ... | ৫ | | এই ২ দ্রব্যও প্রচুরমতে লইতে হইবে। |
| ধমরা ... | ৫ | যত্ন খলিতে ... | পান |
| লবণ ... | ১ | | সুপারি |
| লক্ষা মরিচ ... | ১ | | সুপারিগেণ্ডেট লাক্সের দে- |
| তামাক { খাইবার দোলা | ১১ | | চূর্ণ খিয়া আঁচ করা উচিত। |
| জ্বালানী কাষ্ঠ কিম্বা তেলপরিবর্তে কয়লা | ১১ | ... | ... |
| জল এক গ্যালন | ... | পরিষ্কার লৌহের আধারে | জীমরে জ্বালানী কাষ্ঠের পরিবর্তে কয়লা দেওয়া যাইতে পারিবে অর্থাৎ যে স্থানে আঁড়ি অংশ কাষ্ঠ সেই স্থানে একাংশ কয়লা। |
| উত্তর পশ্চিম দেশের লোক হইলে চাউলের পরিবর্তে আটা | ... | ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক ব্যক্তি সপ্তাহে দুইবার এই ২ বিষয় পাইবে। | যাহাতে ৪০০ গ্যালন করিয়া ধরে জীমরে এমত দুই আধার দিতে হইবে। কলিকাতা নগরে কলের জল তরিয়া দিতে হইবে। |
| খাদ্য হইলে অন্য দ্রব্য তিন মাছ কি মেঘের বা ছাগলের মাংস | ৬০ | বস্তায় কি পিপাতে ... | চাপাঙ্গি করিবার জন্যে। |
| | | জীমরে মেঘের খোঁড়াড় করা উচিত | মেঘ দেওয়া গেলে প্রত্যেকের ত্রিশ সের ওজম হইবে। |
| | | | ত্রিশ সের ওজমের মেঘের কি ছাগলের ১২। সের মাংস হইবে। সেই ওজমের এক মেঘের কি ছাগলের মাংসে এক দিন ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ ব্যক্তির নিমিত্ত হুলাইবে |

বিধি।

১। উক্ত হারে আহারীয় দ্রব্য সর্বদা দিতে হইবে। কেবল ডাক্তরের আজ্ঞামতে অন্যথা হইতে পারে তিনি সেই আজ্ঞা করিলে ১৫ মং পাঠের মন্তব্য কথার ঘরে তাহার কারণ লিখিবেন।

২। জীমরের ও অন্ধ বোটের অতি প্রকাশ দুই স্থানে ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় এই আহারীয় দ্রব্যের হারের দুই পত্র লটকান থাকিবে। নৌকায় মজুরদিগকে কিম্বা তাহারদের সরদারদিগকে দুই কেরা দেওয়া যাইবে ও তাহারদিগকে তাহার মর্দ্য বুঝিয়া দেওয়া যাইবে। কোন ব্যক্তির পীড়া হইলে কিম্বা রোগ নিবারণ করিবার নিমিত্তে ডাক্তর ইচ্ছা করিলে অপমার বিবেচনামতে সেই হারানুসারে বা দিয়া অন্য পরিমাণমতে দিতে পারিবেন এই কথা মজুরদিগকে স্পষ্ট বুঝিয়া দিতে হইবে।

গোয়ালন্দ হইতে আগাম, কাছাড় প্রভৃতি স্থানে জীমরে যাইতে এবং নৌকায় যাইতে অনুমান যত দিন লাগিবে তাহার স্মারকপত্র।

| (ক) জীমরে | | | | | (খ) নৌকায় | |
|-----------------|--|--|--------|----------|--|--|
| আগাম | নবেম্বর মাস- বধি যে মাস- পর্যন্ত | জুন মাসাবধি অক্টোবর মাস- পর্যন্ত | কাছাড় | সর্বকালে | নবেম্বর মাস- বধি যে মাস- পর্যন্ত | জুন মাসাবধি অক্টোবর মাস- পর্যন্ত |
| | দিন | দিন | | দিন | দিন | দিন |
| মৌহাটী | ৯ | ১২ | ছিলট | ৬ | ২০ | ১৮ |
| তেজপুর ও কল্যাণ | ১২ | ১৫ | | | | |
| বিশ্বনাথ | ১৩ | ১৬ | কাছাড় | ১০ | ৩০ | ২৬ |
| ধনসেরি মুখ | ১৪ | ১৮ | | | | |
| কুতিল | ১৫ | ১৯ | | | | |
| দিকু | ১৬ | ২০ | | | | |
| দেবদগড় | ১৮ | ২২ | | | | |

বিধি।

* নৌকাদিতে গথে যাইবার অনুমান যত দিনের আহার লওয়া যায় তদধিক আর চতুর্থাংশ লইতে হইবে।

১৫ মঃ।

আহারীয় দ্রব্যাদির বিবরণপত্র। অর্থাৎ অমুক স্থানে গমমোদিত ব্যবস্থায় বয়ঃপ্রাপ্ত এত জন মজুর ও এত জন সরদার ও এত জন পেয়াদা ও এত জন পাঁচক ও এত জন মেহতর সর্বশুদ্ধ ব্যবস্থায় বয়ঃপ্রাপ্ত এত জনের আহারের নিমিত্ত যত দ্রব্য মোকাদিতে লওয়া যায় ও যত দ্রব্য খরচ হইল। এত দিন যাত্রা করিয়া মজুরেরা অমুক গালের অমুক ঘাসের অমুক তারিখে সেই স্থানে পাইছিল। (বিধির ১৫ পরিচ্ছেদের ১৪ অবধি ১৮ পর্যন্ত ধারা ও আইনের ৫১ অবধি ৬৩ পর্যন্ত ধারা।)

মন্তব্য। এই পাঠ শুদ্ধরূপে লিখিত ও স্বাক্ষরিত হইলে কলিকাতায় ডাক্তরের কি এজেন্টের প্রত্যগমন কালে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে দিতে হইবে।

| ১ | ২ | ৩ | ৪ | ৫ | ৬ | ৭ | ৮ | ৯ | ১০ | ১১ | ১২ | ১৩ | ১৪ | ১৫ | ১৬ | ১৭ | ১৮ | ১৯ | ২০ |
|---|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------------|--------------|-----------|--|----------|
| ক্রম | চাউল | আটা | ডাইল | তৈল | কুমড়া | আলু | পেয়াজ | রসুন | উঁড়ুল | হলুদ | লঙ্কা | ধন্য | লবণ | ডাক | কাঁচ কি কয়লা | মেস কয়টা | মাছ | কাপ্তান সাহেবের ও ডা- ক্টরের আদ্যক্ষর লিখি- বার ঘর | মন্তব্য। |
| ওজন | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | মণ সের ছ. | কাপ্তান সা- হেবের | ডাক্টরের |
| ক অমুক স্থানে মোকাদি- তে দেওয়া গেল। অমুক স্থানে কয় করা গেল। মোট। | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| খ প্রতিদিন যাত্রা দেওয়া গেল তাহার রেজিষ্টার। অর্থাৎ যাত্রার প্রতিদিন হারি- মুগারে যে দ্রব্যের যত দেওয়া গেল। এবং ১৯ ঘরে কাপ্তান সাহেবের ও ডাক- টরের স্বাক্ষর দ্বারা নিশ্চিত করা গেল। | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ | ১০০ |
| গ মোট খরচ। উন্নত মোট। | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ক অক্ষরের পার্শ্বে যত দ্রব্য লেখা আছে তাহা ব্যবস্থায় বয়ঃপ্রাপ্ত লো- কদের হারানুসারে। এবং অমুক স্থানের প্রতিভিতে পরিদর্শন হইবার জন্যে নিয়- মিতরূপে সাক্ষ্য গিয়াছে ইহার গটফিকট লিখিয়া দিলাম। স্থান তারিখ | ক অমুক স্থানের প্রতিভিতে রাজকীয় কার্যকারকের দ্বারা আহারীয় দ্রব্যের পরিদর্শন কালে আ- মরা উপস্থিত হইয়া তাহা অত্যন্ত দেখিলাম এবং ক চিহ্নিত ঘরে তাহার যে পরিমাণ লেখা আছে মির্জিষ্টমতে তাহার সেই পরিমাণ দেখিলাম ইহার গটফিকট লিখিয়া দিলাম। স্থান তারিখ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ক চিহ্নিত ঘরের উপরোক্ত সকল দ্রব্যের পরিমাণ ও ওণ পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া তাহা প্রা- করিলাম। স্থান তারিখ। | ক চিহ্নিত ঘরের উপরোক্ত সকল দ্রব্যের পরিমাণ ও ওণ পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া তাহা প্রা- করিলাম। স্থান তারিখ। | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| খ চিহ্নিত ঘরের উন্নত পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া তাহা স্থান তারিখ। | খ চিহ্নিত ঘরের উন্নত পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া তাহা স্থান তারিখ। | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

স্বাক্ষর কথ।

পেয়াদা পাঁচক যেতর প্রভৃতি আহারীয় দ্রব্য কয় করিবার পয়সা পাইবে না। মজুরদের দ্বারা তাহারদের আহারীয় দ্রব্য দেওয়া যাইবে।

যে মজুরেরা শ্রম ও মৌকাযোগে উক্ত প্রদেশে যার তাহারদের ঔষধের হারপত্র ও নির্ঘণ্টপত্র।

(১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৫৯ ধারামতে)

| ঔষধাদি | ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জনের নিমিত্ত যে হারে লইতে হইবে | ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্তদের ক্রমো যত দেওয়া গেল | ঔষধাদি | ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জনের নিমিত্ত যে হারে লইতে হইবে | ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্তদের ক্রমো যত দেওয়া গেল |
|---------------------------|---|---|---|---|---|
| শুকা মলম কাপড় ... | ১ গজ | | ক্রোরোডাইম (কলিগর্বো-) | | |
| আমেটিক শিশের শর্করা ... | আধ ঔন্স | | নের) বড় বোতল ... | ১ বোতল | |
| পারদ ... | ৪ ঔন্স | | শর্মা ... | আধ পৌণ্ড | |
| ডেরেণ্ডা তৈল ... | ২ কার্ট | | লাডমম ... | ৩ ঔন্স | |
| চিরতা ... | ৩ পৌণ্ড | | ক্লিনীম ... | আধ ঔন্স | |
| ওলাউটার বড়ি * | ১০০ | | শোরার মিষ্ট সুরা ... | ২ ঔন্স | |
| শোধিত খড়ি ... | ১ ঔন্স | | গন্ধকযুক্ত ইথর ... | ৪ ঔন্স | |
| কম্পোণ্ড জালাপ ওঁড় ... | ১ ঔন্স | | গামাম্য মলম ... | আধ পৌণ্ড | |
| খড়ি ও আফিম ... | আধ ঔন্স | | গন্ধকী মলম ... | ১ পৌণ্ড | |
| কারবমেটঅক অ্যামোনিয়া ... | আধ ঔন্স | | ভুতিয়া ... | আধ ঔন্স | |
| আমিশয়ের বড়ি † | ২০০ | | স্বেত ভুতিয়া ... | অধাঔন্স | |
| ইপিকাকুআমা ওঁড় ... | ১ ঔন্স | | কাইমোর অরিষ্ট ... | ২ ঔন্স | |
| ওগরি পৌডর ... | ১ ঔন্স | | শিলের ঐ ... | ১ ঔন্স | |
| ডোবর পৌডর ... | আধ ঔন্স | | তাপিম ... | ৪ ঔন্স | |
| তিবির ওঁড় ... | ২ পৌণ্ড | | কপূরের কম্পোণ্ড অরিষ্ট ... | ১ ঔন্স | |
| বাজার গন্ধক ধূম দিবার | | | কালবটের কিসা মাকড়- গলের দৃষ্টবায়ু নিবারক | | |
| ক্রমো ... | ২ পৌণ্ড | | ওঁড় ... | ১০ পৌণ্ড | |

ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১৫০ জন থাকিলে ইহা হইতে আর তিন অংশের এক অংশ, ১০০ জন হইলে আর অর্ধেক, ২৫০ অবধি ৩০০ পর্যন্ত জন থাকিলে ইহার দ্বিগুণ ও ৩৫০ অবধি ৪০০ পর্যন্ত গেলে ইহার তিন গুণ।—

| * ওলাউটার বড়ী | † আমিশয়ের বড়ী |
|--|--|
| শিশার আসিড ২ গ্রেণ | ইপিকাকুআমার ওঁড় ৩ গ্রেণ |
| কপূর | আফিমের ওঁড় আধ গ্রেণ |
| হিঙ্গ ৩ কার্টর গ্রেণ | ভুমিষের সার ১ গ্রেণ |
| আফিমের ওঁড় ১ কার্টর গ্রেণ | মিশ্রিত করিতে হইবে। চারি ঘণ্টা অন্তর এক বড়ি |
| গোলাবের ঐও : যত প্রয়োজন | খাওয়াইতে হইবে। |
| মিশ্রিত করিতে হইবে। আধ ২ ঘণ্টা কিম্বা এক ঘণ্টা | |
| অন্তর এক ২ বড়ি খাইতে হইবে। | |

প্রত্যেক মৌকাদির কি মজুরদের নিমিত্ত।

যন্ত্রের নির্ঘণ্ট।

১ ঔন্স পরিমাণের পাত্র।

১ মিনিম ঐ ঐ

১ বাস্ক মিজি।

১ সেট বাড়।

বস্তিতে প্রবেশনীয় ৪ ঔন্স রূপদস্তার পিচকারি

মুত্রবলীতে প্রবেশনীয় ১ রূপদস্তার ঐ

২ শলাকা ৩ ও ৭ ময়র।

১ রক্ত মোক্ষণার্থ বেলকার

১ কুকণী

১ সাঁড়াশী

১ জোড়া কাঁটা

লুক্ষা অণ্ডভাগ বৃক্ত ১ শলাকা।

১ কার্গসকু

ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জন পর্যন্ত থাকিলে শয্যাগত ব্যক্তির মলমুত্র গ্রহণের আধার

২

ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জন পর্যন্ত থাকিলে

৬ গজ পরিমাণের পটী

২

ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ৩০০ জন থাকিলে উক্ত প্রকার ৩ আধার ও পটী ও ৪০০ জন কিম্বা অধিক থাকিলে উক্ত প্রকারোক্ত ৪ কি ৫ আধার বা পটী।

ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত এত জনের নিমিত্তে আমরা উক্ত হারানুসারে ঔষধাদি দিয়াছি ইহার সর্টিফিকেট লিখিয়া দিলাম।

কলিকাতা

সাল তারিখ।

ঔষধ বিক্রেতা।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক মৌকাদিতে উপরোক্ত সকল ঔষধাদি পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া তাহা গ্রহণ করিলাম ইহার সর্টিফিকেট লিখিয়া দিলাম।

মজুরদিগকে জিম্মায় লইয়া

গমনশীল ডাক্তার

স্বাক্ষর সাল তারিখ।

মজুরদের মৌকাদিতে উঠিবার
অমুক স্থানে পরিদর্শনার্থ চিকিৎসক।

ঈশ্বর ও মৌকাযোগে আসাম ও কাছাড় ও ছিলটে গমমোদ্যত মজুরদের মিমিত পাইকালীম পণ্য এবং পাত্রাদির মিস্টিপত্র।

(১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৫৯ ও ৬২ ধারামতে)

(ক) পীড়িত ব্যক্তিদের পণ্য যে দ্রব্য ডাক্তারের বিবেচনামতে ব্যবহার হইবে তাহা।

| দ্রব্য | ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জনের মিমিত যে হারে | কিরণে বন্ধ হয় | ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের মিমিত যত দ্রব্য মৌকা-দিতে দেওয়া যায় | মন্তব্য | স্মারক কথা। |
|-------------------------|---|------------------|---|---------|---|
| আরারুট ... | ৫ পৌণ্ড | টিমে | ১০ ঔন্স বোতলে কি ১ পৌণ্ড টিমে * | | * গ্রিমওয়েডের দশ ঔন্স বো- তল ও অঙ্কলো সুইস ১ পৌণ্ড টিম দুই নম্বা। তাহা- তে অধি গ্যালম তপ্ত জল দি- লে অতি উত্তম দুগ্ধ হয়। |
| সাগু ... | ৫ পৌণ্ড | | | | |
| সুজী ... | ৫ পৌণ্ড | | | | |
| চিনি ... | ৪০ পৌণ্ড | | | | |
| দুগ্ধের গুঁড় ... | ১২ বোতল বা টিম | এক ২ ডজন বাস্পা† | | | † পথে ডেকবর্জক অন্য দ্রব্যের প্রয়োজন হইলে ডাক্তার তা- হার কারণ লিখিয়া আশাই- বার প্রার্থনা করিলে, কাপ্তান সাহেব তাহা দিবেন। তাহার মূল্য কমট্রাকটরের স্বামে পাওয়া যাইবে। |
| বেলকল ... | ২৫ টা | | | | |
| ব্রাণ্ডি কি রম শরীর ... | ৬ পাইন্ট | | | | |
| পোট ওয়াইন ... | ৬ পাইন্ট | | | | |

স্মারকলিপি।—কোন দুর্ঘটনা হেতুক অথবা অত্যাবশ্যক স্থলে আহারীয় দ্রব্য পাক হইতে বা পারিলে কিম্বা মিয়-
মিত সময়ে তাহা প্রস্তুত বা হইলে, ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত এক ২ জনকে জাহাজের দুইখান বিলকুট ও এক ঔন্স চিনি দিলে
চলিতে পারে। কিন্তু মিয়মত পাক করা আহারীয় দ্রব্য কিম্বা বিধির ৯ পরিচ্ছেদের ৩ ধারা ও ১০ পরিচ্ছেদের ৫
ধারামত আহারীয় দ্রব্য ভাগ করিয়া মজুরদিগকে বিলকুট ও চিনি দিবার অনুমতি নাই।

(খ) পাক করিবার পাত্রাদির মিস্টিপত্র। সেই পাত্র পাচক পেয়াদ প্রভৃতির জিম্মায় থাকিবে।

| দ্রব্য | ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত এক শত জনের মিমিত যে হারে লইবে | গুণাদি | ব্যবস্থামতে বয়ঃপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের মিমিত মৌকাদিতে কত লওয়া গেল | মন্তব্য | স্মারক কথা। |
|---------------------------|--|--|--|---------|--|
| সারাম তাল ক্রিয়া... | ১০০ | ঢাকাই ... | | | মজুরদিগকে দেওয়া উচিত। |
| চাকমি স্কন্ধ ডেক ... | ৪ | অত্যন্তম লৌহের | | | ঈশ্বরে কড়াই। |
| কিহাভাত রাঙ্কিবারহাড়ি | ২৫ | | | | মজুরেরা মৌকায নিজে পাক শাক করিলে হাড়ি। |
| লৌহার { হাতা | ৪ | | | | চাউলের মিমিত। |
| চামল | ৪ | | | | |
| চালমি ... | ৪ | দেশীয় ... | | | চাপাটির তাওয়া লৌহের পাতে মিমিত হয় ও হু- লার পরিমাণমতে ছোট কি বড় হয়। |
| বালতি ও দড়ী ... | ৪ | উত্তম দড়ীতে বাঁধা | | | |
| শিল ও মোড়া ... | ২ | লৌহময় ... | | | চাপাটির তাওয়া লৌহের পাতে মিমিত হয় ও হু- লার পরিমাণমতে ছোট কি বড় হয়। |
| ভাওয়া ... | ২ | | | | |
| রন্ধনাগারের ছুরি ... | ১ | দেশীয় ... | | | সাগু প্রভৃতি পাক করিবার মিমিত হাসপাতালের সাগ পাষ। |
| কাঁটা ... | ১২ | এ | | | |
| ভরাজু ও মিলি ... | ১ সেট | হাস্পাতালের জ- | | | |
| সাগপাষ ... | ১ | যে | | | |
| ছকা ... | ২৫ | | | | |
| কলিকা ... | ৫০ | | | | |
| এক ২ মেঘের মিমিত দিনপ্রতি | { দান্য ১ সের } { শুষ্ক হাস ২ সের } | { এক মেঘের মিমিতে } { দান্য ... সর্বশুদ্ধ লওয়া গেল } { হাস ... } | ... | ... | হাস সরিধাষে এমন স্থানে রাখিতে হইবে যেম আঙন বা লাগে। |
| লার্টম ... | { ঈশ্বরে উত্তম ইউরোপীয় ২ লার্টমের কম কথন থাকিবে বা ও ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত এক ২ শত মজুরের মিমিতে আর ১ট। { এই দেশীয় উত্তম এক ২ লার্টম এক ২ মৌকায | | ... | ... | প্রত্যেক লার্টমে যত পুলিতা প্রয়োজন তাহা লার্টমের লঙ্গে দিতে হইবে। |
| তৈল ... | এক ২ লার্টমে জ্বালাইবার প্রতি রাত্রি ২ ছটাক | | | | |

পীড়িত ব্যক্তিদের পণ্য উক্ত দ্রব্য ও পাত্রাদি দৃষ্টি করিবার
কনো প্রস্তুত আছে। ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত এক ২ জনের মিমিতে
তাহা অনুক মৌকাদিতে দেওয়া গেল ইহার সর্টিফিকেট লি-
খিয়া দিলাম।

স্বাম
সাল তারিখ।

কমট্রাকটর,

অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখে অনুক মৌকা
দিতে গিয়া উক্ত সকল বিষয় ঠিক দেখিলাম।
কাপ্তান।

ডাক্তার

মৌকাদিতে মজুরদের উত্তিমার
স্থানের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট।

(৬৫)

১৮ নং।

ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জন মজুরের সঙ্গে কত জন চাকর যাইবে তাহার হার ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক মৌকাদিতে যত জন গেল।

(আইনের ৬২ ধারামতে এবং বিধির ৯ পরিচ্ছেদের ১ ধারা ও ১৪ পরিচ্ছেদের ৯ ধারামতে)

| ব্যবস্থামত বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ জন মজুরের মিমিতে | | কত জন জাহাজে উঠিল | মন্তব্য। |
|---|-------|-------------------|----------|
| সরদার | ... ৪ | | |
| পেয়াদা | ... ২ | | |
| পাচক | ... ২ | | |
| মেতর | ... ২ | | |

স্থান
তারিখ

মজুর প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

কাপ্তান কিম্বা ডাক্তর কিম্বা মজুরদিগকে জিম্মার
লইয়া গমনশীল এজেন্ট।

কলিকাতা হইতে তামুক পণ্য নিয়া তামুক পণ্যে গম্যপীল যজুরের। ত্রিঅমুক যে ডাক্তরের জিমায় যায় তাঁহার যিকট পীড়িত যজুরদের যে রোজমায। ঙ্কে তাহার শক্তি।

[illegible]

(৬৮)

২১ নং।

বিধির ১১ পরিচ্ছেদের ৩ ধারার (খ) প্রকরণমতে যে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে তাহার পাঠ এই।

এই কালে সামান্যতঃ জাণ্ডা যত দিনে অমুক স্থানে গিয়া থাকে* তত দিনের মধ্যে অমুক ও অমুক অন্ধ বোট টানিয়া সেই স্থানে পৌছাইতে অমুক কীমরের প্রচুর শক্তি আছে এবং ছুই অন্ধ বোট টানিয়া লইলে যে কোন বিশেষ আপদ কি বিলম্ব সম্ভাবনা আমার এমত বোধ হয় না আমার বুদ্ধিসাম্যমতে ইহার সার্টিফিকেট লিখিয়া দিলাম।

স্থান সাল তাং অমুক অন্ধবোটের সহিত
কীমরের কণ্ঠান।

* মন্তব্য।—যাইতে গড়ে কত দিন লাগে তাহা ১৪ নং পাঠের স্মারকপত্রে লেখা আছে।

২২ নং।

অমুক কীমরে অমুক যে স্থানে মল্লাও এদেশীয় যে ব্যক্তিরা ডেক পাসেঞ্জর বলিয়া যাহা তাহারদের সংখ্যার বর্ণনাপত্র।
(বিধির ১৩ পরিচ্ছেদের ৫ ধারা।)

| এদেশীয় মল্লাও ডেকপাসেঞ্জর। | | | কত জন। | | |
|-----------------------------|-----|-----|--------|--------|-------------|
| মডাঙ্গ প্রভৃতি সমেত মল্লা | ... | ... | | | |
| ডেক পাসেঞ্জর | ... | ... | পুরুষ | স্ত্রী | বালকবালিকা। |

স্থান সাল তাং কাণ্ডাম।

স্মারকপত্র।

কাণ্ডাম সাহেবের প্রতি ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৪৫ ও ৪৮ ধারায় যমোযোগ করিবার আদেশ হইল।

স্থান সাল তাং মজুর প্রেরণ কার্যের সুপারিটেন্ডেন্ট।

২৩ মং।
অমুক স্থানে অমুক বাড়ীর কিম্বা বাগানের ক্রী অমুকের মিত্র যে মজুতেরা অমুকের জিম্মায় অমুক স্থানস্থইতে মজুরদের বাসিয়া যাইবার অমুক স্থানের আড্ডায় বাসিয়া গোল ভাষারদের সাধারণ রেজিষ্টার।
এত দিনের যাত্রার পর অমুক শালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পহুছিল। (বিধির ১৭ পরিচ্ছেদের ১০ ধারা দেখ।)

| রেজিষ্টারী নম্বর | নাম | বয়স | পুরুষ বা স্ত্রী | জাতি | অবস্থান | অমুক স্থানে কোম তারিখে কি প্রকা- রে ও কাকার জি- ম্মায় চালান হইল | পল্লায়ন করিবার তারিখ | পীড়াগ্রস্ততা কার- ণে আটক রাখি- বার তারিখ | সুস্থ হইলে যে তারিখে যে স্থানে চালান হইল | যরণের তারিখ ও হাস্পাতালের রে- জিষ্টারী নম্বর | পূর্বতন সময়ে পা- রিত্যিক স্বাস্থ্যের ও বস্ত্রাদির সাধারণ অবস্থা | মন্তব্য। |
|------------------|-----|------|--------------------|------|---------|---|--------------------------|---|--|--|---|----------|
| | | | | | | | | | | | | |

শাল তারিখ
অমুক স্থানে মোকাদিমইতে বাসিয়া যাইবার
আড্ডার তারিখ কি প্রকৃষ্ট।

২৪ নং।

অনুক স্থানে মজুরদের নামিয়া যাইবার আজায় যে হাঙ্গাতিলা আছে তথায়ে অনুক গালের অনুক নামে যে পীড়িত মজুরেরা গ্রাহ্য হয় তাহারদের রেজিষ্টার।

(বিধির ১৭ পরিচ্ছেদের ১০ ধারা।)

| সাধারণ রে- জিষ্টার | কর্তৃক প্রস্তুতকৃত | গত মাসের আছে বলিয়া যা হার পুনঃপ্রাধা হইবারে ও এই মাসে প্রাধা হইল তাহারদের নাম। | পিতার নাম | বয়স | পুরুষ বা স্ত্রী | রোগ | সাধারণ চিকিৎসা | স্বস্থ হইয়া ছা- প্পাতালের বা- হিরে যাইতে নি- বার তারিখ | বাগান প্রভৃতি- তে গালাম করি- বার তারিখ | কার জিয়ায় ও কি প্রকারে চালাই হইল | পলাইবার তারিখ | মরনের তারিখ | মৃত্যু কর করিয়া গিয়া যাইবার তারিখ | মৃত্যু |
|-----------------------|--------------------|--|--------------|------|--------------------|-----|-------------------|--|--|--|------------------|----------------|---|--------|
| | | | | | | | | | | | | | | |

অনুক গালের অনুক নামে শত প্রতি কত জন করিল।

১। যাহারা নোঁকানি হইতে নামিয়া গেল তাহারদের মধ্যে

২। যাহারা ছাপ্পাতালে গ্রাহ্য হইল তাহারদের মধ্যে।

নাম

তারিখ

অনুক স্থানে মজুরদের নামিয়া যাইবার আজায় ডাক্তার,

এ ইডম।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 11, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১১ জুলাই।

Government of Bengal.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following report of the select committee, with the amended Bill, is, by order of the Lieutenant-Governor, published for general information :—

We, the select committee appointed to consider the Bill “to provide for local rating for the construction and maintenance of roads and other means of communication,” have the honor to make the following report :

From officiating Under-Secretary to Government of Bengal, No. 2031, dated 6th June 1871, and enclosures.

From Honorary Secretary, British Indian Association, dated 8th June 1871.

We have received and considered the papers noted in the margin.

We have extended the definition of the word “estate,” so as to include land of which the rent or revenue is paid direct to the Collector, or his authorized agent, and land acquired under any rules for the sale, grant or clearance of waste lands.

We have given the Collector the option to value, without issue of notice, estates or tenures paying less than one hundred rupees’ revenue or rent respectively, with power to the holders of

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি সমেত মনোনীত কমিটির নিম্নলিখিত রিপোর্ট জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

পথ ও গমনাগমনের অন্যত উপায় প্রস্তুত ও রক্ষা করণাভিপ্রায়ে স্থানীয় করের বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি বিবেচনা করণার্থে আমরা মনোনীত কমিটি স্বরূপ নিযুক্ত হইয়া নিম্নলিখিত রিপোর্ট অর্পণ করিলাম।

পাশ্চলিখিত পত্র প্রাপ্ত

হইয়া তাহা বিবেচনা করি-
রাছি।

আমরা মহাল শব্দের অর্থ হক্কি করিয়া, যে ভূমির খাজানা কি রাজস্ব একেবারে কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা তাঁহার ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্ম-
কারকে দেওয়া যায়, এবং

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭১ সালের ৫ জুনের ২০৩১ নম্বরের পত্র ও তৎসহিত পত্রাদি।

ভারতবর্ষীয় সভার অবৈ-
তমিক সেক্রেটারীর ১৮৭১
সালের ৮ জুনের পত্র।

পতিত ভূমি বিক্রয় কি দান কিম্বা পরিষ্কার করিবার বিধিমতে যে ভূমি প্রাপ্ত হওয়া যায় মহাল শব্দের মধ্যে সেই ভূমিও ধরিলাম।

যে মহালের কি ভূমির এক শত টাকার মূল্য রাজস্ব কি খাজানা হয়, কালেক্টর সাহেবের প্রতি নোটিস-
ভিন্ন সেই মহালের কি ভূমির মূল্য ধরিবার অনুমতি
দিলাম, এবং মহালের কি ভূমির অধিকারিরা কালেক্-

such estates or tenures to give in a return of valuation, if dissatisfied with the collector's proceedings.

We have provided for the valuation of lands used for the cultivation of tea, coffee, or cinchona, at a fixed rate per acre of cultivated land.

We have altered the method proposed in the original Bill for the recovery of fines, expenses of valuation, and cesses, so that they shall be recoverable not as arrears of revenue, but (1) by attachment and sale of moveable property, (2) by prohibiting the payment of rents until further order, and empowering the Collector to recover the rents until satisfaction of the amount due.

We have provided for the transfer to the District Road Fund of all sums collected by Government otherwise than under this Act on account of road cess.

We have made provision for the extension of the powers of branch committees.

We have altered the period for the currency of valuations under Part III. to one year, with a power of extension to five years, on the concurrence of the parties concerned therein.

We have made other alterations of less importance, to which we need not refer in this report.

We recommend that the Bill as now submitted be passed.

V. H. SCHALCH.

S. C. BAYLEY.

C. BERNARD.

ABDOOL LUTEEF.

The 28th June 1871.

T. H. WORDIE.

With several reservations.

DIGUMBER MITTER.

With certain reservations.

AMENDED BILL.

A Bill to provide for local rating for the construction and maintenance of roads and other means of communication.

WHEREAS it is expedient to make provision for the construction and maintenance of roads and other means of communication within the territories of the Lieutenant-Governor of Bengal, and for that purpose to authorize the levy of a District Road Cess on immoveable property situated therein, and also to constitute Local Committees for the assess-

Preamble.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১১ জুলাই।]

টর সাহেবের কার্যে সন্তুষ্ট না হইলে মূল্য নিরূপণ-সূচক রিটার্ন দিতে পারিবেন এই নিয়মও করিলাম।

যে ভূমিতে চা, কাকী বা সিনকনার চাষ হয়, সেই ভূমির কর্ষিত প্রত্যেক একরের এত হারে ঐ ভূমির মূল্য নিরূপণ করিবার বিধান করিয়াছি।

পূর্বে পাণ্ডুলিপিতে অর্পণ ও মূল্য নিরূপণের খরচ ও পথকর আদায় করিবার যে নিয়মের প্রসঙ্গ হয় তাহা পরিবর্তন করিলাম। তাহা বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইবে না, কিন্তু (১) অস্থাবর জায় ক্রোক ও বিক্রয় করিবার ও (২) আজ্ঞা না প্রাপণপর্যন্ত ঋজা-না দিবার নিষেধ করিয়া ঐ পাওনা টাকা শোধ না হওনপর্যন্ত কালেক্টর সাহেবের সেই খাজানা আদায় করিবার নিয়ম করিলাম।

গবর্ণমেন্ট এই আইনভিন্ন অন্য প্রকারে যে পথকর আদায় করেন তাহা প্রদেশীয় পথের তহবীলে অর্পণ করিবার বিধান করিলাম।

শাখা কমিটির ক্ষমতা বৃদ্ধি হইবার বিধান করা গেল।

তৃতীয় অধ্যায়মতে যে মূল্য নিরূপণ করা যায় তাহা এক বৎসর প্রবল থাকিবার বিধান করিলাম কিন্তু তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের সম্মতি হইলে তাহা পাঁচ বৎসর প্রবল থাকিতে পারে।

অন্য ক্ষুদ্র বিষয়ের পরিবর্তন করিয়াছি এই রিপোর্টে তাহা লিখিবার প্রয়োজন নাই।

এই পাণ্ডুলিপি যেমন অর্পণ করিলাম তেমনি বিধিবদ্ধ হয় আমারদের এই প্রস্তাব।

বি এচ শাক।

এস সি বেলি।

সি বর্নার্ড।

আবদুল লতীফ।

১৮৭১ সাল ২৮ জুন।

টি এচ ওর্ডি। ইনি

অনেক কথার আপত্তি করেন।

দিগম্বর মিত্র। ইনি

অনেক কথার আপত্তি করেন।

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

পথ ও গমনাগমনের অন্যতর উপায় প্রস্তুত ও রক্ষা করিবার জন্য স্থানীয় করের বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশের মধ্যে পথ ও গমনাগমনের অন্যতর উপায়

প্রস্তুত ও রক্ষা করিবার কোন বিধান করা বিহিত ও তদর্থে জিলার অন্তর্গত স্থাবর সম্পত্তির উপর ঐ জিলার রোড সেস অর্থাৎ পথ কর আদায় করিবার অনুমতি দেওয়া এবং ঐ কর ধার্য করণার্থে ও তদ্রূপে প্রাপ্ত টাকার কার্যবিধান করণার্থে স্থানীয় কমিটি

ment of the same, and for the management of the proceeds thereof; It is hereby enacted as follows:—

PART I.—PRELIMINARY.

I. This Act may be called “The District Road Cess Act, 1871.”

Commencement of Act.

It may extend to all the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal which are not included within the limits of the town of Calcutta, or of any place or town to which the provisions of the “District Municipal Improvement Act,” or the “District Towns Act, 1868,” respectively passed by the Lieutenant-Governor of Bengal, shall have been extended.

And it shall commence and take effect in any district or districts situated in the said territories to which the said Lieutenant-Governor shall extend it by any order published in the *Calcutta Gazette*, and thereupon this Act shall commence and take effect in such district or districts on the day which shall be in such order provided for the commencement thereof.

II. The Lieutenant-Governor shall, by an order published in the *Calcutta Gazette*, fix the date from which all the cesses leviable under this Act in any district shall take effect therein, and the cess year in such district shall run from that date.

III. In this Act the words in this section mentioned shall have the meanings therein attributed to them respectively, except where, from the context, a contrary intention appears:

“House” includes any shop or warehouse or place of business, or factory, or other building or buildings within the same enclosure.

“Land.” “Land” means land which is cultivated, uncultivated, or covered with water.

“Estate” means—(1.) any land or share in land subject to the payment to Government of an annual sum in respect of which the name of a proprietor is entered on the register known as the general register of all revenue-paying estates, or in respect of which a separate account may, in pursuance of Section X or Section XI of Act XI 1859, have been opened;

(2.) Any land or share in land entered in the register of revenue-free tenures;

[Government Gazette, 11th July 1871.]

নিযুক্ত করা বিহিত এইহেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ খণ্ড। পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন আইন যে অবধি প্রচলিত প্রদেশীয় পথের কর বিব- হইবে তাহার কথা। যক ১৮৭১ সালের আইন নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশের অন্তর্গত যে দেশ কলিকাতা নগরের সীমার অন্তর্গত নয়, ও বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ১৮৬৮ সালের প্রণীত প্রদেশীয় নগরাদির সৌষ্ঠব করণার্থ আইনের এবং প্রদেশীয় নগর বিষয়ক আইনের বিধান যে স্থানে ব্যাপ্ত হইল তন্মধ্য কোন স্থানের অন্তর্গত নয়, সেই সকল দেশে এই আইন ব্যাপ্ত হইবে।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া উক্ত দেশের অন্তর্গত যে জিলায় বা যে জিলায় এই আইন প্রচলিত করেন ও ঐ অনুজ্ঞাপত্রে এই আইন প্রচলিত হইবার যে তারিখ নিরূপণ করেন সেই জিলায় সেই তারিখঅবধি এই আইন প্রচলিত হইয়া প্রবল হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনমতে যে কর আদায় হইতে পারে তাহা যে তারিখঅবধি করের বৎসর নিরূপণ দ্বি যে জিলায় প্রবল হইবে, করিবার ক্ষমতার কথা। জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া ইহা নিদ্ধায়া করিবেন। উক্ত জিলায় সেই তারিখঅবধি ঐ করের বৎসর চলিবে ইতি।

৩ ধারা। এই ধারায় যে শব্দের যে অর্থ করা গেল পূর্বাঙ্গের কথার দ্বারা তা- অর্থ করণের ধারা। বাস্তব প্রকাশ না হইলে এই আইনে সেই কথার সেই অর্থ ধরিতে হইবে।

একি ঘেরা স্থানের মধ্যে যত দোকান কি গুদাম কি কর্মস্থান কি কুঠী কি “ঘর।” অন্য অট্টালিকা থাকে উক্ত “ঘর” শব্দের মধ্যে তাহা সমুদয় গণ্য।

“ভূমি।” “ভূমি” শব্দে আবাদী ও গরুআবাদী ও জলে মগ্ন ভূমিও বুঝাইবে।

“মহাল” শব্দে —১। মালগুজারী মহালের সাধারণ রেজিস্ট্রার নামে খ্যাত রে- “মহাল।” জিস্ট্রারী বহীতে গবর্নমে- ন্টের প্রতি বার্ষিক টাকার দায়ী যে ভূমির কি ভূমির যে আংশের অধিকারির নাম লেখা থাকে, অথবা যে ভূমির উপলক্ষে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ কি ১১ ধারা- অনুসারে স্বতন্ত্র হিসাব রাখা যায় সেই ভূমি।

২। মিস্ত্র ভূমির রেজিস্ট্রারী বহীতে যে ভূমি কিম্বা ভূমির যে আংশ লেখা থাকে সেই ভূমি।

(৪.) Any land the revenue or rent of which may be payable directly to the Collector or any person specially appointed by him to collect the same ;

(৪.) Any land acquired under any rules issued by or under authority of Government for the sale, grant, or clearance of waste lands.

“Tenure” includes every interest in land, whether rent-paying or not, save an estate as above defined, and save the interest of a cultivating ryot.

“Collector.” “Collector” includes any person vested with the powers of a Collector.

“District” means the portion of territory throughout which any person vested with the powers of a Collector is authorised to exercise such powers.

“Immoveable property” includes lands, houses, and all benefits to arise out of land and things attached to the earth or permanently fastened to anything which is attached to the earth ; but does not include crops of any kind.

“Cultivating ryot” means a person cultivating land and paying rent therefor not exceeding one hundred rupees per annum.

“Annual value of land” means the total rent which is paid, or if no rent is actually paid, would be reasonably expected to be payable during the year by all the cultivating ryots thereof, or by other persons in actual use and occupation thereof.

IV. From and after the commencement of this Act in any district within the said territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal, all immoveable property situated therein shall be liable to the payment of a District Road Cess, to be applied to the construction and maintenance of roads and other means of communication within the said district, and to be assessed thereto by the District Committee in manner as hereinafter is provided, and such road cess shall be recoverable from the several owners and occupiers of such property in the proportions and in the manner as are hereinafter provided.

All immoveable property to be liable to a road cess.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১১ জুলাই।]

৩। যে ভূমির রাজস্ব কি কর একেবারে কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা সেই কর আদায় করণার্থে তাঁহার বিশেষমতে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে দেওয়া যায় সেই ভূমি।

৪। পতিত ভূমি বিক্রয় কি দান কি পরিষ্কার করণার্থে গবর্ণমেন্ট কর্তৃক কিম্বা গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে যে বিধি করা যায়, সেই বিধিমত প্রাপ্ত ভূমি গণ্য।

“ভালুকপ্রভৃতি শব্দে” “ভালুকপ্রভৃতি” পূর্ব নির্দিষ্ট মহালভিন্ন এবং কৃষিকারি রাইয়তদের স্বার্থভিন্ন সকল কিম্বা লাখেরাজ ভূমিগত সকল স্বার্থ গণ্য।

“কালেক্টর” “কালেক্টর শব্দে” কালেক্টরের ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন ব্যক্তি গণ্য।

কালেক্টরের ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেশের যে অংশ ব্যাপিয়া সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে সক্ষম হন “জিলা” শব্দে দেশের সেই অংশ বুঝাইবে।

ভূমি ও ঘর এবং ভূমিহইতে ও ভূমিতে সংলগ্ন জব্য-হইতে ও যে জব্য ভূমিতে “স্থাবর সম্পত্তি” সংলগ্ন কোন জব্যে চিরবদ্ধ থাকে সেই জব্যহইতে উৎপন্ন কোন লাভ “স্থাবর সম্পত্তি” শব্দের মধ্যে গণ্য, কিন্তু তন্মধ্যে কোন প্রকারের কসল গণ্য নয়।

যে ব্যক্তি ভূমি চাষ করিয়া বৎসর এক শত টাকার অনধিক খাজানা দেয় “কৃষিকারি রাইয়ৎ” শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

কোন ভূমির সকল কৃষাণ কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির নিজ ভূমি যোত ও দখল “ভূমির বার্ষিক মূল্য” করে তাহার বৎসর যত খাজানা দেয় কিম্বা খাজানা না দিলেও যুক্তিমতে ঐ ভূমির যত খাজানা হইতে পারে “ভূমির বা মূল্য” শব্দে সেই খাজানা সমষ্টি বুঝাইবে ইতি।

৪ ধারা। এই আইন যে সময়ে বঙ্গদেশে প্রচলিত হইবে তাহার পর লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত উক্ত দেশের অন্তর্গত কোন জিলায় প্রচলন করা যায় সেই সময় ১-বর্ষ ঐ জিলায় অন্তর্গত সকল স্থাবর সম্পত্তির উপর প্রাদেশীয় পথের কর লাগিতে পারিবে। ঐ কর উক্ত প্রদেশের মধ্যে যাতায়াত করিবার পথপ্রভৃতি নিৰ্ম্মাণ রক্ষা করণের কার্য্যে প্রয়োগ হইবে। ঐ সম্পত্তির উপর প্রাদেশীয় কমিটির দ্বারা নিম্নলিখিত বিধি সেই কর ধার্য্য হইবে। যে ব্যক্তি ঐ সম্পত্তির স্ব ও দখলকার হন, ঐ পথের কর তাঁহারদের স্থান নিম্নলিখিত হার ও নিয়মানুসারে আদায় করা যাই পারিবে ইতি।